

SOEHNLE

TENDENCE

D	BEDIENUNGSANLEITUNG
GB	OPERATING INSTRUCTIONS
F	MODE D' EMPLOI
I	ISTRUZIONI PER L'USO
NL	GEBRUIKSAANWIJZING
E	INSTRUCCIONES DE MANEJO
P	MANUAL DE INSTRUCOES
DK	BRUKSANVISNING
S	BRUGSANVISNING
FIN	KÄYTTÖOHJEET
HU	KEZELESI UMUTATO
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ
RUS	Руководство по обслуживанию
TR	KULLAMA KILAVUZU
GR	Οδηγίες χρήσης
SLO	NAVODILA ZA UPORABO
HR	UPUTA ZA UPORABU



DEUTSCH	3
ENGLISH	10
FRANCAIS	17
ITALIANO	24
NEDERLANDS	31
ESPANOL	38
PORTUGUES	45
DANSK	52
SVENSKA	59
SUOMI	66
MAGYAR	73
POLSKU	80
CESKY	87
по русском языку	94
TÜRKÇE	101
ελληνικά	108
SLOVENSKO	115
HRVATSKI	122

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieser Soehnle Trendgewichtwaage entschieden haben.

Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Diese Trendgewichtwaage hilft Ihnen Ihr Wunschgewicht exakt im Auge zu behalten. Einmal programmiert zeigt sie Ihnen Ihr aktuelles Gewicht, die Differenz zu Ihrem Startgewicht und als Trendkurve den Gewichtsverlauf in Bezug auf Ihr Wunschgewicht.

Wir empfehlen im Rahmen einer Diät ein realistisches Wunschgewicht anzustreben. Das Wunschgewicht kann jederzeit angepasst werden.

Die Waage verfügt über 4 Personenspeicher mit automatischer Personenerkennung.

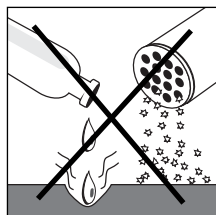
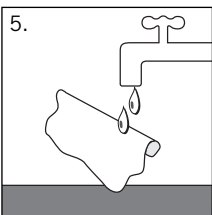
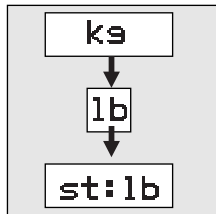
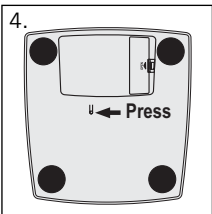
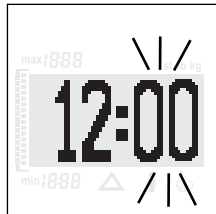
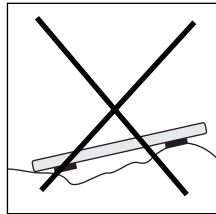
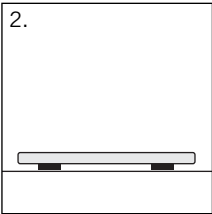
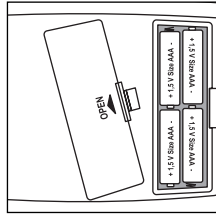
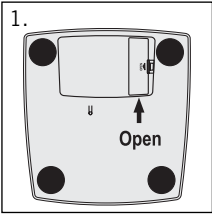
WICHTIGE HINWEISE

Wenn es darum geht, das Körpergewicht bei Übergewicht zu verringern oder bei Untergewicht zu erhöhen, sollte ein Arzt konsultiert werden. Jede Behandlung und Diät bitte nur in Rücksprache mit einem Arzt.

Empfehlungen für Gymnastikprogramme oder Schlankheitskuren auf Basis der ermittelten Werte sollten von einem Arzt oder einer anderen qualifizierten Person gegeben werden.

SOEHNLE übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verluste, die durch dieses Gerät verursacht werden, noch für Forderungen Dritter.

Dieses Produkt ist nur zur Heimanwendung durch Verbraucher bestimmt. Es ist nicht für den professionellen Betrieb in Krankenhäusern oder medizinischen Einrichtungen ausgelegt.



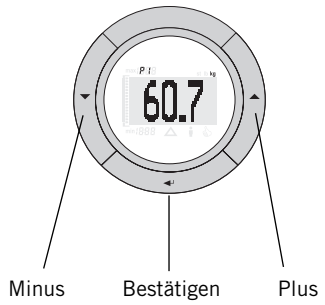
VORBEREITUNG

1. Batterien einsetzen.
2. Zum Einstellen die Waage auf ebenen, festen Untergrund stellen.
3. Uhrzeit einstellen:
Zuerst Stunden einstellen (▲= plus, ▼= minus) und bestätigen (↵).
Dann Minuten einstellen (▲= plus, ▼= minus) und bestätigen (↵).
4. Möglichkeit der länderspezifischen Umstellung von kg auf lb oder st:lb durch Drücken der Taste auf dem Boden der Waage.
5. Reinigung und Pflege: Bitte nur mit leicht angefeuchtetem Tuch reinigen. Keine Lösungs- oder Scheuermittel verwenden. Waage nicht unter Wasser tauchen.

Achtung! Rutschgefahr bei nasser Oberfläche.












BEDIENELEMENTE



DATENEINGABE

Für die richtige Funktion der Trendgewichtswaage ist es notwendig, dass das persönliche Wunsch- bzw. Zielgewicht der jeweiligen Personen eingegeben und die Waage anschließend sofort betreten wird.

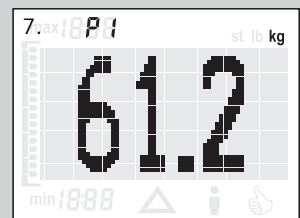
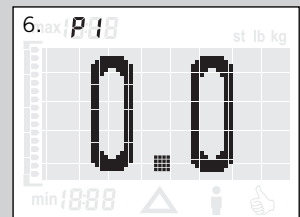
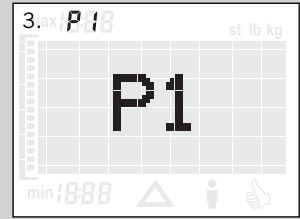
Die Waage verfügt über einen Energiesparmodus und schaltet sich nach ca. 40 Sekunden ohne Tastenbedienung selbsttätig aus.

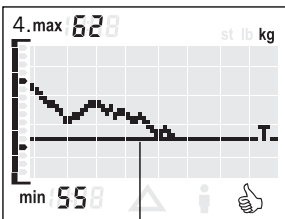
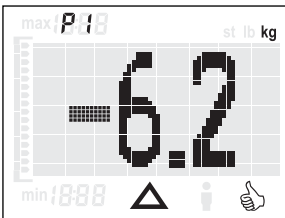
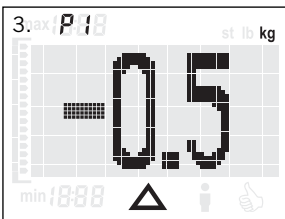
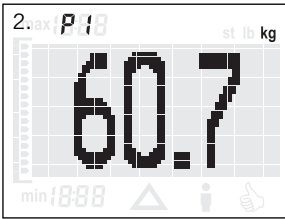
1. Waage zum Einstellen auf einen Tisch stellen.
2. Dateneingabe mit -Taste starten.
3. Speicherplatz (P1 ... P4) auswählen ( = minus,  = plus) und bestätigen ().
Bereits belegte Speicherplätze werden mit dem -Symbol angezeigt.
4. Das Wunschgewicht eingeben ( = minus,  = plus) und bestätigen ().
5. Die Anzeige "OK" mit -Taste bestätigen.

6. So bald die Anzeige "0.0" erscheint muss die Waage sofort zur ersten Wägung betreten werden.

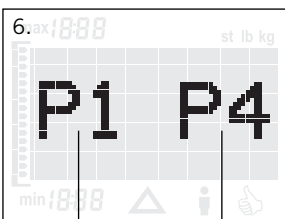
7. Das aktuelle Gewicht (Startgewicht) wird angezeigt. Dann schaltet die Waage automatisch ab.

Wird die Waage nicht betreten erscheint nach ca. 40 Sekunden die Meldung "Error" und sie schaltet ab.





Wunsch-/Zielgewichtlinie



▼-Taste


▲-Taste

WIEGEN

Für eindeutige Ergebnisse ist die Waage möglichst unbesetzt und immer unter den gleichen Bedingungen zu betreten (z. B. morgens, nüchtern und nach dem Gang zur Toilette).

1. Waage betreten.
Es folgt die Anzeige des Gewichts.
2. Nach automatischer Personenerkennung wird zusätzlich zum Körpergewicht der persönliche Speicherplatz angezeigt (P1 - P4).

3. Dann die Differenz (Δ) zwischen dem Startgewicht und dem aktuellen Körpergewicht.

Wird das Wunschgewicht erreicht, erscheint in der Anzeige zusätzlich das -Symbol.

4. Im nächsten Schritt wird die Veränderung des Gewichts und die Annäherung an das Wunschgewicht in einer übersichtlichen Trendkurve dargestellt. Darüber hinaus die bisherigen Maximal- und Minimalwerte (gerundet).

5. Dann schaltet die Waage automatisch ab.

6. Eine Produkteigenschaft dieser Trendgewichtswaage ist die automatische Personenerkennung. Benutzen mehrere Personen mit sehr ähnlichem Gewicht die

Waage, dann ist eine manuelle Auswahl des persönlichen Speicherplatzes nötig. Angezeigt werden die Speicherplätze der Personen, die nicht unterschieden werden können. Da die Gewichtsermittlung bereits abgeschlossen ist, können Sie die Waage verlassen und Ihren persönlichen Speicherplatz mit der ▼-Taste (linker Speicherplatz) oder ▲-Taste (rechter Speicherplatz) auswählen.

In seltenen Fällen kann es vorkommen, dass der ermittelte Wert der falschen Person zugeordnet wird. Dies führt zu einer Verfälschung der Trendkurven. Eine automatische Zuordnung ist ebenfalls nicht mehr möglich, wenn zwischen einzelnen Wägungen eine Differenz von mehr als ± 3 kg besteht. Dies kann der Fall sein, wenn man mehrere Tage nicht auf die Waage geht oder sich in unterschiedlich schwerer Kleidung wiegt.

In diesen Fällen wiederholen Sie die Dateneingabe auf Ihrem persönlichen Speicherplatz, wie unter Dateneingabe bereits beschrieben. Die bisherigen Messergebnisse bleiben dabei erhalten.

Bitte beachten Sie, dass nach einer Änderung von persönlichen Daten anschließend die Waage sofort betreten werden muss. Ansonsten wird die Änderung nicht gespeichert.

ÄNDERN VON PERSONEN-BEZOGENEN DATEN

Wenn Sie Änderungen an gespeicherten Daten vornehmen wollen (z. B. das Wunschgewicht), dann können Sie die gewünschten Daten auf dem bereits belegten Speicherplatz ändern, wie unter »Dateneingabe« bereits beschrieben.

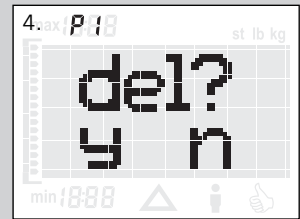
Bitte beachten Sie, dass auch nach einer Änderung anschließend die Waage sofort betreten werden muss. Ansonsten wird die Änderung nicht gespeichert.

Die vorher gespeicherten Gewichtswerte bleiben erhalten.

LÖSCHEN VON PERSONEN-DATEN

Wenn Daten (Wunschgewicht und Trendverlauf) einer Person gelöscht werden sollen, bitte wie folgt vorgehen:

1. Dateneingabe starten (←).
2. Speicherplatz (P1 ... P4) auswählen (▼ = minus, ▲ = plus).
3. ▲- und (←)-Taste gleichzeitig drücken.
4. Es erscheint nebenstehende Anzeige. Die Löschung erfolgt durch Drücken der ▼-Taste. Mit der ▲-Taste wird der Löschvorgang abgebrochen.



MELDUNGEN

1. Batterien wechseln:
4 x 1,5 V AA.



Batterieentsorgung: Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Pb = enthält Blei

Cd = enthält Cadmium

Hg = enthält Quecksilber



2. Überlast: Ab 150 kg.



3. Wird die Waage nach der Dateneigabe nicht betreten erscheint nach ca. 40 Sekunden die Meldung "Error" und die Waage schaltet ab.



4. Waage war nicht kalibriert.
Bitte Wägung erneut durchführen.



ENTSORGUNG VON GEBRAUCHTEN ELEKTRONISCHEN GERÄTEN

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.

Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Soehnle, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 1999/5/EU befindet.



TECHNISCHE DATEN

Tragkraft x Teilung = Max 150 kg x 100 g

4 personenspezifische Speicherplätze

Große LCD-Anzeige

Batterien: 4 x 1,5 V AA

Batterien im Lieferumfang enthalten.

Für Fragen und Anregungen stehen wir Ihnen mit unseren Ansprechpartnern gerne zur Verfügung:

Verbraucher-Service

Tel: (08 00) 5 34 34 34

Montag bis Donnerstag

von 09:00 bis 12:15 Uhr und
von 13:00 bis 16.00 Uhr

Freitags

von 09:00 bis 12:15 Uhr und
von 13:00 bis 15:00 Uhr

Dieses Gerät ist funktentstört entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 89/336/EWG. Hinweis: Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen, z.B. bei Betreiben eines Funkgerätes in unmittelbarer Nähe des Gerätes, kann eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfs. ist ein Wiedereinschalten erforderlich.

GARANTIE

SOEHNLE garantiert für 3 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln auf Grund von Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Bitte den Kaufbeleg und den Garantieabschnitt gut aufbewahren. Im Garantiefall bitte die Waage mit Garantieabschnitt und Kaufbeleg an Ihren Händler zurückgeben.



GARANTIEABSCHNITT

Im Garantiefall bitte die Waage mit diesem Garantieabschnitt und Kaufbeleg an Ihren Händler zurückgeben.

Absender

Reklamationsgrund

Thank you for your purchase of this Soehnle trend weight scale.

Please read this operating manual prior to the first use of your scale and familiarize yourself with the device.

Please retain this operating manual so as to be able to refer to it at a later time.

This trend weight scale will help you to maintain or reach your desired weight. Once it is programmed, it will show your current weight, the difference of your starting weight to the current weight and, as a trend curve, the development of your desired weight.

We recommend working toward a realistic, desired weight, within the scope of a diet. The desired weight can be adjusted at any time.

This scale is equipped with Memory slots for 4 persons and automatically recognizes different persons.

IMPORTANT INFORMATION

Whether you would like to increase or decrease your body weight, please first consult a physician. Always talk to your doctor before beginning any treatment or diet.

Only a physician or another qualified professional should give recommendations for exercise programs or diets based on the measured values.

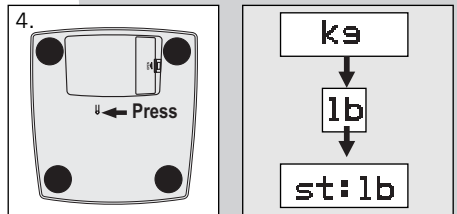
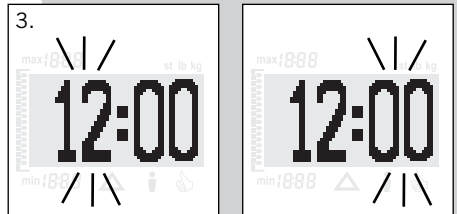
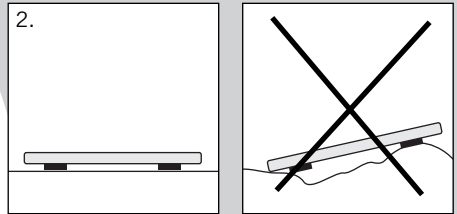
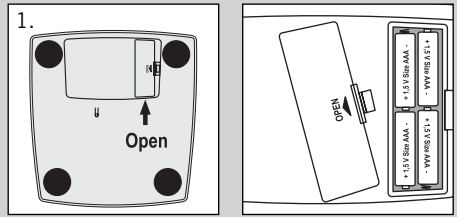
SOEHNLE does not accept liability for damages or losses incurred through the use of this device, nor for Third Party claims.

This product is intended only for the private use of the consumer. It is not intended for professional use in hospitals or medical institutions.

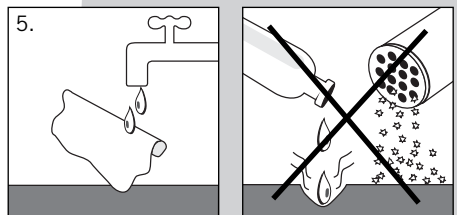
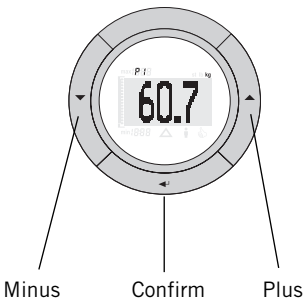
PREPARATION

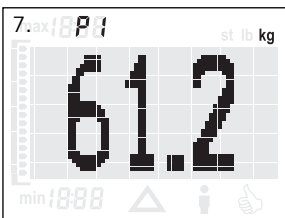
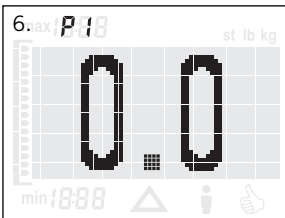
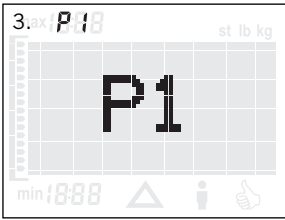
1. Insert batteries.
2. To adjust the scale, please place it on a level, sturdy surface.
3. To set the time:
 - First set the hours (▲= plus, ▼= minus) and confirm using (↵).
 - Then set the minutes (▲= plus, ▼= minus) and confirm using (↵).
4. A country-specific option to switch from kg to lb or st:lb is possible by pushing the key on the bottom of the scale.
5. Cleaning and care:
 - Please use only a slightly damp cloth for cleaning. Do not use solvents or abrasives.
 - Never submerge scale in water.

Attention! Slipping hazard in case of wet surface.



OPERATING ELEMENTS





DATA ENTRY

For the correct functionality of the trend weight scale, it is necessary to enter the personal, desired or target weight of the respective person and to immediately step on the scale once this value is entered.

This scale is equipped with an energy savings mode and will automatically switch off if no keys are pushed for approx. 40 seconds.

1. To enter data, place scale on a table.
2. Start data entry using the key \leftarrow .
3. Select memory slot (P1 ... P4) (∇ = minus, \blacktriangle = plus) and confirm using (\leftarrow). Memory slots, which are already programmed, are displayed with the P -symbol.
4. Enter the desired weight (∇ = minus, \blacktriangle = plus) and confirm using (\leftarrow).
5. Confirm the display "OK" using the (\leftarrow)-key.

6. As soon as "0.0" appears in the display, the person must step on the scale for the initial weighing.


7. The current weight (starting weight) is displayed. The scale will then automatically switch off.

If no load is put onto the scale, "Error" will appear in the display after 40 seconds and the scale will automatically switch off.

WEIGHING

For the most accurate measurements, always step on the scale without clothing and under the same conditions (e.g. in the morning, sober, and after using the toilet).

1. Step on scale.
The weight is displayed.
2. After automatic recognition of the person, the individual memory slot (P1 – P4) will be displayed in addition to the body weight.
3. Following this, the difference (Δ) between the starting weight and the current weight will be displayed.

Once the desired weight has been reached, the -symbol will also appear in the display.

4. In the next step, the change of your weight and the approach of your desired weight will be displayed in a concise trend curve. The current maximum and minimum values (rounded) will also be displayed.
5. The scale will then automatically switch off.
6. One of the features of this trend weight scale is the automatic recognition of different persons. If several persons with a very similar weight use this scale, the manual selection of individual memory slots will be required.

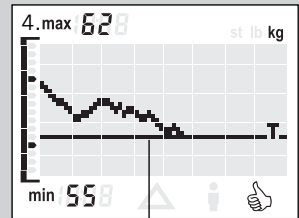
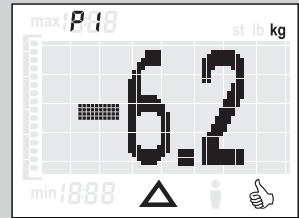
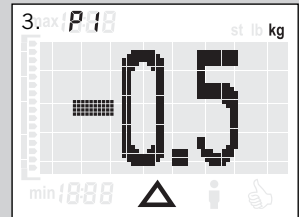
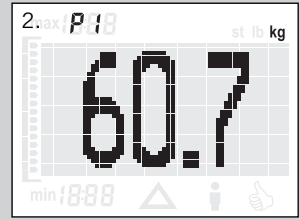
The memory slots for persons, which cannot be recognized, will be displayed. Since weight measurement is already completed, you may now step off the scale and use the \blacktriangledown -key (left memory slot) or \blacktriangle -key (right memory slot) to select your individual memory slot.

In very rare cases, the measured value might be allocated to the wrong person. This will falsify the trend curve. Automatic recognition will also not be possible if a difference of over ± 3 kg is measured between individual weighing processes.

This might happen if you wait several days between weightings or if you wear clothing of different weight.

In such an event, simply repeat the data entry for your individual memory slot, as described in Data Entry. Past measurements are maintained.

Please be sure to step onto the scale immediately after changing your personal data. Otherwise, the change will not be stored.



Desired/Target weight curve



\blacktriangledown -key

\blacktriangle -key

CHANGING PERSONAL DATA

If you would like to change your personal data (e. g. desired weight), you can change the data for the memory slot already programmed for you, as described in Data Entry.

Please be sure to step onto the scale immediately after changing your personal data. Otherwise, the change will not be stored.

All previously stored weight values will remain stored.

DELETING PERSONAL DATA

If data (desired weight and trend curve) should be deleted for one person, please proceed according to the following steps:

1. Start data entry (←).
2. Select memory slot (P1 ... P4)
(▼ = minus, ▲ = plus).
3. Push ▲- and (←)-keys both at the same time.
4. The following display will appear:

Deletion is completed by pushing the ▼-key. The deletion process is cancelled by pushing the ▲-key.



MESSAGES

1. Replacing batteries:
4 x 1.5 V AA.



Disposal of batteries:

Batteries should not be disposed of with your regular household waste. You, the consumer, are obligated to dispose of used batteries. You can dispose of used batteries at your communal collection points or wherever batteries of the respective type are sold.

Pb = contains lead

Cd = contains cadmium

Hg = contains mercury



2. Overload: over 150 kg.



3. If no load is put onto the scale, "Error" will appear in the display after 40 seconds and the scale will switch off.



4. Scale was not calibrated.
Please repeat measurement.



DISPOSAL OF USED ELECTRONIC DEVICES

The symbol on the product or its packaging informs you that this product cannot be regarded as normal household waste, but must be disposed of at a collection point for recycling electronic and electrical devices.



Please contact your local community, your communal waste disposal companies or the store where you bought the product.

DECLARATION OF CONFORMITY

Soehnle herewith declares that this device is in compliance with the basic requirements and all other applicable regulations of directive 1999/5/EU.



TECHNICAL SPECIFICATIONS Load capacity x graduation = max. 150 kg x 100 g

4 memory slots for individual persons

Large LCD screen

Batteries: 4 x 1.5 V AA

Batteries included.

For questions or comments, please contact customer service; we are happy to assist you:

Customer service

Ph.: (08 00) 5 34 34 34

Monday through Thursday

From 9 a.m. to 12:15 p.m. and from 1 p.m. to 4 p.m.

Fridays

From 9 a.m. to 12:15 p.m. and from 1 p.m. to 3 p.m.

This device is equipped with noise suppression according to EC directive 89/336/EEC. Note: Extreme electromagnetic influences, e.g. operating a radio transmitter in the immediate proximity of the device, can influence the measurement results.

After removal of the influence, the product will be fully functional again. However, it might be necessary to switch the device off and back on.

GUARANTEE

SOEHLE guarantees a removal of faults based on material or production errors, either by repair or replacement, for 3 years from the date of purchase. Please retain the receipt of purchase and guarantee slip. In case of a guarantee claim, please return the scale, with guarantee slip and receipt of purchase, to your seller.



GUARANTEE SLIP

In case of a guarantee claim, please return the scale, with guarantee slip and receipt of purchase, to your seller.

Sender

Reason for complaint

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur cette balance à courbe de poids Soehnle.

Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant toute première utilisation afin de vous familiariser avec l'appareil.

Conservez soigneusement ce mode d'emploi afin de toujours avoir ces informations sous la main.

Cette balance à courbe de poids vous aide à garder un œil vigilant sur votre poids idéal. Une fois programmée, elle vous indique votre poids actuel, la différence avec votre poids initial et une courbe de l'évolution de votre poids par rapport au poids que vous souhaitez atteindre.

Nous vous recommandons de cibler un poids réaliste dans le cadre d'un régime. Le poids souhaité peut être ajusté à tout moment.

La balance possède une mémoire pour 4 personnes avec reconnaissance automatique de chacune.

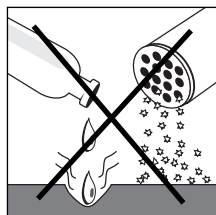
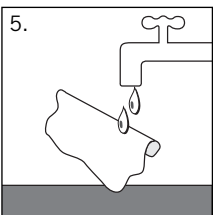
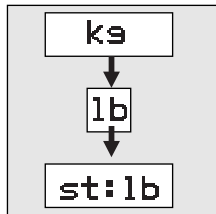
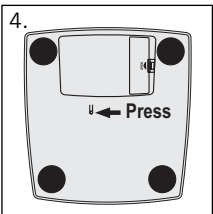
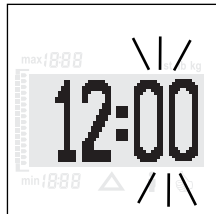
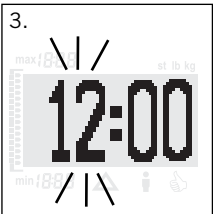
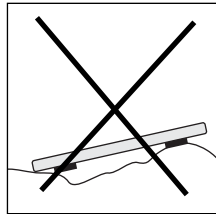
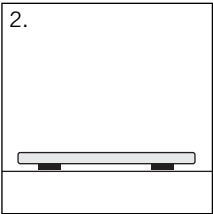
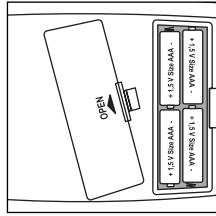
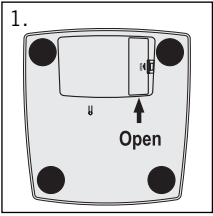
RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

Il est conseillé aux personnes obèses qui veulent perdre du poids ou aux personnes maigres qui veulent grossir de consulter un médecin. Tout traitement ou régime doit faire l'objet d'un suivi médical.

Les recommandations concernant les programmes de gymnastique ou les régimes d'amaigrissement sur la base des valeurs déterminées à l'aide de la balance doivent être faites par un médecin ou par toute autre personne qualifiée.

SOEHNLE décline toute responsabilité pour les dommages ou pertes pouvant être causés par cet appareil ainsi que pour toute prétention de la part de tiers.

Ce produit est destiné exclusivement à l'usage personnel des consommateurs. Il n'est pas conçu pour une utilisation professionnelle dans les hôpitaux ou dans des établissements médicaux.



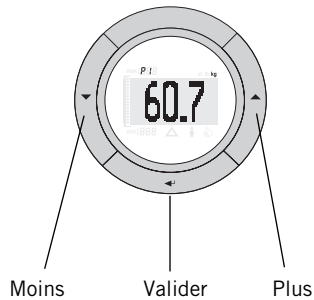
PRÉPARATION

1. Insérer les piles.
2. Pour procéder au réglage de la balance, placez-la sur un sol plat.
3. Régler l'heure: régler tout d'abord les heures (▲= plus, ▼ = moins) puis valider (↵). Régler ensuite les minutes (▲= plus, ▼ = moins) puis valider (↵).
4. Il est possible de commuter l'affichage de kg en lb ou st/lb selon le pays en appuyant sur la touche située en dessous de la balance.
5. Nettoyage et entretien : nettoyer la balance uniquement avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de solvant ou de produit à récurer. Ne pas plonger la balance dans l'eau.

Attention ! Vous risquez de glisser si le plateau de la balance est humide.



ÉLÉMENTS DE COMMANDE



SAISIE DE DONNÉES

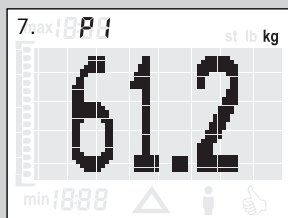
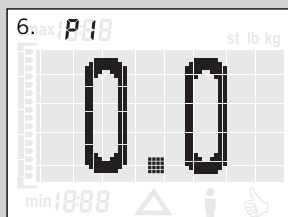
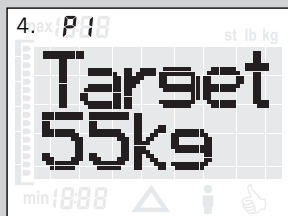
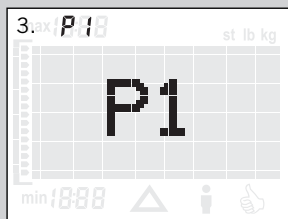
Pour garantir le fonctionnement correct de la balance à courbe de poids, il est nécessaire de saisir le poids souhaité ou l'objectif de poids de chaque personne et de monter ensuite aussitôt sur la balance, pieds nus.

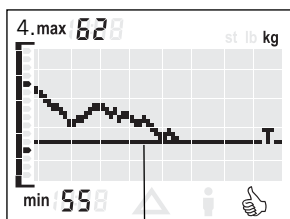
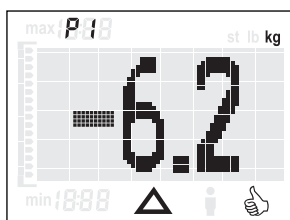
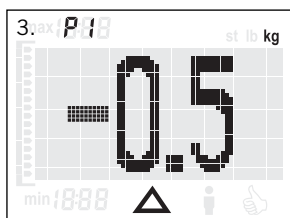
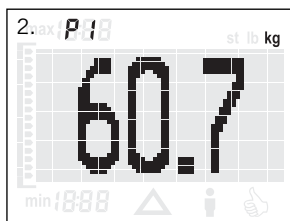
La balance dispose d'un mode de faible consommation d'énergie et s'arrête automatiquement au bout de 40 secondes environ si aucune touche n'est actionnée.

1. Placer la balance sur une table pour procéder au réglage.
2. Activer la saisie de données à l'aide de la touche \leftarrow .
3. Sélectionner l'emplacement mémoire (P1 ... P4) (\blacktriangledown = moins, \blacktriangle = plus) puis valider (\leftarrow).
Les emplacements mémoire déjà attribués sont indiqués par le symbole P .
4. Saisir le poids souhaité (\blacktriangledown = moins, \blacktriangle = plus) puis valider (\leftarrow).
5. Confirmer "OK" qui s'affiche à l'aide de la touche \leftarrow .

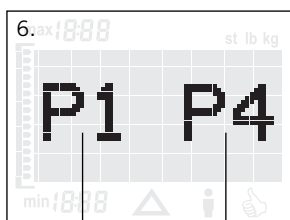
6. Dès que l'écran indique "0.0", il faut monter immédiatement sur la balance pour procéder à la première pesée.
7. Le poids actuel (poids initial) s'affiche. Puis la balance s'arrête automatiquement.

Si personne ne monte sur la balance, le message "Error" s'affiche au bout d'environ 40 secondes et la balance s'arrête.





Courbe de poids
souhaité/d'objectif




Touche ▼

Touche ▲

PESÉE

Pour des résultats précis, il convient si possible de monter sur la balance sans vêtements et toujours dans les mêmes conditions (par exemple le matin, à jeun et après avoir été aux toilettes).

1. Monter sur la balance.
Le poids s'affiche.
2. Après reconnaissance automatique du poids, l'emplacement mémoire personnel (P1-P4) s'affiche en plus du poids.
3. Ensuite vient la différence (Δ) entre le poids initial et le poids actuel.

Lorsque le poids souhaité est atteint, le symbole  s'affiche en plus.
4. Lors de l'étape suivante, une courbe de tendance claire représente la variation du poids et le rapprochement au poids souhaité. De plus, la balance affiche les valeurs minima et maxima (arrondies) mesurées jusqu'alors.

5. Puis la balance s'arrête automatiquement.
6. L'une des fonctionnalités de cette balance à courbe de poids est la reconnaissance des personnes. Si plusieurs personnes pesant un poids quasiment identique utilisent la balance,

il est nécessaire de sélectionner manuellement l'emplacement mémoire personnel.

Les emplacements mémoire difficiles à distinguer les uns des autres s'affichent. Comme la détermination du poids est terminée, vous pouvez descendre de la balance et confirmer votre emplacement mémoire personnel à l'aide de la touche ▼ (emplacement mémoire à gauche) ou la touche ▲ (emplacement mémoire à droite).

Dans de rares cas, il peut arriver que le poids déterminé soit attribué à la mauvaise personne. La courbe de tendance est alors incorrecte. Une attribution automatique n'est plus possible lorsque la différence entre deux pesées est supérieure à ± 3 kg. Cela peut arriver lorsque vous ne vous pesez pas pendant plusieurs jours ou lorsque vous pesez avec des vêtements lourds.

Dans ce cas, répétez la saisie de données pour votre emplacement mémoire personnel, comme cela est décrit sous Saisie de données.

Les poids mesurés jusqu'alors sont conservés.

À noter qu'en cas de modification des données personnelles, il faut ensuite monter immédiatement sur la balance. Dans le cas contraire, la modification n'est pas enregistrée.

MODIFICATION DES DONNÉES PERSONNELLES

Si vous souhaitez modifier des données enregistrées (par exemple le poids souhaité), vous pouvez modifier les données souhaitées de l'emplacement mémoire déjà occupé comme cela est expliqué sous «Saisie de données ».

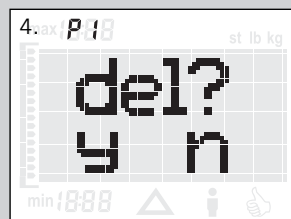
À noter qu'ici aussi, dans le cas d'une modification, il faut ensuite monter immédiatement sur la balance. Dans le cas contraire, la modification n'est pas enregistrée.

Les valeurs de poids enregistrées précédemment sont conservées.

SUPPRESSION DE DONNÉES PERSONNELLES

Si vous souhaitez effacer des données (poids souhaité et courbe) d'une personne, procédez comme suit :

1. Démarrez la saisie de données (←).
2. Sélectionnez l'emplacement mémoire (P1... P4) (▼ = plus, ▲ = moins).
3. Appuyez simultanément sur ▲ et la touche (←).
4. L'écran ci-contre apparaît. Appuyez sur la touche ▼ pour effectuer la suppression. Appuyer sur la touche ▲ pour interrompre la suppression.



MESSAGES

1. Remplacer les piles :
4 x 1,5 V AA.

**Élimination des piles :**

les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de rapporter les piles usagées. Vous pouvez rapporter vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout autre point de vente de piles similaires.

Pb = contient du plomb

Cd = contient du cadmium

Hg = contient du mercure



2. Surcharge : à partir de
150 kg.



3. Si personne ne monte sur la balance après la saisie de données, le message "Error" s'affiche au bout d'environ 40 secondes et la balance s'arrête.



4. La balance n'était pas calibrée. Recommencer la pesée.

**RECYCLAGE DES APPAREILS ÉLECTRONIQUES USAGÉS**

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être considéré comme un déchet ménager habituel, mais qu'il doit être remis à un point de



collecte qui recycle les appareils électrique et électroniques.

Pour plus d'informations, contactez votre commune, la déchetterie communale ou le magasin où vous avez acheté le produit.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Soehnle déclare ici que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux dispositions respectives de la directive 1999/5/EU.

**DONNÉES TECHNIQUES**

Portée x graduation = max. 150 kg x 100 g

4 emplacements mémoire personnels

Grand affichage à cristaux liquides

Piles : 4 x 1,5 V AA

Les piles sont fournies avec la balance.

Nos interlocuteurs sont à votre disposition pour toute question ou suggestion :

Service Consommateurs
Tél. : (08 00) 5 34 34 34

Du lundi au jeudi

de 9 h à 12 h 15 et
de 13 h à 16 h

Le vendredi

de 9 h à 12 h 15 et
de 13 h à 15 h

Cet appareil est déparasité conformément à la directive 89/336/CEE en vigueur.

Remarque : en présence d'influences électromagnétiques extrêmes, par exemple en cas de fonctionnement d'un poste de radio à proximité immédiate de l'appareil, la valeur d'affichage risque d'être perturbée.

Après disparition de l'influence perturbatrice, le produit peut de nouveau être utilisé conformément à son utilisation prévue ; le cas échéant il peut être nécessaire de l'éteindre puis le rallumer.

GARANTIE

SOEHNLE garantit, pour une durée de 3 ans, la suppression gratuite des défauts provenant de vices de matériaux ou de fabrication par une réparation ou un échange, à compter de la date d'achat. Conservez soigneusement la facture et le coupon de garantie. En cas de garantie, retournez la balance à votre revendeur avec le coupon de garantie et la facture.



COUPON DE GARANTIE

Pour un cas couvert par la garantie, retournez la balance à votre revendeur avec ce coupon de garantie et la facture.

Expéditeur

Raison de la réclamation

Mille grazie per aver scelto questa bilancia Soehnle con indicazione dell'andamento del peso.

Prima della prima messa in funzione leggere attentamente questo manuale d'uso e prendere familiarità con l'apparecchio.

Conservare bene questo manuale d'uso in modo che le informazioni siano a propria disposizione in qualsiasi momento.

Questa bilancia con indicazione dell'andamento del peso aiuta a tenere sotto controllo il peso desiderato. Una volta programmata, essa indica il peso attuale, la differenza con il peso iniziale e, sotto forma di curva di tendenza, l'andamento del peso in rapporto a quello desiderato.

Nell'ambito di una dieta noi consigliamo di perseguire un peso realistico. Il peso desiderato può essere adattato in qualsiasi momento.

La bilancia dispone di 4 memorie personali con riconoscimento automatico delle persone.

INFORMAZIONI

È necessario consultare un dottore quando si tratta di ridurre il peso corporeo (in caso di sovrappeso) oppure di aumentarlo (in caso di sottopeso). Qualsiasi trattamento e dieta devono essere effettuati solo dopo averne discusso con un dottore.

I consigli per un programma di ginnastica o per cure dimagranti sulla base dei valori rilevati devono essere forniti da un dottore o da un'altra persona qualificata.

SOEHNLE non si assume alcuna responsabilità né per danni o perdite dovuti a questo apparecchio, né per rivendicazioni di terzi.

Questo prodotto è concepito esclusivamente per l'impiego a casa da parte dell'utilizzatore. Non è stato realizzato per l'uso professionale in ospedali o in istituti medici.

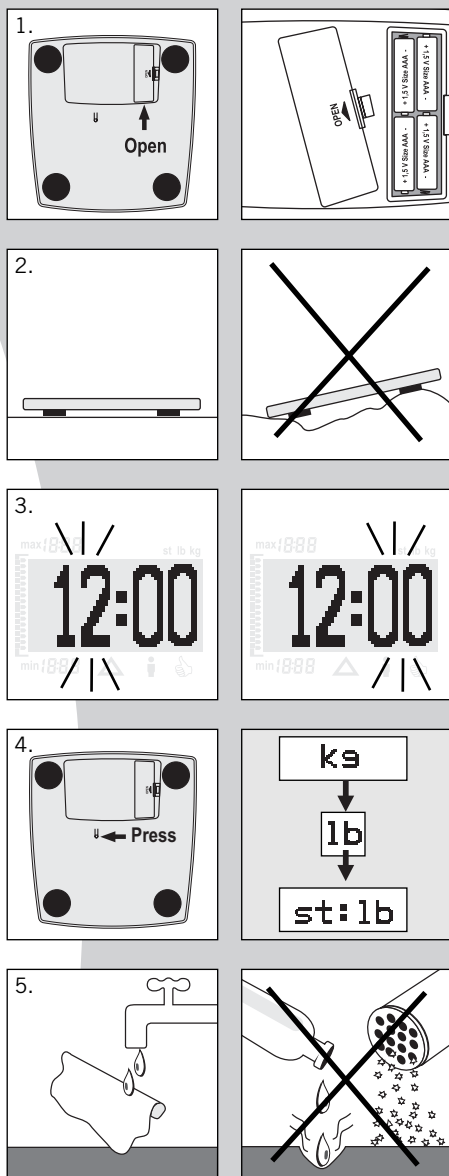
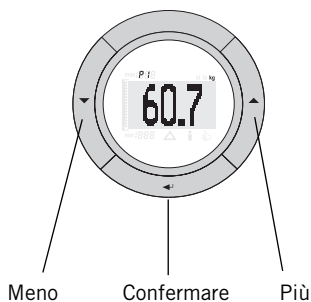
PREPARAZIONE

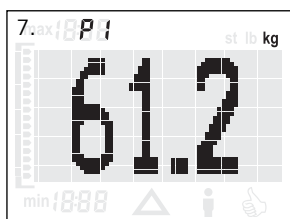
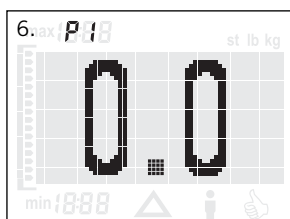
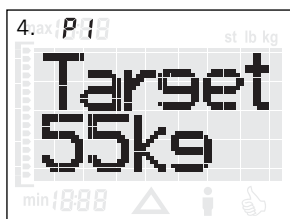
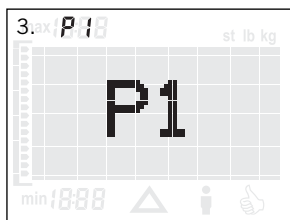
1. Inserire le batterie.
2. Ai fini della regolazione collocare la bilancia su una superficie piana e stabile.
3. Impostazione dell'ora:
impostare innanzitutto le ore
(▲ = più, ▼ = meno) e confermare (↵);
successivamente impostare i minuti
(▲ = più, ▼ = meno) e confermare (↵).
4. Possibilità di conversione delle unità
specifiche al paese da kg a lb o da st a lb
premendo il tasto sul fondo della bilancia.
5. Pulizia e manutenzione: pulire solamente
con un panno leggermente inumidito. Non
usare solventi o detersivi abrasivi.
Non immergere la bilancia sott'acqua.

Attenzione! Pericolo di
scivolare in caso di
superficie bagnata.



ELEMENTI DI COMANDO





IMMISSIONE DEI DATI

Per un corretto funzionamento della bilancia con indicazione dell'andamento del peso è necessario che venga inserito il peso obiettivo o peso desiderato di ogni persona e che poi si salga immediatamente sulla bilancia.

La bilancia dispone di un funzionamento a risparmio energetico e si spegne automaticamente dopo circa 40 secondi senza premere alcun tasto.

1. Ai fini della regolazione collocare la bilancia su un tavolo.
2. Con il tasto \leftarrow iniziare l'immissione dei dati.
3. Selezionare (\blacktriangledown = meno, \blacktriangle = più) lo spazio di memoria (P1 ... P4) e confermare (\leftarrow).
Gli spazi di memoria già occupati vengono indicati con il simbolo \mathbf{i} .
4. Immettere il peso desiderato (\blacktriangledown = meno, \blacktriangle = più) e confermare (\leftarrow).
5. Con il tasto \leftarrow confermare la visualizzazione "OK".


6. Non appena viene visualizzato "0.0" bisogna salire immediatamente sulla bilancia per effettuare la prima pesatura.
7. Viene visualizzato il peso attuale (peso iniziale). Dopodiché la bilancia si spegne automaticamente.

Se non si sale sulla bilancia, dopo circa 40 secondi compare il messaggio "Error" e questa si spegne automaticamente.

PESATURA

Per dei risultati chiari bisogna salire sulla bilancia possibilmente svestiti e alle stesse condizioni (per es. al mattino, a digiuno e dopo i bisogni alla toilette).

1. Salire sulla bilancia.
Viene visualizzato il peso.
2. Dopo il riconoscimento automatico della persona viene visualizzato, oltre al peso corporeo, lo spazio di memoria personale (P1 - P4).
3. Successivamente viene visualizzata la differenza (Δ) tra peso iniziale e peso attuale.

Quando il peso desiderato viene raggiunto compare sul display il simbolo .

4. Nella fase successiva vengono rappresentati, sotto forma di curva di andamento ben visibile, la modifica del peso e l'avvicinamento al peso desiderato. Inoltre, vengono visualizzati i valori massimo e minimo correnti (arrotondati).
5. Dopodiché la bilancia si spegne automaticamente.
6. Una caratteristica di questa bilancia è il riconoscimento automatico delle persone. La selezione manuale del posto di memoria personale è necessaria se la bilancia è utilizzata da più persone aventi pesi simili.

Vengono visualizzati gli spazi di memoria delle persone che non è possibile distinguere. Poiché la determinazione del peso è già stata conclusa, adesso è possibile scendere dalla bilancia e selezionare lo spazio di memoria personale mediante il tasto \blacktriangledown (spazio di memoria sinistro) o con il tasto \blacktriangle (spazio di memoria destro).

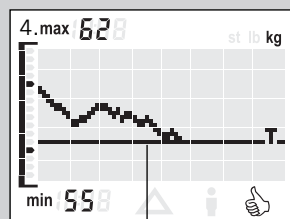
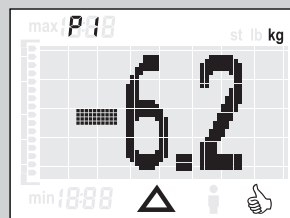
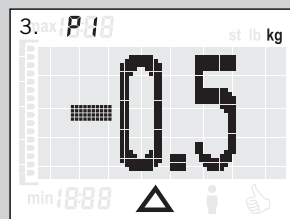
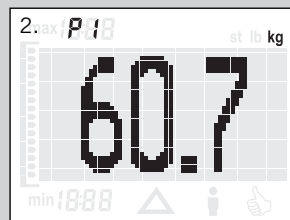
In casi rari è possibile che il valore rilevato venga attribuito alla persona sbagliata. Ciò comporta un'alterazione delle curve di andamento.

Non è più possibile un'attribuzione automatica se tra le singole pesature esiste una differenza superiore a ± 3 kg. Questo può accadere quando non si sale sulla bilancia per più giorni oppure quando ci si pesa con vestiti dai pesi differenti.

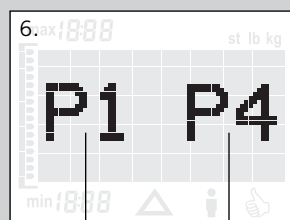
In questi casi ripetere l'introduzione di dati sullo spazio di memoria personale come già descritto al punto "Introduzione dati".

I risultati di misurazione attuali vengono conservati.

Tenere presente che dopo una modifica di dati personali bisogna salire immediatamente sulla bilancia. Altrimenti la modifica non viene memorizzata.



Andamento del peso desiderato/obiettivo



Tasto \blacktriangledown

Tasto \blacktriangle

MODIFICA DI DATI RELATIVI ALLE PERSONE

Quando si desidera effettuare delle modifiche sui dati memorizzati (per es. il peso desiderato), è possibile modificare i dati desiderati sul posto di memoria già occupato, come già descritto in "Immissione dei dati".

Tenere presente che anche dopo una modifica bisogna salire immediatamente sulla bilancia.

Altrimenti la modifica non viene memorizzata.

I valori di peso precedentemente memorizzati vengono conservati.

ELIMINAZIONE DI DATI PERSONALI

Agire come di seguito quando si vuole eliminare i dati (peso desiderato e andamento della tendenza) di una persona:

1. iniziare l'immissione dei dati (←);
2. selezionare (▼ = meno, ▲ = più) lo spazio di memoria (P1 ... P4);
3. premere contemporaneamente i tasti ▲ e (←);
4. comparire una visualizzazione a lato.
L'eliminazione avviene premendo il tasto ▼.
Il processo di eliminazione viene annullato con il tasto ▲.



MESSAGGI

1. Sostituire le batterie:
4 x 1,5 V AA.

LOW
BAT

Smaltimento delle batterie:
non smaltire le batterie tra i
rifiuti domestici. In qualità
di consumatori si è obbligati
per legge a restituire le bat-
terie esauste.

È possibile portare le batterie
presso i centri di raccolta
pubblici del proprio comune
oppure laddove vengano ven-
dute delle batterie dello stes-
so tipo.

Pb = contiene piombo
Cd = contiene cadmio
Hg = contiene cromo



2. Sovraccarico: a partire da
150 kg.

OVER-
LOAD

3. Se dopo l'immissione dei
dati non si sale sulla bilan-
cia, dopo circa 40 secondi
compare il messaggio "Error"
e questa si spegna automati-
camente.

ERROR


4. La bilancia non era stata
regolata. Ripetere la misura-
zione.

CAL

DATI TECNICI

Portata x ripartizione = max 150 kg x 100 g
4 posti di memoria personali
Grande display LCD
Batterie: 4 x 1,5 V AA
Batterie comprese nella fornitura.

SMALTIMENTO DI APPARECCHI ELETTRONICI USATI

Il simbolo sul prodotto o sulla
sua confezione
 attira l'attenzione
sul fatto che questo
prodotto non deve
essere smaltito tra i
normali rifiuti

domestici, bensì presso un cen-
tro di raccolta per il riciclaggio
di apparecchi elettrici ed elet-
tronici. Ulteriori informazioni
sono disponibili rivolgendosi
presso il proprio comune,
presso le aziende comunali di
smaltimento o presso il negozio
dove il prodotto è stato acqui-
stato.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Soehnle dichiara che questo
apparecchio è conform-
e ai requisiti di base
e alle restanti disposi-
zioni in vigore della direttiva
1999/5/EU.



Per domande e suggerimenti siamo sempre volentieri a vostra disposizione grazie alle nostre persone di contatto.

Servizio clienti

Tel.: (08 00) 5 34 34 34

Dal lunedì al giovedì

Dalle ore 09:00 alle ore 12:15 e
dalle ore 13:00 alle ore 16:00

Venerdì

Dalle ore 09:00 alle ore 12:15 e
dalle ore 13:00 alle ore 15:00

Questo apparecchio è schermato conformemente alla direttiva CE in vigore 89/336/CEE.

Avvertenze: a causa di influenze elettromagnetiche estremi, per es. attivando un apparecchio radio nelle immediate vicinanze dell'apparecchio, è possibile che il valore visualizzato subisca delle alterazioni. Terminata l'interferenza, il prodotto è di nuovo utilizzabile secondo gli scopi ed eventualmente è necessaria una sua riaccensione.

GARANZIA

Per 3 anni a partire dalla data di acquisto, SOEHNLE garantisce mediante riparazione o sostituzione l'eliminazione gratuita di deficienze dovute a difetti di materiale o di fabbricazione. Conservare bene la ricevuta d'acquisto e il tagliando di garanzia. In caso di garanzia, consegnare al proprio rivenditore la bilancia accompagnata dal tagliando di garanzia e dalla ricevuta d'acquisto.



TAGLIANDO DELLA GARANZIA

In caso di garanzia, consegnare al proprio rivenditore la bilancia accompagnata da questo tagliando di garanzia e dalla ricevuta d'acquisto.

Speditore

Motivo del reclamo

Wij danken u dat u deze Soehnle trendweegschaal gekocht hebt.

Gelieve voor de eerste inbedrijfstelling deze bedieningshandleiding zorgvuldig te lezen en zich met het toestel vertrouwd te maken.

Bewaar deze bedieningshandleiding op een zekere plaats zodat u steeds over de informatie beschikt.

Deze trendweegschaal helpt u uw gewenst gewicht exact in het hoog te houden. Eens geprogrammeerd toont de weegschaal uw actueel gewicht, het verschil met uw startgewicht en als trendcurve het gewichtsverloop met betrekking tot het door u gewenste gewicht.

Tijdens een dieet raden wij u aan een realistisch gewenst gewicht na te streven. Het gewenste gewicht kan op elk ogenblik aangepast worden.

De weegschaal beschikt over 4 personengeheugenplaatsen met automatische personenherkenning.

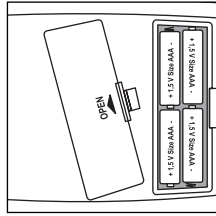
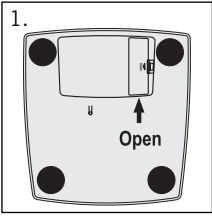
BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

Wanneer het erom gaat het lichaamsgewicht bij overgewicht te verminderen of bij ondergewicht te verhogen moet een arts geraadpleegd worden. Elke behandeling en elk dieet uitsluitend in overleg met uw arts.

Aanbevelingen voor fitnessprogramma's of slankheidskuren op basis van de berekende waarden moeten door een arts of door een gekwalificeerde persoon gegeven worden.

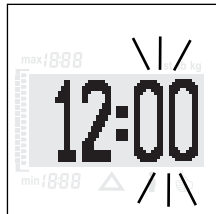
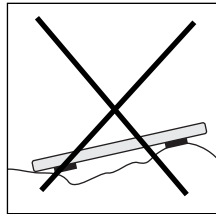
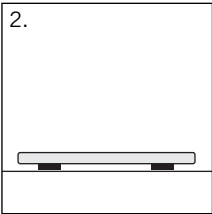
SOEHNLE aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade of verliezen die door dit toestel veroorzaakt worden, noch voor vorderingen van derden.

Dit product is bestemd voor thuisgebruik door de consument. Het is niet ontworpen voor professioneel bedrijf in ziekenhuizen of voor geneeskundige centra.

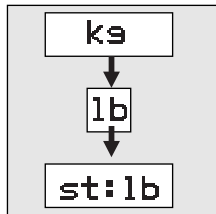
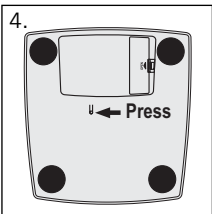


VOORBEREIDING

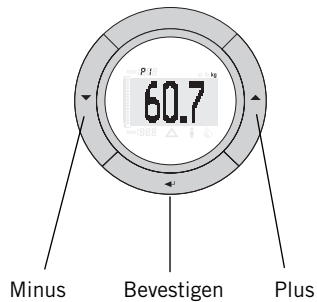
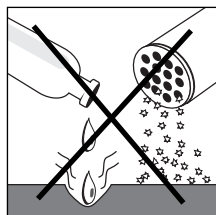
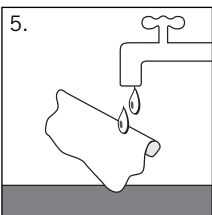
1. De batterijen inleggen.
2. Om de weegschaal in te stellen op een effen, vaste ondergrond plaatsen.
3. Het tijdstip instellen:
Eerst de uren instellen (▲= plus, ▼= minus) en bevestigen (↔). Daarna de minuten instellen (▲= plus, ▼= minus) en bevestigen(↔).
4. Mogelijkheid van de landenspecifieke omstelling van kg naar lb of st:lb door de toets op de bodem van de weegschaal in te drukken.
5. Reiniging en onderhoud: enkel met een lichtjes bevochtigde doek reinigen. Geen oplosmiddelen of schuurmiddelen gebruiken. De weegschaal niet in water onderdompelen.



Pas op! Slipgevaar bij een nat oppervlak.



BEDIENINGSELEMENTEN



GEGEVENSINVOER

Voor de juiste werking van de trendweegschaal is het nodig om het persoonlijke wens-resp. streefgewicht van de personen in kwestie in te voeren en dan onmiddellijk op de weegschaal te gaan staan.

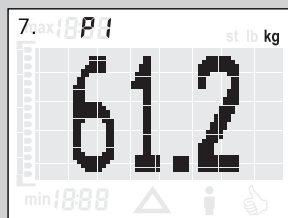
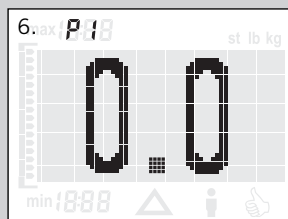
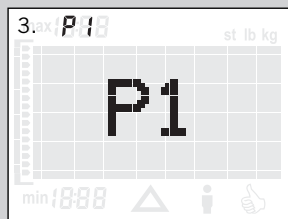
De weegschaal heeft een energiespaarmodus en schakelt na ca. 40 seconden zonder dat een toets ingedrukt wordt automatisch uit.

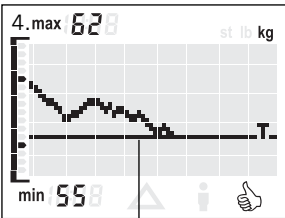
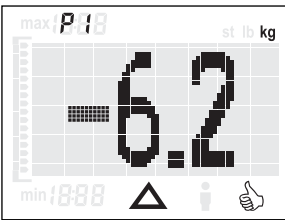
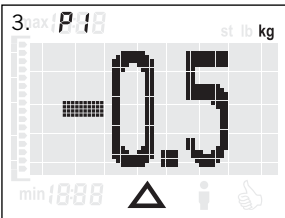
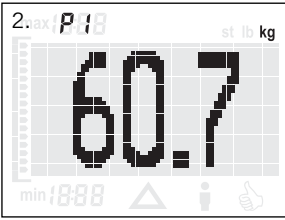
1. Om de weegschaal in te stellen, het toestel op een tafel plaatsen.
2. De gegevensinvoer met de \leftarrow -toets starten.
3. De geheugenpositie (P1 ... P4) kiezen (\blacktriangledown = minus, \blacktriangle = plus) en bevestigen (\leftarrow).
Reeds belegde geheugenplaatsen worden met het P -symbool aangegeven.
4. Het gewenste gewicht invoeren (\blacktriangledown = minus, \blacktriangle = plus) en bevestigen (\leftarrow).
5. De indicatie "OK" met de \leftarrow -toets bevestigen.

6. Van zodra de indicatie "0.0" verschijnt moet de weegschaal onmiddellijk voor de eerste weging betreden worden.

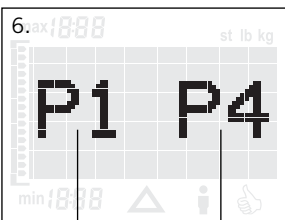
7. Het actuele gewicht (startgewicht) wordt weergegeven. Daarna schakelt de weegschaal automatisch uit.

Wordt de weegschaal niet betreden dan verschijnt na ongeveer 40 seconden de melding "Error" en schakelt de weegschaal uit.





Wens-/streefgewichtlijn



▼-toets

▲-toets

WEGEN

Voor duidelijke resultaten moet de weegschaal indien mogelijk zonder kleren en altijd aan dezelfde voorwaarden betreden worden (bv. 's morgens, nuchter en na het toilet geweest te zijn).

1. De weegschaal betreden. Het gewicht wordt weergegeven.
2. Na de automatische personenherkenning wordt naast het lichaamsgewicht de persoonlijke geheugenplaats weergegeven (P1 - P4).

3. Daarna verschijnt het verschil (Δ) tussen het startgewicht en het actuele lichaamsgewicht.

Wordt het gewenste gewicht bereikt dan verschijnt in het display ook nog het thumbs-up-symbool.

4. Tijdens de volgende stap wordt de verandering van het gewicht en de approximatie aan het gewenste gewicht in een overzichtelijke trendcurve weergegeven. Daarnaast verschijnen de actuele maximum en minimum waarden (afgerond).

5. Daarna schakelt de weegschaal automatisch uit.
6. Een producteigenschap van deze trendweegschaal is de automatische personenherkenning. Wanneer meerdere personen met zeer

soortgelijk gewicht de weegschaal gebruiken dan moet de persoonlijke geheugenplaats manueel gekozen worden. Weergegeven worden de geheugenplaatsen van de personen waarvoor geen onderscheid gemaakt kan worden. Aangezien de gewichtsberekening al voorbij is kunt u de weegschaal verlaten en uw persoonlijke geheugenplaats met de ▼-toets (linker geheugenplaats) of de ▲-toets (rechter geheugenplaats) selecteren.

Zelden is het mogelijk dat de berekende waarde aan de verkeerde persoon toegekend wordt. Dit leidt tot een vervalting van de trendcurven. Een automatische toewijzing is eveneens niet meer mogelijk wanneer tussen verschillende wegen een verschil van meer dan ± 3 kg bestaat. Dit kan het geval zijn wanneer men meerdere dagen niet meer op de weegschaal gaat staan of wanneer men zich met verschillend zware kleding weegt.

In deze gevallen moet u de gegevensinvoer op uw persoonlijke geheugenplaats herhalen, zoals bij gegevensinvoer beschreven. De huidige meetresultaten blijven daarbij behouden. Vergeet niet dat na een verandering van de persoonlijke gegevens de weegschaal onmiddellijk betreden moet worden. Indien u dit niet doet wordt de verandering niet opgeslagen.

PERSOONLIJKE GEGEVENS VERANDEREN

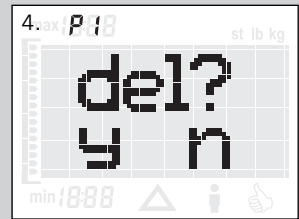
Wanneer u opgeslagen gegevens wilt veranderen (bv. het gewenste gewicht) dan kunt u de gewenste gegevens op de reeds belegde geheugenplaats veranderen, zoals al beschreven onder "Gegevensinvoer".

Vergeet niet dat ook na een verandering de weegschaal onmiddellijk moet betreden worden. Indien u dit niet doet wordt de verandering niet opgeslagen. De op voorhand opgeslagen gewichtswaarden blijven behouden.

PERSOONLIJKE GEGEVENS WISSEN

Wanneer gegevens (gewenste gewicht en trendverloop) van een persoon moeten gewist worden, moet als volgt te werk gegaan worden:

1. Gegevensinvoer starten (←).
2. De geheugenplaats (P1 ... P4) kiezen (▼ = minus, ▲ = plus).
3. De ▲-en de (←)-toets gelijktijdig indrukken.
4. De volgende waarde verschijnt. De waarden worden gewist door de ▼-toets in te drukken. Met de ▲-toets wordt het wissen afgebroken.



MELDINGEN

1. Batterijen vervangen:
4 x 1,5 V AA.

**Batterijen verwijderen:**

Batterijen horen niet bij het huisvuil. Als consument bent u wettelijk verplicht lege batterijen terug te geven.

U kunt uw oude batterijen bij openbare verzamelplaatsen in uw gemeente afgeven of overal waar batterijen van het type in kwestie verkocht worden.

Pb = bevat lood

Cd = bevat cadmium

Hg = bevat kwik



2. Overbelasting: vanaf 150kg.



3. Wordt de weegschaal na de gegevensinvoer niet betreden dan verschijnt na ongeveer 40 seconden de melding "Error" en schakelt de weegschaal uit.



4. De weegschaal was niet gekalibreerd. Gelieve de meting opnieuw uit te voeren.

**VERWIJDEREN VAN GEBRUIK-TE ELEKTRONISCHE TOESTELLEN**

Het symbool op het product of zijn verpakking maakt erop attent dat dit product niet als normaal huishoudelijk afval behandeld moet



worden, maar aan een officiële instantie voor de recyclage van elektrische en elektronische toestellen afgegeven moet worden. Meer informatie krijgt u via uw gemeente, de communale bevoegde bedrijven of de winkel waar u het product gekocht hebt.

CONFORMITEITVERKLARING

Hiermee verklaart Soehnle dat dit toestel aan de fundamentele eisen en de andere van toepassing zijnde bepalingen van de richtlijnen 1999/5/EU voldoet.

**TECHNISCHE GEGEVENS**

Draagvermogen x deling = Max 150 kg x 100 g

4 personenspecifieke geheugenplaatsen

Groot LCD-display

Batterijen: 4 x 1,5 V AA

Batterijen worden meegeleverd.

Voor vragen en tips staan onze contactpersonen u graag ter beschikking:

Consumentenservice
Tel: (08 00) 5 34 34 34

Van maandag tot vrijdag

van 09:00 tot 12:15 uur en
van 13:00 tot 16.00 uur

Vrijdag

van 09:00 tot 12:15 uur en
van 13:00 tot 15:00 uur

Dit toestel is radio-ontstoord in overeenstemming met de geldige EG-richtlijn 89/336/EWG. Opmerking: onder extreme elektromagnetische invloeden, bijvoorbeeld bij het bedrijf van een radio in de onmiddellijke nabijheid van het toestel, kan een beïnvloeding van de weergegeven waarde veroorzaakt worden. Na het einde van de storende invloed kan het product opnieuw doelmatig gebruikt worden, eventueel moet het toestel opnieuw ingeschakeld worden.

GARANTIE

SOEHNLE garandeert gedurende 3 jaar vanaf datum van aankoop dat defecten te wijten aan gebreken door materiaal- of fabricatiefouten gratis verholpen worden door reparatie of vervanging. Gelieve het aankoopbewijs en de garantiebon goed te bewaren. In geval van een garantieclaim de weegschaal met garantiebon en aankoopbewijs aan uw handelaar teruggeven.



GARANTIEBON

In geval van een garantieclaim de weegschaal met deze garantiebon en het aankoopbewijs aan uw handelaar teruggeven.

Afzender

Reden voor de klacht

Gracias por haberse decidido a comprar esta balanza tendencia de Soehnle.

Le rogamos lea detenidamente estas instrucciones antes de la primera puesta en marcha y se familiarice con el aparato.

Conserve bien estas instrucciones para que las informaciones estén en todo momento a su disposición.

Esta balanza tendencia le ayuda a guardar un ojo sobre su peso deseado. Una vez programada, le enseña su peso actual, la diferencia con respecto a su peso inicial y como una curva de tendencia, el desarrollo del peso con respecto a su peso deseado.

En el marco de una dieta le recomendamos que aspire a un peso que sea realista. El peso deseado se puede adaptar en cualquier momento.

La balanza dispone de 4 memorias individuales con reconocimiento automático de la persona.

INDICACIONES IMPORTANTES

Si se trata de disminuir el peso corporal en caso de exceso de peso o de peso insuficiente, se debe consultar a un médico. Por favor, antes de cada tratamiento o dieta, consulte a un médico.

Las recomendaciones para programas de gimnasia o curas para adelgazar en función de los resultados indicados tienen que venir de un médico o de otra persona cualificada.

SOEHNLE no se hace responsable de los daños o pérdidas causadas por este aparato, ni de reivindicaciones de terceros.

Este producto está destinado únicamente a consumidores para una utilización doméstica. No está diseñado para un funcionamiento profesional en hospitales o en instituciones médicas.

PREPARACIÓN

1. Coloque las baterías
2. Para la programación, ponga la balanza encima de una base fija y y llana.
3. Ajuste la hora:

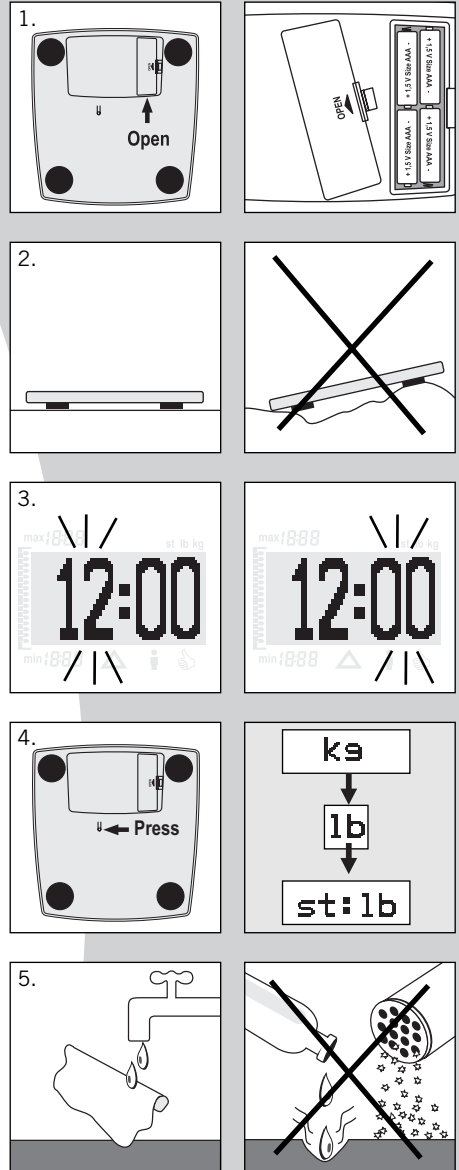
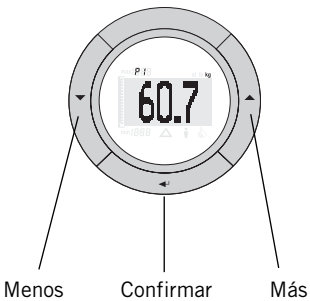
Primero, ajuste las horas (▲= más, ▼= menos) y confirme (↵).

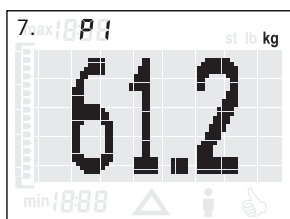
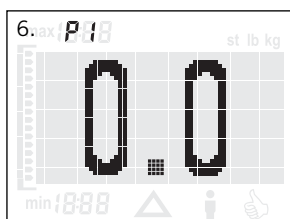
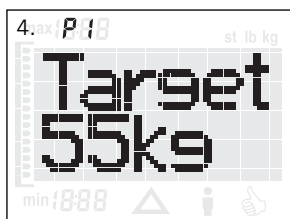
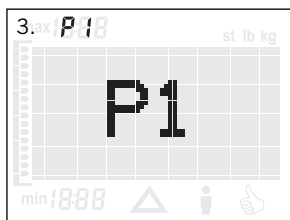
Después, ajuste los minutos (▲= más, ▼= menos) y confirme (↵).
4. Posibilidad de modificar según las especificaciones del país de kg a lb o st:lb pulsando el botón en la base de la balanza.
5. Limpieza y mantenimiento: Limpie sólo con un trapo ligeramente húmedo. No utilice disolventes o materiales abrasivos. No sumerja la balanza en el agua.

Cuidado! Peligro de patinar encima de una superficie mojada.



ELEMENTOS DE CONTROL














ENTRADA DE DATOS

Para un funcionamiento correcto de la balanza con tendencia, es necesario el peso personal deseado, es decir el objetivo, de las personas respectivas y subirse inmediatamente después encima de la balanza.

La balanza dispone de un modo de ahorro de energía. Se apaga automáticamente al cabo de 40 segundos de inactividad.

1. Para la programación, ponga la balanza encima de una mesa.
2. Comience a introducir los datos con el botón .
3. Elija el espacio de memoria (P1 ... P4) (= menos, = más) y confirme (). Los espacios de memoria ya ocupados están indicados con el símbolo .
4. Elija el peso deseado (= menos, = más) y confirme (.
5. Confirme la indicación "OK" con el botón .


6. En cuanto aparezca la . . . indicación "0.0", hay que subirse inmediatamente en la balanza para pesarse . . . por primera vez.

7. Se indica el peso actual . . . (peso inicial). Después, la balanza se apaga automáticamente. Si nadie se sube en la balanza, aparece después de unos 40 segundos la información "Error" y se apaga.

PESAR

Para unos resultados inequívocos hay que subirse en la balanza desnudo, si es posible, y siempre bajo las mismas condiciones (p. ej. por la mañana, en ayunas y después de ir al aseo).

1. Subirse en la balanza
Siga la indicación del peso.
2. Después del reconocimiento automático de la persona, se indica el peso corporal y el espacio de memoria personal (P1 - P4).
3. Después la diferencia (Δ) entre el peso inicial y el peso corporal actual.

Si el peso deseado fue alcanzado, el símbolo  aparece adicionalmente en el indicador.

4. En el paso siguiente, el cambio de peso y la aproximación al peso deseado vienen representados por una curva de tendencia clara, además de los valores máximos y mínimos (redondeados) hasta ese momento.
5. Después, la balanza se apaga automáticamente.
6. Una de las características de este peso con tendencia es el reconocimiento automático de la persona. Si varias personas con un peso muy semejante utilizan la balanza, es necesario

seleccionar manualmente el espacio de memoria personal.

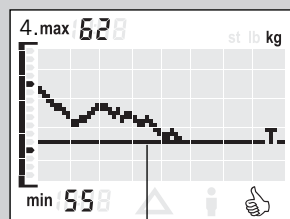
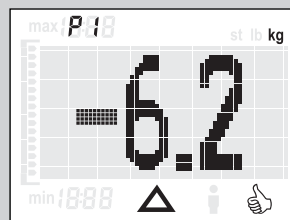
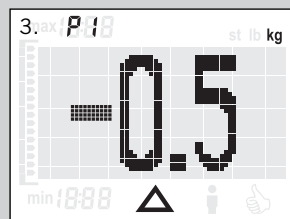
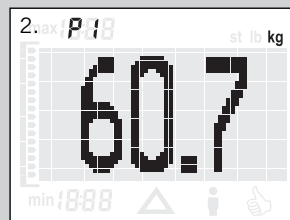
Los espacios de memoria de las personas que no pueden ser distinguidas vienen indicados. Una vez finalizado el cálculo del peso, puede bajarse de la balanza y elegir su espacio de memoria personal con el botón ∇ (espacio de memoria de izquierda) o el botón \blacktriangle (espacio de memoria de derecha).

En raros casos puede ocurrir que el valor calculado se atribuya a otra persona. Eso lleva a curvas de tendencia erróneas.

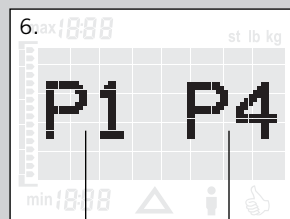
Una atribución automática ya no es posible cuando hay una diferencia de ± 3 kg entre dos mediciones. Puede ser el caso cuando uno no se sube en la balanza durante varios días o cuando uno se pesa con ropa de diferente peso.

En estos casos, hay que repetir la entrada de datos en su espacio de memoria personal, como fue descrito en entrada de datos. Los anteriores resultados de medición siguen siendo conservados.

Piense en subirse en la balanza inmediatamente después de cambiar los datos personales. Si no, el cambio no se almacenará.



línea del peso deseado



botón ∇

botón \blacktriangle

CAMBIAR LOS DATOS PERTENECIENTES A CADA PERSONA

Si quiere efectuar cambios en los datos almacenados (p. ej. el peso deseado), entonces puede cambiar los datos deseados en el espacio de memoria ya ocupado, como ha sido descrito en “Entrada de datos”.

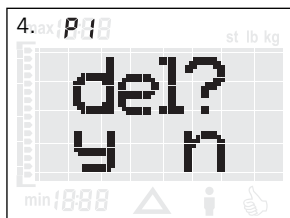
Piense en subirse en la balanza inmediatamente después de efectuar los cambios. Si no, el cambio no se almacenará.

Los valores de peso almacenados anteriormente siguen siendo conservados.

BORRAR DATOS PERSONALES

Si hay que borrar los datos de una persona (peso deseado y desarrollo de tendencia), procédase como sigue:

1. Empezar la entrada de datos (←→).
2. Elegir el espacio de memoria (P1 ... P4) (▼= menos, ▲= más).
3. pulsar simultáneamente los botones ▲ y (←→).
4. La indicación al margen parece. Borrar se hace pulsando el botón ▼. Con el botón ▲ se interrumpe el proceso de borrado.



AVISOS

1. Cambiar las baterías:
4 x 1,5 V AA



Eliminación de baterías: Las baterías no forman parte de la basura doméstica. Como consumidor, está obligado por la ley de devolver las baterías usadas. Puede depositar sus baterías usadas en los centros de recogida públicos, en su municipio o en cualquier sitio donde se vendan baterías del tipo respectivo.

Pb = contiene plomo
Cd = contiene cadmio
Hg = contiene mercurio



2. Sobrecarga:
A partir de 150kg.



3. Si nadie se sube en la balanza después de la entrada de datos, aparece después de unos 40 segundos el mensaje "Error" y la balanza se apaga.



4. La balanza no estaba calibrada. Por favor realice de nuevo la medición.



DATOS TÉCNICOS

Capacidad de carga x división = máx 150 kg x 100 g
4 espacios de memoria personales
Gran pantalla LCD
Baterías: 4 x 1,5 V AA
Las baterías están incluidas.

ELIMINAR APARATOS ELECTRÓNICOS USADOS

El símbolo encima del producto o de su embalaje indica que este producto no puede ser tratado como basura doméstica normal, sino que hay que entregarlo en un depósito de recogida donde se reciclan aparatos eléctricos y electrónicos. Puede obtener más informaciones en su municipio, en las empresas encargadas de las basuras municipales o en la tienda donde ha comprado el producto.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Soehnle declara que este aparato está conforme con los requisitos fundamentales y con las demás disposiciones correspondientes de la norma 1999/5/UE.



Para preguntas y sugerencias nuestro personal queda a su entera disposición:

Servicio de atención al cliente
Tlfno: (08 00) 5 34 34 34

De lunes a jueves

de 09:00 a 12:15 y
 de 13:00 a 16:00

Los viernes

de 09:00 a 12:15 y
 de 13:00 a 15:00

Este aparato posee un sistema antiparásito según la norma vigente CE 89/336/CEE. Advertencia: Las influencias extremadamente electromagnéticas, p. ej. hacer funcionar una radio muy cerca del aparato, pueden tener una influencia en el valor indicado. Después de la influencia perturbadora, el producto puede ser utilizado de nuevo normalmente. Si fuera necesario hay que volver a encenderlo.

GARANTÍA

SOEHNLE garantiza durante 3 años, a partir de la fecha de compra, la eliminación gratuita de los defectos, debido a errores en el material o de fabricación, mediante reparación o intercambio. Por favor conserve bien el recibo de compra y el resguardo de garantía.

En caso de hacer uso de la garantía, por favor devuelva la balanza a su vendedor con el resguardo de garantía y el recibo de compra.



RESGUARDO DE GARANTÍA

En caso de hacer uso de la garantía, por favor devuelva la balanza a su vendedor con este resguardo de garantía y el recibo de compra.

Remitente

Motivo de reclamación

Muito obrigado pela decisão de adquirir desta balança de registo de tendências da Soehnle.

Leia este manual de instruções atentamente antes da primeira colocação em funcionamento e familiarize-se com o aparelho.

Guarde este manual de instruções cuidadosamente para poder consultá-lo sempre que seja necessário.

Esta balança de registo de tendências ajuda-o a controlar exactamente o seu peso desejado. Uma vez programada a balança indica-lhe o seu peso actual, a diferença para o seu peso inicial e a perda de peso em relação ao seu peso desejado através de uma curva de tendências.

Recomendamos que estabeleça um peso desejado realista no âmbito de uma dieta. É possível adaptar o peso desejado a qualquer momento.

A balança dispõe de 4 memórias de utilizadores com identificação automática.

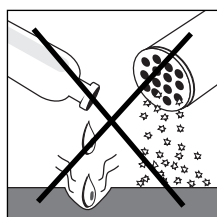
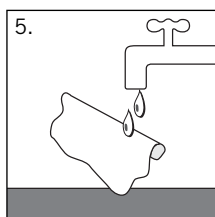
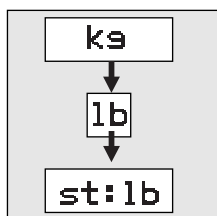
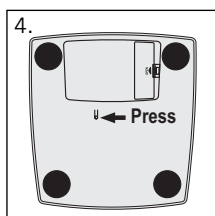
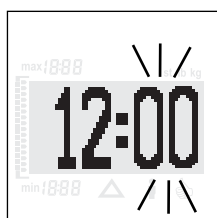
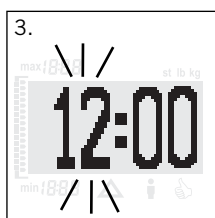
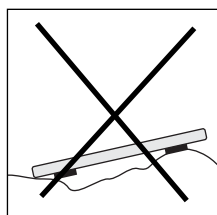
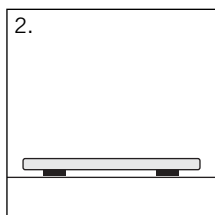
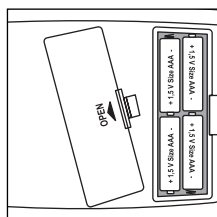
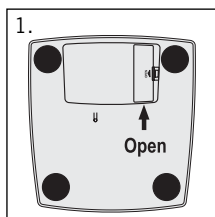
AVISOS IMPORTANTES

Quando se trata de reduzir o peso corporal, em caso de excesso de peso, ou de aumentar, em caso de peso a menos, deve consultar um médico. Todos os tratamentos e dietas devem ser acompanhados por um médico.

Recomendações para programas de exercícios ou regimes de emagrecimento com base nos valores apurados devem apenas ser indicados por um médico ou por outras pessoas qualificadas.

A SOEHNLE não assume nenhuma responsabilidade por danos ou perdas provocadas por este aparelho nem por reclamações de terceiros.

Este produto destina-se apenas à utilização doméstica pelo utilizador. Não está preparado para a utilização profissional em hospitais ou instalações médicas.



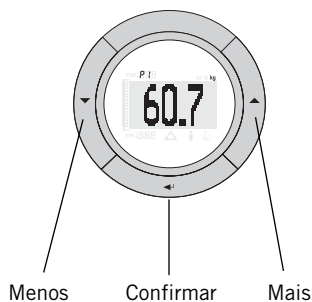
PREPARAÇÃO

1. Colocar as pilhas.
2. Para o ajuste colocar a balança sobre uma superfície plana e estável.
3. Acertar o relógio:
Em primeiro lugar acertar a hora (▲= mais, ▼= menos) e confirmar (←).
De seguida acertar os minutos (▲= mais, ▼= menos) e confirmar (←).
4. Existe a possibilidade de mudança da unidade de medida nacional de kg para lb para st:lb premindo a tecla na base da balança.
5. Limpeza e conservação: Limpar apenas com um pano ligeiramente humedecido. Não utilizar solventes nem detergentes abrasivos. Não mergulhar a balança na água.

Atenção! Perigo de escorregar em superfícies molhadas.



ELEMENTOS DE COMANDO



INTRODUÇÃO DE DADOS

Para o funcionamento correcto da balança de registo de tendências é necessário introduzir o peso pretendido ou final do respectivo utilizador e colocar-se imediatamente sobre a balança.

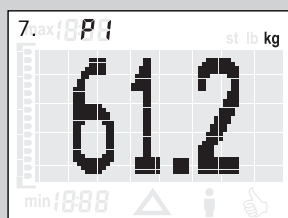
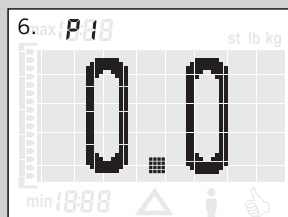
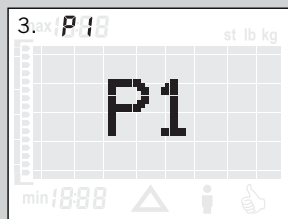
A balança dispõe de um modo de poupança de energia e desliga-se após aprox. 40 minutos sem premir nenhuma tecla.

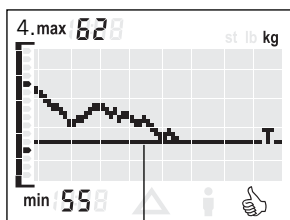
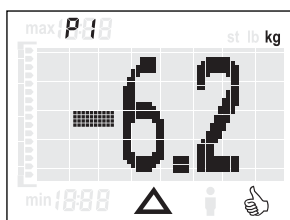
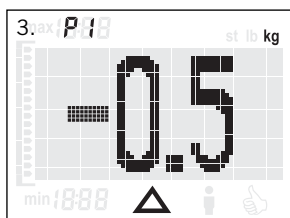
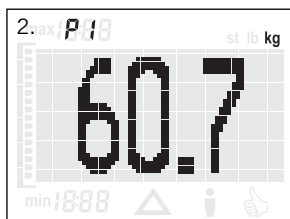
1. Colocar a balança sobre uma mesa para a ajustar.
2. Iniciar a introdução de dados com a tecla **←**.
3. Seleccionar o local de memorização (P1 ... P4) seleccionar (**▼** = menos, **▲** = mais) e confirmar (**←**).
Os locais de memorização já ocupados são indicados com o símbolo **i**.
4. Introduzir o peso desejado (**▼** = menos, **▲** = mais) e confirmar (**←**).
5. Confirmar a indicação "OK" com a tecla **←**.

6. Assim que aparece a indicação "0.0" é necessário colocar-se imediatamente sobre a balança para a primeira pesagem.

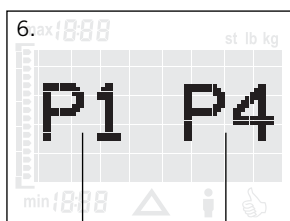
7. É indicado o peso actual (peso inicial). De seguida a balança desliga-se automaticamente.

Se não se colocar sobre a balança aparece, após aprox. 40 segundos, a mensagem "Error" (Erro) e a balança desliga.





Linha de peso
esejado/final



Tecla ▼


Tecla ▲

PESAR

Para obter resultados claros deve colocar-se, preferencialmente, despido sobre a balança e sempre nas mesmas condições (por exemplo de manhã, em jejum e após a ida à sanita).

1. Colocar-se sobre a balança. Segue a indicação do peso.
2. Após a identificação automática do utilizador é indicado o local de memorização pessoal (P1 - P4) para além do peso corporal.

3. Depois a diferença (Δ) entre o peso inicial e o peso corporal actual.

Se for atingido o peso desejado aparece ainda no visor o símbolo .

4. No próximo passo é representada a alteração do peso e a aproximação ao peso desejado através de uma curva de tendências de fácil interpretação. Para além disso os valores máximos e mínimos (arredondados).

5. De seguida a balança desliga-se automaticamente.

6. Uma característica desta balança de registo de tendências é a identificação automática de utilizadores. Se a balança for utilizada por várias pessoas de peso semelhante,

então é necessária a selecção manual do local de memorização pessoal. São indicados os locais de memorização dos utilizadores que não são distinguidos. Dado que a determinação do peso já terminou, pode sair da balança e seleccionar o seu local de memorização pessoal com a tecla ▼ (local de memorização esquerdo) ou a tecla ▲ (local de memorização direito).

Em casos raros pode acontecer que o valor apurado seja atribuído à pessoa errada. Isto provoca uma deturpação das curvas de tendências.

A atribuição automática também já não será possível quando entre pesagens existir uma diferença superior a ± 3 kg. Este pode ser o caso quando não são efectuadas pesagens durante vários dias ou quando as pesagens são efectuadas com vestuário de peso diferente.

Nestes casos deverá repetir a introdução dos dados no seu local de memorização pessoal, como descrito em "Introdução de dados". Os valores de medição existentes mantêm-se.

Tenha em atenção que após uma alteração dos dados pessoais é necessário colocar-se imediatamente sobre a balança. Caso contrário a alteração não é memorizada.

ALTERAÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Se pretende efectuar alterações em dados memorizados (por exemplo, o peso desejado), poderá alterar os dados pretendidos no local de memorização já ocupado, como descrito em “Introdução de dados”.

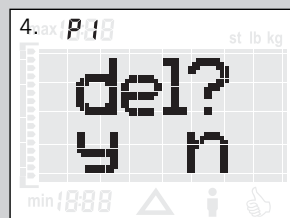
Tenha em atenção que mesmo após uma alteração é necessário colocar-se imediatamente sobre a balança. Caso contrário a alteração não é memorizada.

Os valores de peso memorizados anteriormente mantêm-se.

ELIMINAÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Se pretende apagar dados (peso desejado e evolução da tendência) de um utilizador, proceda da seguinte forma:

1. Iniciar a introdução de dados (←→).
2. Seleccionar o local de memorização (P1 ... P4) seleccionar (▼ = menos, ▲ = mais).
3. Premir simultaneamente a tecla ▲ e (←→).
4. Aparece a indicação representada ao lado. Premindo a tecla ▼ apaga os dados. Com a tecla ▲ é possível interromper a eliminação.



MENSAGENS

1. Substituir as pilhas:
4 x 1,5 V AA.



Eliminação das pilhas:
As pilhas não devem ser descartadas para o lixo doméstico. Como consumidor está legalmente obrigado a devolver as pilhas usadas. Pode entregar as pilhas junto a pontos de recolha públicos no seu município ou nos locais de venda de pilhas do mesmo tipo.

Pb = contém chumbo
Cd = contém cádmio
Hg = contém mercúrio



2. Sobrecarga:
A partir de 150 kg.



3. Se, após a introdução dos dados, não se colocar sobre a balança aparece após aprox. 40 segundos a mensagem "Error" (Erro) e a balança desliga.



4. A balança não se encontrava calibrada. Realizar novamente a medição.

**ELIMINACIÓN DE APARELHOS ELECTRÓNICOS USADOS**

O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico normal, mas que deverá ser entregue num local de recolha para a reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Poderá obter mais informações junto da sua Junta de Freguesia, nas empresas municipais de eliminação ou na loja na qual adquiriu o produto.

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Com a presente a Soehnle declara que este aparelho se encontra em conformidade com os requisitos básicos e os restantes regulamentos e directivas 1999/5/EU respectivas.

**DADOS TÉCNICOS**

Capacidade de carga x intervalos = Máx. 150 kg x 100 g
4 locais de memorização pessoais
Visor LCD grande
Pilhas: 4 x 1,5 V AA
As pilhas são fornecidas.

Estamos à sua disposição para responder a quaisquer questões e receber as suas sugestões nos seguintes contactos:

Serviço ao consumidor
Tel: (08 00) 5 34 34 34

Segunda-feira a Quinta-feira

das 09:00 às 12:15 horas e
das 13:00 às 16.00 horas

Sextas-feiras

das 09:00 às 12:15 horas e
das 13:00 às 15.00 horas

Este aparelho possui supressão de interferências em conformidade com a directiva CE 89/336/CEE vigente.

Aviso:

No caso de interferências electromagnéticas extremas, por exemplo, na utilização de um aparelho de radiocomunicação próximo da balança, podem ocorrer interferências no valor de indicação. Depois de eliminado o factor de interferência o produto volta a estar funcional, eventualmente será necessário voltar a ligar a balança.

GARANTIA

A SOEHNLE garante durante 3 anos, a partir da data de compra, a resolução gratuita de avarias devido a falhas de material ou fabrico através da reparação ou substituição. Guarde o comprovativo de compra e o talão de garantia num local seguro. No caso de activação da garantia devolver a balança com o talão de garantia e comprovativo de compra junto do seu vendedor.



TALÃO DE GARANTIA

No caso de activação da garantia devolver a balança com este talão de garantia e comprovativo de compra junto do seu vendedor.

Remetente

Motivo de reclamação

Mange tak for, at du har besluttet dig for at købe denne Soehnle Trendvægt.

Før du tager vægten i brug første gang, bedes du læse denne brugsvejledning omhyggeligt igennem og gøre dig fortrolig med vægten.

Opbevar brugsvejledningen omhyggeligt, så du altid har oplysningerne ved hånden.

Denne Trendvægt hjælper dig med at holde din ønskevægt præcist for øje. Når den først er programmeret, viser vægten dig din aktuelle vægt, differencen i forhold til din startvægt, og i form af en trendkurve, vægtforløbet i forhold til din ønskevægt.

Vi anbefaler, at man i forbindelse med en diæt stræber efter en realistisk ønskevægt. Ønskevægten kan til enhver tid justeres.

Vægten er udstyret med 4 personhukommelsespladser med automatisk personregistrering.

VIGTIGE ANVISNINGER

Hvis du ønsker at reducere kropsvægten i forbindelse med overvægt eller at øge kropsvægten i forbindelse med undervægt, skal du søge råd hos en læge. Før enhver behandling og diæt bør man rådføre sig med en læge.

Anbefalinger af gymnastikprogrammer og slankeure på grundlag af de fundne værdier bør gives af en læge eller en anden kvalificeret person.

SOEHNLE påtager sig ikke noget ansvar for skader eller tab, der skyldes vægten, og heller ikke for krav fremsat af tredjepart.

Dette produkt er kun beregnet til anvendelse i hjemmet af almindelige forbrugere. Det er ikke beregnet til professionel brug på sygehuse eller medicinske faciliteter.

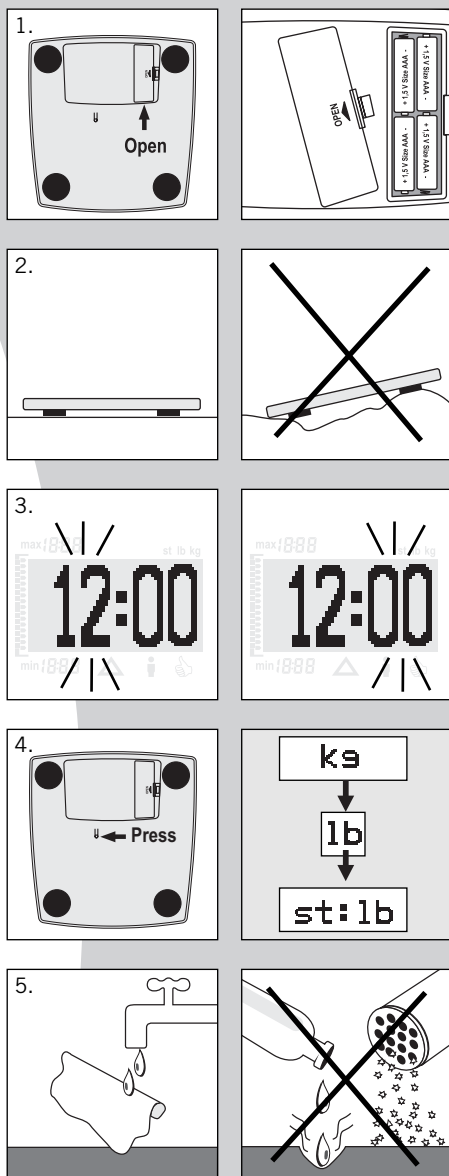
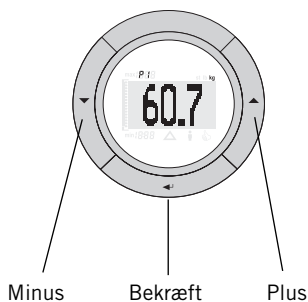
FORBEREDELSE

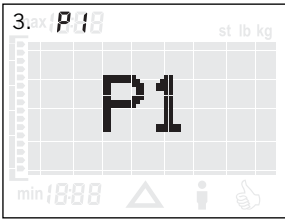
1. Isætning af batterier.
2. Stil vægten vandret på et jævnt, stabilt underlag.
3. Indstilling af klokkeslæt:
Først indstilles timerne (▲ = plus, ▼ = minus), og bekræft (↵).
Derefter indstilles minutterne (▲ = plus, ▼ = minus), og bekræft (↵).
4. Mulighed for landespecifik omstilling fra kg. til lb, eller st:lb ved at trykke på tasten på bunden af vægten.
5. Rengøring og vedligeholdelse:
Vægten må kun rengøres med en let fugtig klud. Anvend ikke opløsningsmidler eller skurepulver. Kom ikke vægten ned i vand.

OBS! Fare for at glide, hvis overfladen er våd.



BETJENINGSELEMENTER





INDTASTNING AF DATA

For at Trendvægten kan fungere korrekt, er det nødvendigt, at den pågældende persons ønske- eller målvægt indtastes, og at man derefter straks træder op på vægten.

6. Så snart der vises "0.0", skal du straks træde op på vægten til den første vægten til den første vejning.

7. Den aktuelle vægt (startvægten) vises. Så slukkes vægten automatisk.

Hvis du ikke træder op på vægten, vises efter ca. 40 sekunder meldingen "Error", og vægten slukkes.



Vægten er udstyret med en energisparemodus, og slukker automatisk efter ca. 40 sekunder uden aktivering af en taste.

1. Stil vægten på et bord, når den skal indstilles.

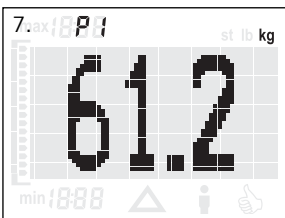
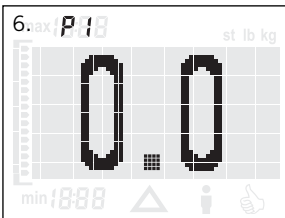
2. Start dataindtastningen med \leftarrow -tasten.

3. Vælg hukommelsesplads (P1 ... P4) (∇ = minus, \blacktriangle = plus) og bekræft (\leftarrow). Allerede optagede hukommelsespladser vises med symbolet P .




4. Indtast ønskevægten (∇ = minus, \blacktriangle = plus) og bekræft (\leftarrow).

5. Bekræft visningen "OK" med \leftarrow -tasten.



VEJNING

For at opnå entydige resultater, skal du så vidt muligt stå op på vægten uden tøj på og altid under de samme betingelser (f.eks. om morgenen, fastende og efter toiletbesøg).

1. Træd op på vægten. Vægten vises.
2. Efter automatisk personregistrering vises, ud over vægten, også den personlige hukommelsesplads (P1 - P4).
3. Derefter differensen (Δ) mellem startvægten og den aktuelle vægt. Når ønskevægten, vises også -symbolet i displayet.
4. Som næste punkt vises ændringen af vægten og tilnærmelsen til ønskevægten som en overskuelig trendkurve. Desuden de hidtidige maks.- og min.-værdier (afrundet).
5. Så slukkes vægten automatisk.
6. En egenskab ved denne Trendvægt er den automatiske personregistrering. Hvis flere personer med meget ens vægt benytter vægten, er det nødvendigt manuelt at vælge den personlige hukommelsesplads.

Hukommelsespladserne for de personer, som vægten ikke kan skelne mellem, vises. Da vægtberegningen allerede er afsluttet, kan du gå ned fra vægten og vælge din personlige hukommelsesplads med ∇ -tasten (venstre hukommelsesplads) eller \blacktriangle -tasten (højre hukommelsesplads).

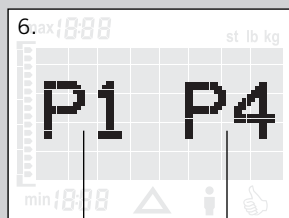
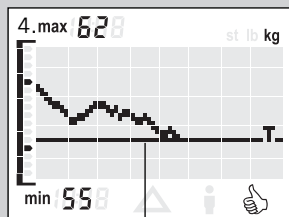
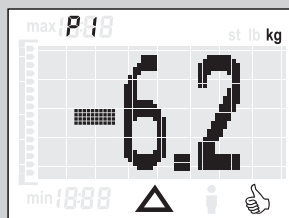
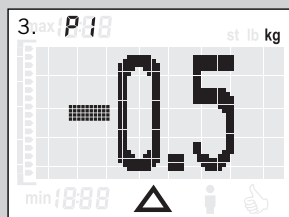
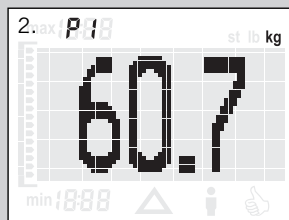
I sjældne tilfælde kan det ske, at den beregnede værdi knyttes til den forkerte person. Dette resulterer i forkerte trendkurver.

En automatisk tilknytning kan heller ikke lade sig gøre, hvis der mellem enkelte vejninger er en difference på mere end ± 3 kg. Dette kan ske, hvis man ikke bruger vægten i flere dage eller vejer sig i tøj med forskellig vægt.

I så fald skal du gentage dataindtastningen på din personlige hukommelsesplads som allerede beskrevet under dataindtastning.

De hidtidige måleresultater bibeholdes.

Husk, at man også skal træde op på vægten straks efter ændring af de personlige data. Ellers gemmes ændringen ikke.



∇ -tasten

\blacktriangle -tasten

ÆNDRING AF PERSONRE-LATEREDE DATA

Hvis du vil foretage ændringer af gemte data (f.eks. ønskevægten), kan du ændre de ønskede data på den allerede optagede hukommelsesplads, som allerede beskrevet under "Dataindtastning".

Husk, at man også skal træde op på vægten straks efter at have foretaget en ændring. Ellers gemmes ændringen ikke.

De tidligere gemte væggtal bevares.

SLETNING AF PERSONDATA

Hvis data (ønskevægt og trendforløb) for en person skal slettes, skal du gøre følgende:

1. Start dataindtastningen (←).
2. Vælg hukommelsesplads (P1 ... P4) (▼ = minus, ▲ = plus).
3. Tryk på ▲- og (←)-tasterne samtidigt.
4. Følgende visning fremkommer.
Sletning foretages ved tryk på ▼-tasten.
Med ▲-tasten afbrydes sletningen.



MELDINGER

1. Udskiftning af batterier:
4 x 1,5 V AA.



Batteribortskaffelse: Batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet. Som forbruger har du ifølge lovgivningen pligt til at tilbagelevere opbrugte batterier. Du kan aflevere gamle batterier på genbrugsstationerne eller overalt, hvor batterier af denne type sælges.

Pb = indeholder bly

Cd = indeholder cadmium

Hg = indeholder kviksølv



2. Overbelastning: Fra 150 kg.



3. Hvis du ikke træder op på vægten efter indtastning af dataene, vises efter ca. 40 sekunder meldingen "Error", og vægten slukkes.



4. Vægten var ikke kalibreret. Foretag en ny måling.



TEKNISKE DATA

Bæreevne x opdeling = maks. 150 kg x 100 g
4 personspecifikke hukommelsespladser
Stort LCD-display
Batterier: 4 x 1,5 V AA
Batterier medfølger.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE, ELEKTRONISKE APPARATER

Dette symbol på produktet eller dets emballage henviser til, at dette produkt ikke skal behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagested for genanvendelse af elektriske og elektroniske apparater.



Du kan indhente yderligere oplysninger hos din kommune, de kommunale bortskaffelsesvirksomheder eller den forretning, hvor du har købt produktet.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Hermed erklærer Soehnle, at dette apparat er i overensstemmelse med de principielle krav og de øvrige gældende forskrifter i direktivet 1999/5/EF.



Hvis du har spørgsmål eller forslag, er du velkommen til at kontakte en af vores kontaktpersoner:

Forbrugerservice

Tlf.: (08 00) 5 34 34 34

Mandag til torsdag

fra 09:00 til 12:15, og
fra 13:00 til 16.00

Fredag

fra 09:00 til 12:15, og
fra 13:00 til 15.00

Dette apparat er radiostøj-dæmpet i overensstemmelse med gældende EU-direktiv 89/336/EØF.

Bemærk: Ved ekstreme elektromagnetiske påvirkninger, f.eks. brug af en radio i nærheden af apparatet, kan den viste værdi blive påvirket. Når den forstyrrende påvirkning er slut, kan produktet igen bruges til sit formål. Eventuelt skal der tændes igen.

GARANTI

SOEHNLE garanterer i 3 år fra købsdatoen gratis at udbedre mangler, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejl med reparation eller udskiftning. Gem kvitteringen og garantiafsnittet godt. Giv vægten tilbage til forhandleren med garantiafsnit og kvittering, hvis der gøres brug af garantien.



GARANTIKUPON

Returner vægten til forhandleren sammen med denne garantikupon og kvitteringen i tilfælde af et garantikrav.

Afsender

Reklamationsårsag

Tack för att du bestämde dig för att köpa den här trendanalysvågen.

Läs bruksanvisningen noga och gör dig förtrogen med vågen innan du använder den.

Förvara bruksanvisningen väl så att du alltid har tillgång till den om du behöver se efter något senare.

Den här trendanalysvågen hjälper dig att hålla ett öga på din idealvikt. När den är programmerad visar den din aktuella vikt, skillnaden mot startvikten och en trendkurva i förhållande till din idealvikt.

Vi rekommenderar att du väljer en realistisk idealvikt och en diet som gör att du kan uppnå den. Idealvikten kan du ändra när du vill.

Vågen har 4 personminnen som känner igen dig automatiskt.

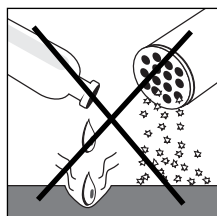
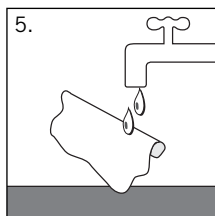
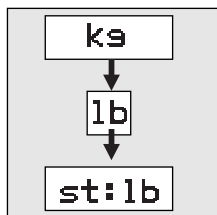
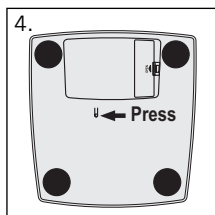
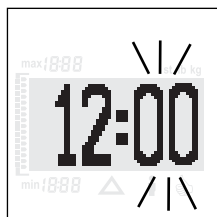
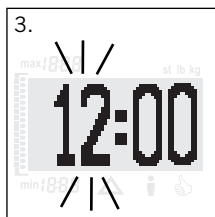
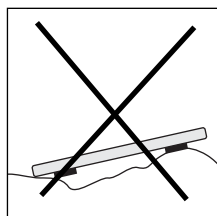
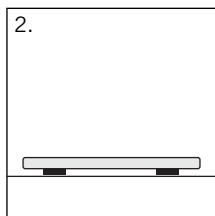
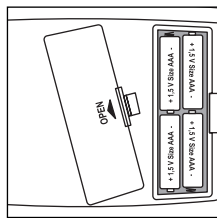
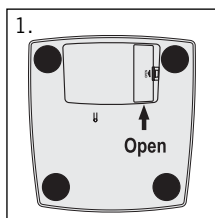
VIKTIGA UPPLYSNINGAR

Om det gäller att minska kroppsvikten vid övervikt eller öka den vid för låg vikt, bör man ha kontakt med läkare. Varje behandling och diet bör alltid följas upp av en läkare.

Rekommendationer för gymnastikprogram eller bantningskurer på basis av de uträknade värdena bör ges av läkare eller någon annan med lämplig utbildning.

SOEHNLE ansvarar inte för skador eller förluster som orsakas av denna produkt eller för fordringar från tredje man.

Denna produkt är endast avsedd för personligt bruk i hemmet. Den är inte konstruerad för professionell användning på sjukhus eller vårdinrättningar.



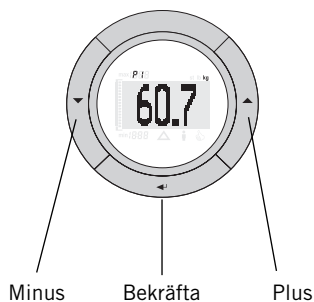
FÖRBEREDELSE

- Sätt i batterierna
- Ställ vågen på ett jämnt och fast underlag när du ställer in den.
- Inställning av klockan:
Ställ först in timme (▲= plus, ▼= minus) och bekräfta (↵).
Ställ sedan in minut (▲= plus, ▼= minus) och bekräfta (↵).
- Här kan man ställa om från kg till lb eller st genom att trycka på knappen på vågens botten.
- Rengöring och skötsel:
Rengör endast med lätt fuktad trasa.
Använd inga lösningsmedel eller nötande rengöringsmedel. Doppa inte vågen i vatten.

Observera! Halkrisk
på våta ytor.












KONTROLLER



INSKRIVNING AV DATA

För att trendanalysvågen ska fungera rätt, måste de olika personerna som ska använda den skriva in sin idealvikt och sedan genast ställa sig på vågen.

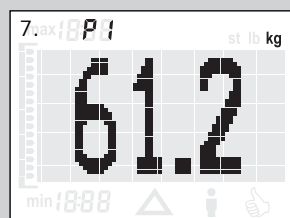
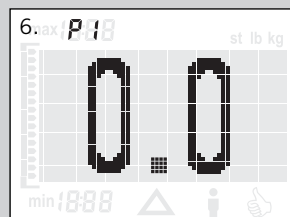
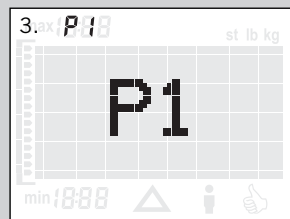
Vågen stänger av sig själv efter cirka 40 sekunder utan knapptryckningar för att spara energi.

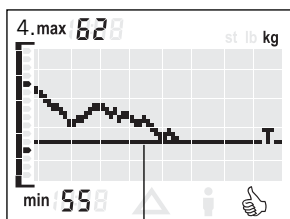
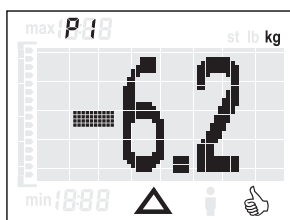
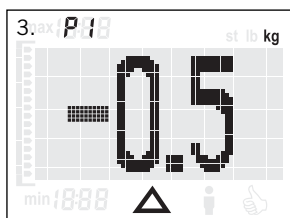
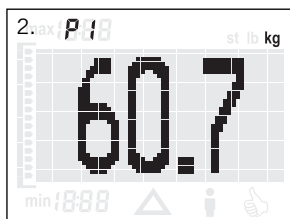
1. Ställ vågen på ett bord för att ställa in den.
2. Starta datainmatningen med -knappen.
3. Välj minne (P1 ... P4) ( = minus,  = plus) och bekräfta ().
Upptagna personminnen markeras med -symbolen.
4. Mata in den idealvikt ( = minus,  = plus) och bekräfta ().
5. Bekräfta "OK" med -knappen.

6. Så fort vågen visar "0.0" måste man ställa sig på vågen för den första vägningen.

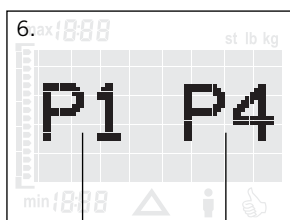
7. Aktuell vikt (startvikten) visas. Sedan stänger vågen av sig automatiskt.

Om man inte ställer sig på vågen visar den "Error" efter cirka 40 sekunder och stänger av sig.





Ideal-/målviktlinje



▼-knapp

▲-knapp

VÄGNING

För att ge klara resultat bör man helst väga sig utan kläder och under samma förutsättningar (t.ex. på morgonen före frukosten och efter toalettbesök).

1. Stig upp på vågen.
Därefter visas vikten.
2. Sedan vågen identifierat dig visas förutom din vikt även ditt personminne (P1 - P4).
3. Sedan skillnaden (Δ) mellan din startvikt och den aktuella vikten.

Om du väger din idealvikt visas dessutom \uparrow -symbolen på displayen.
4. I nästa steg visas viktförändringen och hur du närmar dig din idealvikt i en översiktlig trendkurva. Dessutom dina tidigare max- och min-värden (avrundade).

5. Sedan stänger vågen av sig automatiskt.
6. En av den här trendanalysvågans egenskaper är det automatiska personminnet. Om vågen används av flera personer som väger mycket lika, då måste man välja personminne manuellt.

Då visas vilka minnena för de personer som vågen inte kan skilja mellan. Så snart mätningen är klar, kan du stiga av vågen och välja ditt personliga minne ▼-knappen (vänstra minnet) eller ▲-knappen (högra minnet).

I sällsynta fall kan det förekomma att vikten läggs till fel persons minne. Då blir trendkurvorna blir fel.

Vågen kan heller inte välja minne att lagra vikten i om det skiljer mer än ± 3 kg mellan två vägningar. Detta kan vara fallet om man inte har vägt sig på flera dagar eller om man har olika tunga kläder på sig.

I de fallen ska du göra om datainmatningen i ditt personliga minne så som beskrivits under "datainskrivning". De gamla mätvärdena bevaras samtidigt.

Observera att det är viktigt att du omedelbart ställer dig på vågen efter det att du har ändrat personliga data. Annars sparas inte ändringen.

ÄNDRING AV PERSONUPPGIFTER

Om du vill göra ändringar av sparade data (t.ex. din idealvikt) går det bra att ändra de uppgifter som du vill i det redan använda personminnet enligt beskrivningen under "Datainskrivning".

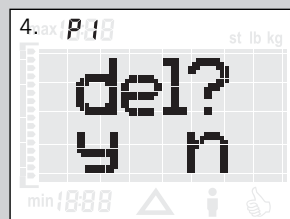
Observera att det är viktigt att du också efter ändringen omedelbart ställer dig på vågen igen. Annars sparas inte ändringen.

De tidigare sparade viktvärdena blir kvar.

RADERING AV PERSONUPPGIFTER

Gör så här om du vill radera uppgifter (idealvikt och trend) från ett personminne:

1. Starta inskrivningen av data (←→).
2. Välj minne (P1 ... P4) (▼ = minus, ▲ = plus).
3. Tryck samtidigt på ▲-och (←→)-knapparna.
4. Då visas symbolen här bredvid.
Raderingen sker genom att man trycker på ▼-knappen. Med ▲-knappen avbryts raderingen.



MEDELANDEN

1. Byt batterier:
4 x 1,5 V AA.


Avfallshantering av batterier:

Batterier får inte slängas i hushållssoporna. Du är såsom konsument enligt lag skyldig att lämna in förbrukade batterier till återvinning. Batterier kan lämnas vid återvinningsstationer på alla bostadsorter eller där batterier av respektive typ säljs

Pb = innehåller bly

Cd = innehåller kadmium

Hg = innehåller kvicksilver



2. Överbelastning:
Över 150 kg.



3. Om man inte ställer sig på vågen efter en datainskrivning visar den "Error" efter cirka 40 sekunder och stänger av sig.



4. Vågen var inte kalibrerad.
Gör om mätningen.


AVFALLSHANtering AV ANVÄNDA ELEKTRONISKA APPARATER

Symbolen på produkten eller förpackningen betyder att denna produkt inte får behandlas som vanliga hushållssopor, utan måste lämnas



till ett mottagningsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater.

Utförligare informationer lämnas av kommunen, de kommunala avfallshanteringsföretagen eller företaget som sålt produkten.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed förklarar Soehnle, att denna produkt överensstämmer med grundläggande krav och övriga tillämpliga bestämmelser i direktiven 1999/5/EU.

**TEKNISKA DATA**

Maxbelastning x mätnoggrannhet = Max 150 kg x 100 g

4 personspecifika minnen

Stor LCD-display

Batterier: 4 x 1,5 V AA

Batterier ingår i leveransen.

För dina frågor och kommentarer har vi följande kontaktpersoner:

Kundservice

Tel: (08 00) 5 34 34 34

Måndag till torsdag

från 09:00 till 12:15 och
från 13:00 till 16.00

Fredagar

från 09:00 till 12:15 och
från 13:00 till 15.00

Denna apparat är radioavstörd enligt gällande EG-direktiv 89/336/EWG. Observera: Under extrema elektromagnetiska betingelser exempelvis om en radio används i omedelbar närhet av vågen kan mätvärdena påverkas.

När störningskällan avlägsnats kan vågen åter användas normalt, eventuellt kan den behöva stängas av och slås på igen.

GARANTI

SOEHNLE garanterar under 3 år från inköpsdatum kostnadsfritt åtgärdande i form av byte eller reparation av brister som beror på material- eller tillverkningsfel. Var noga med att spara köpehandlingar och garantiremsa på säkert ställe. I garantifall ska vågen tillsammans med garantiremsan och köpehandlingen lämnas till inköpsstället.



GARANTIREMSA

I garantifall ska vågen tillsammans med denna garantiremsa och köpehandlingen lämnas till inköpsstället.

Avsändare

Orsak till
reklamationen

Kiitämme Sinua, koska olet valinnut Soehnlén ennakoivan vaa'an.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöönottoa ja tutustu laitteeseen.

Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti, jotta tiedot ovat aina Sinun käytettävissäsi.

Tämä ennakoiva vaaka auttaa Sinua pitämään toivepainoosi tarkasti silmällä. Kerran ohjelmoitu vaaka näyttää Sinulle ajankohtaisen painosi, eron lähtöpainoosi ja suuntauskäyränä painon kulun toivepainoosi nähden.

Suosittellemme pyrkimään dieetin puitteissa realistiseen toivepainoon. Toivepainoa voidaan milloin tahansa mukauttaa.

Vaaka on varustettu 4-kertaisella henkilömuistilla, jossa on henkilön automaattinen tunnistus.

TÄRKEÄT OHJEET

Jos kyse on kehonpainon vähentämisestä ylipainon vuoksi tai painon lisäämisestä alipainon vuoksi, tulee kysyä lääkärin neuvooa. Kaikki hoidot ja dieetit vain lääkärin neuvottelun yhteydessä.

Lääkärin tai toisen pätevän henkilön tulisi antaa suositukset liikuntaohjelmista tai laihdutusohjelmista mitattujen arvojen perusteella.

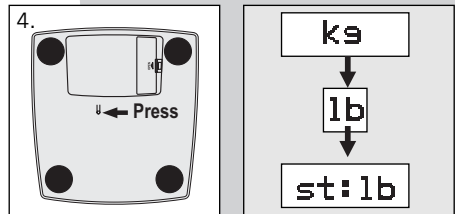
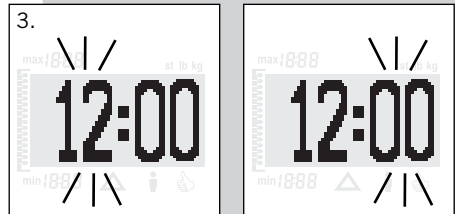
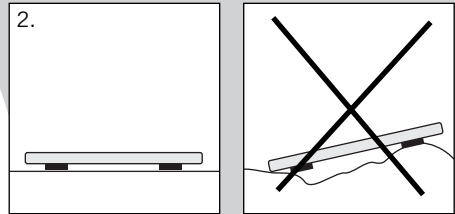
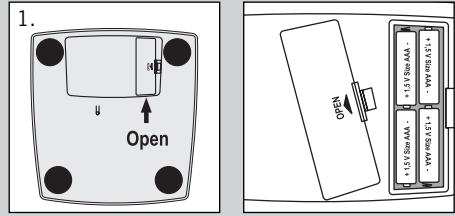
SOEHNLE ei ota vastuuta vahingoista tai häviöistä, jotka aiheutuvat tämän laitteen käytöstä, eikä kolmansien henkilöiden vaattimuksesta.

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan kuluttajien kotikäyttöön. Laitetta ei ole suunniteltu ammattimaiseen käyttöön sairaaloissa tai hoitolaitoksissa.

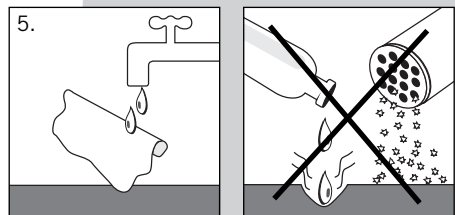
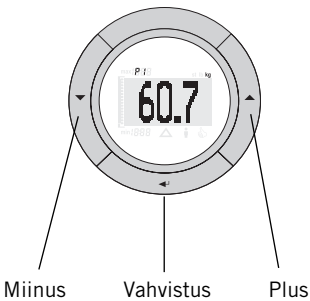
VALMISTELU

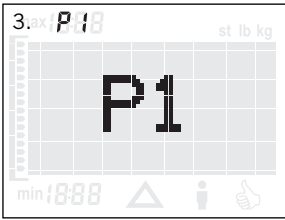
1. Aseta paristot paikoilleen.
2. Aseta vaaka säätöä varten tasaiselle, kiinteälle lattialle.
3. Kellonajan asetus:
aseta ensin tunnit (▲ = plus, ▼ = miinus) ja vahvista (↵). Aseta sen jälkeen minuutit (▲ = plus, ▼ = miinus) ja vahvista (↵).
4. Mahdollisuus muuttaa yksiköt maakohtaisten arvojen mukaan kg-yksiköstä lb- tai st:lb-yksiköksi painamalla vaa'an pohjalla sijaitsevaa painiketta.
5. Puhdistus ja hoito: Puhdista laite vain kevyesti kostetulla liinalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita. Älä upota vakaa veteen.

Huomio!
Liukastumisvaara
märällä pinnalla.



HALLINTAELEMENTIT





TIETOSYÖTTÖ

Ennakoivan vaa'an asianmukaista toimintaa varten kyseisten henkilöiden henkilökohtainen toive- tai tavoitepaino syötetään ja seuraavaksi noudetaan heti vaa'an päälle.

6. Heti kun ilmestyy ilmoitus "0.0" on noustava heti vaa'alle ensimmäistä punnitusta varten.

7. Näytetään ajankohtainen paino (lähtöpaino). Sen jälkeen vaaka kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

Jos vaa'alle ei astuta, ilmestyy n. 40 sekunnin kuluttua ilmoitus "Error" (virhe) ja vaaka kytkeytyy pois päältä.



Vaa'assa on energiansäästömuoto, vaaka kytkeytyy itsenäisesti pois päältä n. 40 sekunnin kuluttua, kun painiketta ei käytetä.

1. Aseta vaaka säätämistä varten pöydälle.

2. Käynnistä tietosyöttö ←-painikkeella.

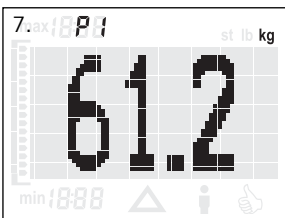
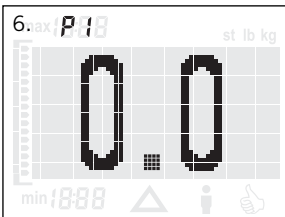
3. Valitse muistipaikka (P1... P4) (▼ = miinus, ▲ = plus) ja vahvista (←).

Jo varatut muistipaikat näytetään ■-symbolilla.



4. Syötä toivepaino (▼ = miinus, ▲ = plus) ja vahvista (←).

5. Vahvista ilmoitus "OK" ←-painikkeella.



PUNNITUS

Selkeiden tulosten saamiseksi on noustava vaa'alle mieluummin ilman vaatteita ja samassa tilanteessa (esim. aamuisin, syömättä ja WC-käynnin jälkeen).

1. Astu vaa'alle.
Seuraavaksi näytetään paino.
2. Henkilön automaattisen tunnistamisen jälkeen näytetään henkilökohtainen muistipaikka (P1 – P4) kehonpainon lisäksi.
3. Sen jälkeen näytetään lähtöpainon ja ajankehtaisen kehonpainon välinen ero (△).

Kun saavutetaan toivepaino, ilmestyy näyttöön lisäksi 👍-symboli.

4. Seuraavassa vaiheessa esitetään painon muutos ja toivepainon lähestyminen selkeänä suuntauskäyränä. Sen lisäksi esitetään tähänastiset maksimi- ja minimiarvot (pyöristettynä).
5. Sen jälkeen vaaka kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
6. Tämän ennakoivan vaa'an tuoteominaisuus on henkilön automaattinen tunnistus.

Jos vaakaa käyttävät useammat henkilöt, joiden paino on hyvin samankaltainen, on henkilökohtaisen muistipaikan valinta tarpeen.

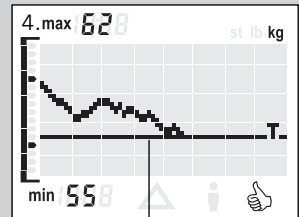
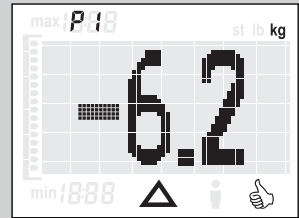
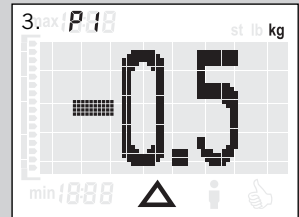
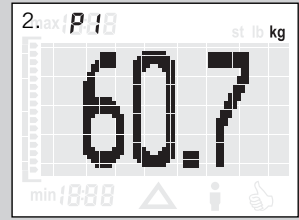
Näytetään henkilöiden muistipaikat, joita ei voida erota toisistaan. Koska punnitus on jo päättynyt, voit astua pois vaa'alta ja vahvistaa henkilökohtaisen muistipaikkasi ▼-painikkeella (vasemmanpuoleinen muistipaikka) tai ▲-painikkeella (oikeanpuoleinen muistipaikka).

Harvoissa tapauksissa voi sattua, että mitattu arvo kohdistetaan väärään henkilöön. Tämä johtaa suuntauskäyrien vääristymiseen. Automaattinen kohdistus ei ole myöskään enää mahdollista, kun yksittäisten punnitussten välinen ero on yli ± 3 kg. Tästä voi olla kyse, jos vaakaa ei käytetä useampaan päivään tai punnitus tapahtuu vaatteissa, joiden paino vaihtelee.

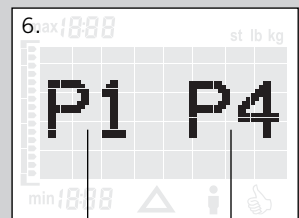
Näissä tapauksissa toista tietosyöttö henkilökohtaiseen muistipaikkaasi, kuten on jo selitetty tietosyötössä.

Tähänastiset mittaustulokset säilyvät tällöin muuttumattomina.

Huomioi, että henkilökohtaisien tietojen muuttamisen jälkeen on astuttava seuraavaksi heti vaa'alle. Muussa tapauksessa muutosta ei tallenneta.



Toive-/tavoitepainolinja



▼-painike

▲-painike

HENKILÖKOHTAISTEN TIETOJEN MUUTTAMINEN

Jos haluat muuttaa tallennettuja tiedot (esim. toivepaino), voit muuttaa halutut tiedot jo varatulla muistipaikalla, kuten on jo kuvattu kohdassa "Tietosyöttö".

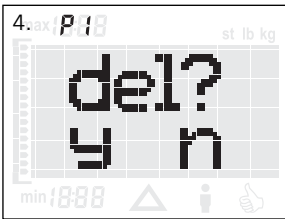
Huomioi, että myös muuttamisen jälkeen on seuraavaksi heti astuttava vaa'alle. Muussa tapauksessa muutosta ei tallenneta.

Aikaisemmin tallennetut painoarvot pysyvät muuttamattomina.

HENKILÖTIETOJEN POISTAMINEN

Jos jonkun henkilön tiedot (toivepaino ja suuntauskulku) on poistettava, on meneteltävä seuraavasti:

1. Käynnistä tietosyöttö (←).
2. Valitse muistipaikka (P1 ... P4) (▼ = miinus, ▲ = plus).
3. Paina ▲- ja (←)-painiketta samanaikaisesti.
4. Ilmestyy viereinen näyttö. Poistaminen tapahtuu painamalla ▼-painiketta. Poistamisvaihe eskeytetään ▲-painikkeella.



ILMOITUKSET

1. Paristojen vaihto:
4 x 1,5 V AA.

LOW
BAT

Paristojen hävittäminen:

Paristot eivät kuulu kotitalousjätteeseen. Kuluttajana olet velvoitettu toimittamaan käytetyt paristot lainsäädännön mukaan asianomaiseen keräyspaikkaan. Voit toimittaa vanhat paristot paikkakuntasi julkisille keräyspaikoille tai kaikkialle, missä kyseisiä paristoja myydään.

Pb = sisältää lyijyä

Cd = sisältää kadmiumia

Hg = sisältää elohopeaa



2. Ylikuormitus:
150 kg:sta alkaen.

OVER-
LOAD

3. Jos tietosyötön jälkeen ei astuta vaa'alle, ilmestyy n. 40 sekunnin kuluttua ilmoitus "Error" (virhe) ja vaaka kytkeytyy pois päältä.

ERROR

4. Vaaka ei ollut kalibroitu.
Mittaa uudelleen.

CAL

KÄYTETTYJEN ELEKTRONISTEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

Symboli tuotteen tai sen pakauksen päällä viittaa siihen, että tätä tuotetta ei saa käsitellä tavallisena kotitalousjätteenä, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätystä hoitavaan keräyspisteeseen. Lisätietoja saat kunnaltasi, kunnallisista hävittämislaitoksista tai liikkeestä, josta olet hankkinut tuotteen.



STANDARDINMUKAISUUSTODISTUS

Täten Soehnle todistaa, että tämä laite on yhteensopiva

EU-direktiivin

1999/5/EY

perusvaatimusten ja muiden yksiselitteisten määräysten kanssa.



TEKNISET TIEDOT

Kantavuus x jako = maks. 150 kg x 100 g

4 henkilökohtaista muistipaikkaa

Suuri LCD -näyttö

Paristot: 4 x 1,5 V AA

Paristot kuuluvat toimitukseen.

Kysymyksiä ja ehdotuksia varten olemme mielellämme käytettävissäsi seuraavien yhteyspartneriemme avulla:

Kuluttajapalvelu

Puh.: (08 00) 5 34 34 34

Maanantaista torstaihin

klo 09:00 - klo 12:15 ja

klo 13:00 - klo 16:00

Perjantaisin

klo 09:00 - klo 12:15 ja

klo 13:00 - klo 15:00

Tämä laite on häiriövaimennettu voimassa olevan EU-direktiivin 89/336/ETY mukaan. Ohje: Äärimmäisten sähkömagneettisten olosuhteiden vallitessa, esim. käytettäessä radiolähetintä laitteen välittömässä läheisyydessä, näyttöarvo saattaa muuttua. Häiriön päättyessä tuote on jälleen käytettävissä tarkoituksenmukaisesti, tarvittaessa tuote on kytkettävä uudelleen päälle.

TAKUU

SOEHNLE takuu kattaa 3 vuotta ostopäivämäärästä lukien materiaali- tai valmistusvirheisiin perustuvien puutteiden korjaamisen tai ilmaiseksi vaihtamisen. Säilytä ostokuitti ja takuutodistus hyvin. Takuutapauksessa toimita vaaka ja takuutodistus yhdessä ostokuitin kanssa myyjällesi.



TAKUUTODISTUS

Tarvitessasi takuuta toimita vaaka yhdessä takuutodistuksen ja ostokuitin kanssa myyjällesi.

Lähtettäjä _____

Reklamaation syy _____

Nagyon köszönjük, hogy a Soehnle testsúly előrejelző mérlegének megvásárlása mellett döntött.

Mielőtt első alkalommal üzembe helyezné a készüléket, olvassa el gondosan a kezelési útmutatót és ismerkedjen meg a készülékkel.

Őrizze meg jól a kezelési útmutatót, hogy bármikor utánajárhasson annak, amit keres.

A testsúly előrejelző mérleg segít abban, hogy pontosan szem előtt tartsa az elérni kívánt testsúlyát. Ha egyszer beprogramozta, kijelzi a tényleges testsúlyát, a kezdő testsúlyhoz képest mutatkozó különbséget és görbe formájában testsúlyának várható alakulását az elérni kívánt testsúlyhoz képest.

Azt ajánljuk, hogy diéta keretében a valóságban el is érhető testsúly elérésére törekedjen. A kívánt testsúlyt bármikor hozzá tudja igazítani.

A mérleg 4 személy adatainak tárolására és a személyek önműködő azonosítására képes memóriával rendelkezik.

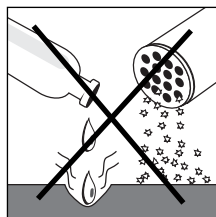
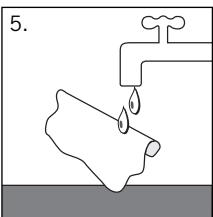
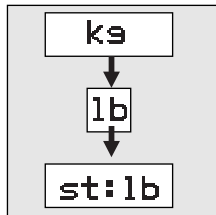
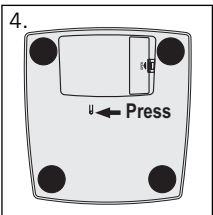
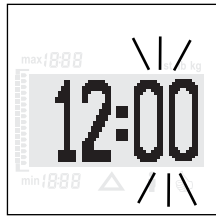
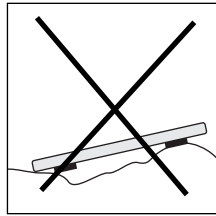
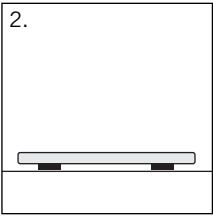
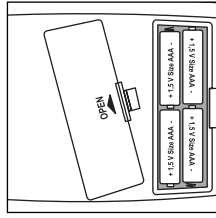
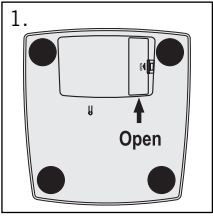
FONTOS ÚTMUTATÁSOK

Ha túlsúly miatt csökkenteni vagy alacsony testsúly miatt növelni kell a testsúlyt, célszerű kikérni orvos tanácsát. A kezelést és diétázást csak az orvos tanácsa alapján kezdje el.

Jó, ha a meghatározott értékek alapján orvos vagy más szakember írja elő az ajánlott tornagyakorlatokat vagy gyógyókúrát.

A SOEHNLE nem felel a készülék használata következtében keletkezett károkért vagy veszteségekért, illetve harmadik fél által támasztott követelésekért.

A terméket kizárólag otthoni használatára szántuk. Kórházakban vagy gyógyászati intézményekben üzemszerűen történő használatra nem alkalmas.



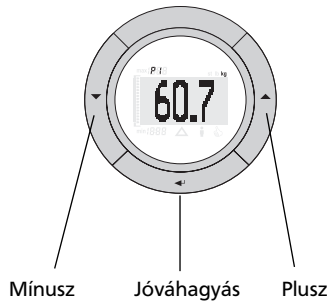
ELŐKÉSZÍTÉS

1. Elemek berakása.
2. A beállításhoz állítsa a mérleget síma, teherbíró felületre.
3. Idő beállítása:
Először az órákat állítsa be (▲ = plusz, ▼ = mínusz) és hagyja jóvá (↔).
Majd a perceket állítsa be (▲ = plusz, ▼ = mínusz) és hagyja jóvá (↔).
4. A mérleg alján lévő gomb megnyomásával átállíthatja a súlykijelzést kg-ról fontra vagy stone:fontra az illető országban használt egységeknek megfelelően.
5. Tisztítás és ápolás: Csak enyhén nedves kendővel tisztítsa a készüléket. Oldó- vagy súrolószert ne alkalmazzon. A mérleget ne tegye vízbe.

Figyelem! Ha a felület nedves, fennáll az elcsúszás veszélye.












KEZELŐELEMEK



ADATOK BEVITELE

A testsúly előrejelző mérleg helyes működéséhez be kell vinni az illető egyén elérni kívánt ill. célul tűzött testsúlyát és utána rögtön rá kell állni a mérlegre.

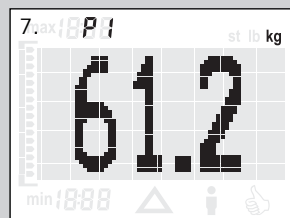
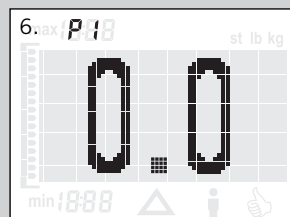
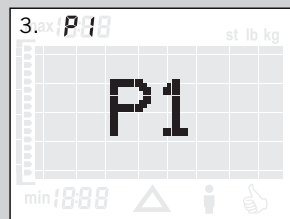
A mérleg energiatakarékos móddal rendelkezik, amely kb. 40 másodperc múlva önmagától kikapcsolja a készüléket anélkül, hogy ehhez meg kellene nyomni valamelyik gombot.

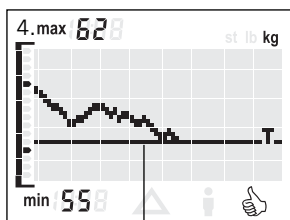
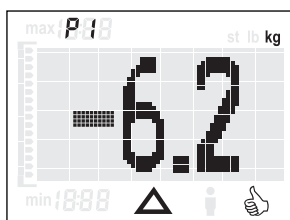
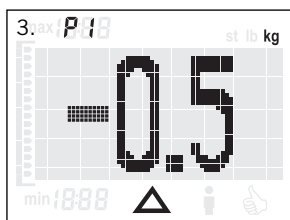
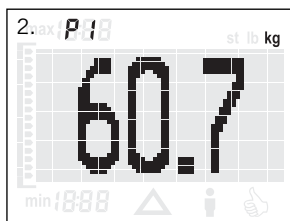
1. A beállításhoz tegye a mérleget asztalra.
2. Az  gomb segítségével indítsa el az adatok bevitelét.
3. A (P1 ...P4) memóriahelyet válassza ki ( = mínusz,  = plusz) és hagyja jóvá ().
A memória már foglalt helyeit az  jelkép jelzi ki.
4. Az elérni kívánt testsúlyt vigye be ( = mínusz,  = plusz) és hagyja jóvá ().
5. Az  gomb segítségével hagyja jóvá az "OK" kijelzést.

6. Amint megjelenik a "0.0" kijelzés, azonnal rá kell állni a mérlegre az első mérlegelés végéhez viteléhez.

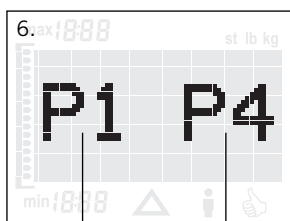
7. Megjelenik az éppen érvényes testsúly (kezdő súly). Utána a mérleg önműködően kikapcsol.

Ha kb. 40 másodpercig nem áll rá a mérlegre, megjelenik az "Error" hibaüzenet és a mérleg kikapcsol.





Elérni kívánt/célul
tűzött testsúly egyenes



▼ gomb

▲ gomb

MÉREZKEDÉS

Az egyértelmű eredmény eléréséhez lehetőleg ruhátlanul és mindig azonos feltételek mellett (pl. reggel, józanul és a szükség elintézése után) álljon rá a mérlegre.

1. Álljon rá a mérlegre.
Megjelenik a testsúly a kijelzőn.
2. A személy önműködő azonosítása után a testsúlyhoz hozzárendelt személyes memóriahely (P1 - P4) is megjelenik.
3. Utána látható lesz a kezdő testsúly és a tényleges testsúly közötti különbség (Δ).

Amikor elérte a kívánt testsúlyt, a 👍 jelkép is megjelenik a kijelzőn.

4. A következő lépésben a testsúly megváltozott értéke és az elérni kívánt testsúly megközelítése jelenik meg áttekinthető előrejelző görbe alakjában. Ezenfelül az eddigi legnagyobb és legkisebb értékek is láthatók (kerékítve).

5. Utána a mérleg önműködően kikapcsol.
6. A testsúly előrejelző mérleg tulajdonságai közé tartozik az önműködő személy felismerés.

Ha több hasonló súlyú ember használja a mérleget, kézzel kell kiválasztani a személyes memóriahelyet.

A kijelzőn azoknak a memóriahelyei láthatók, akiket nem lehet megkülönböztetni egymástól. Mivel a testsúly megállapítása már lezárult, leléphet a mérlegről és a ▼ gombbal (bal oldali memóriahely) vagy ▲ gombbal (jobb oldali memóriahely) kiválaszthatja a saját személyes memóriahelyét.

Ritkán előfordulhat, hogy a készülék nem a megfelelő személyhez rendeli hozzá a megállapított értéket. Ez az előrejelző görbék meghamisításához vezet. Ugyanígy nem tudja a készülék működéson hozzárendelni az értéket adott személyhez, ha az egyes mérzések között ± 3 kg-nál nagyobb a különbség. Ez akkor állhat elő, ha több napig nem áll rá a mérlegre, vagy más-más súlyú ruhákban mérzkekedik meg.

Ilyen esetben ismételje meg az adatok bevitelét az Ön személyes memóriahelyén úgy, ahogyan azt az Adatbevitel című rész ismerteti. Az addig mért eredmények a memóriában maradnak.

Jegyezze meg, hogy a személyi adatok módosítása után is azonnal rá kell állnia a mérlegre. Különben a módosított adatok nem fognak bekerülni a memóriába.

SZEMÉLYHEZ KAPCSOLÓDÓ ADATOK MÓDOSÍTÁSA

Ha módosításokat akar eszközölni a tárolt adatok (pl. az elérni akart testsúlyban), módosítani tudja a már lefoglalt memóriahelyen tárolt, kívánt adatokat úgy, ahogyan az "Adatbevitel" című rész ismerteti.

Jegyezze meg, hogy a módosítás megtörténte után is azonnal rá kell állnia a mérlegre. Különben a módosított adatok nem fognak bekerülni a memóriába.

Az előzőleg tárolt testsúly értékek benne maradnak a memóriában.

SZEMÉLYI ADATOK TÖRLÉSE

Ha törölni kell valakinek az adatait (elérni kívánt testsúlyt és a testsúly előre várható alakulását), a következőképpen kell eljárni:

1. Az adat bevitelt indítsa el (**←**).
2. A (P1 ...P4) memóriahelyet válassza ki (**▼** = mínusz, **▲** = plusz).
3. A **▲**- és (**←**) gombot egyszerre nyomja meg.
4. Megjelenik az itt látható kijelzés.
A törlés a **▼** gomb megnyomásával végbemegy. Az **▲** gombbal félbe lehet szakítani a törlő műveletet.



ÜZENETEK

1. Elemek cserélése:
4 x 1,5 V AA.

LOW
BAT

Az elemek ártalmatlanítása:

Az elemek nem a szemétesládába valók! Törvény rendelkezik róla, hogy Ön, mint fogyasztó köteles leadni az elhasznált elemeket.

A kimerült elemeit az önkormányzat nyilvános hulladékgyűjtő udvaraiban vagy minden olyan helyen leadhatja, ahol árusítják az illető fajta elemet.

Pb = ólmot tartalmaz

Cd = kadmiumot tartalmaz

Hg = higanyt tartalmaz



2. Túlterhelés: 150 kg felett.

OVER-
LOAD

3. Ha az adat bevitel követően kb. 40 másodpercig nem áll rá a mérlegre, megjelenik az "Error" hibaüzenet és a mérleg kikapcsol.

ERROR

4. A mérleg nem volt kalibrálva. Végezze el újból a mérést.

CAL

HASZNÁLT ELEKTRONIKAI KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

A terméken vagy a csomagolásán látható jelkép arra utal, hogy a terméket nem szabad közönséges háztartási hulladékként kezelni, hanem



az újra feldolgozható villamos és elektronikus készülékek átvevő udvarán kell leadni. A fentiekkel kapcsolatban többet tudhat meg az önkormányzatnál, a kommunális hulladék ártalmatlanító üzemben vagy az üzletben, ahol vásárolta a terméket.

NYILATKOZAT SZABVÁNYOK TELJESÍTÉSÉRŐL

A Soehnle kijelenti, hogy a készülék összhangban van az 1999/5/EU jelű irányelv alapvető követelményeivel és a vonatkozó többi rendelkezéssel.



MŰSZAKI ADATOK

teherbírás x osztás = max. 150 kg x 100 g
4 db adott személyhez hozzárendelt memóriahely nagy LCD kijelző

Elemek: 4 x 1,5 V AA.

Az elemek benne vannak a csomagolásban.

Kérdéseiket és javaslataikat szívesen fogadják kapcsolattartó üzletfeleink:

Fogyasztói Szolgálat
Tel: (08 00) 5 34 34 34

Héftől csütörtökig

09:00-től 12:15 óráig és
13:00-tól 16.00 óráig

Pénteken

09:00-től 12:15 óráig és
13:00-tól 15.00 óráig

A készülék az EK 89/336/EWG jelű hatályos irányelve alapján nem zavarja a rádió vételt. Tudnivaló: Ha pl. a készülék közvetlen közelében rádiós készüléket üzemeltetnek, szélsőséges esetben az elektromágneses hatások befolyásolhatják a kijelzett értéket. A zavaró hatás megszűnése után újból rendeltetésének megfelelően használható a termék, csak esetleg ki- majd be kell kapcsolni.

GARANCIA

A SOEHNLE szavatolja, hogy a vásárlás napjától számított 3 évig díjmentesen megjavítja vagy kicseréli az anyag- és gyártási hibák következtében jelentkező hiányosságokat. A vásárlási blokkot és garanciaszelvényt jól meg kell őrizni. Garancia esetén adja le a mérleget a garanciaszelvénnel és vásárlási blokkal együtt a kereskedésben.



GARANCIASZELVÉNY

Garancia esetén adja le a mérleget a garanciaszelvénnel és vásárlási blokkal együtt a kereskedésben.

Küldi

Kifogás indoka

Bardzo dziękujemy za zakup wagi Soehnle.

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi w celu zapoznania się z zasadami obsługi urządzenia.

Instrukcję obsługi należy zachować, aby w razie potrzeby zasięgnąć potrzebnych informacji.

Urządzenie wspomaga dokładną obserwację żądanej wagi. Raz zaprogramowane, wyświetla aktualną wagę, różnicę z wagą wyjściową oraz przebieg wagi w formie krzywej trendu w odniesieniu do żądanej wagi.

Zalecamy wyznaczenie w ramach diety realistycznej, żądanej wagi. Wprowadzoną wartość żądanej wagi można skorygować w dowolnym momencie.

Waga jest wyposażona w 4 moduły pamięci z funkcją automatycznego rozpoznawania osób.

WAŻNE WSKAZÓWKI

W przypadku obniżania wagi ciała przy nadwadze lub podwyższania przy niedowadze należy skonsultować się z lekarzem. Leczenie i dietę należy przeprowadzać wyłącznie pod kontrolą lekarza.

Zalecenia dotyczące programów ćwiczeń lub kuracji odchudzających na podstawie wartości ustalonych przy pomocy wagi powinny pochodzić od lekarza lub innej wykwalifikowanej osoby.

SOEHNLE nie przejmuje odpowiedzialności za szkody i straty spowodowane wykorzystaniem urządzenia, oraz za roszczenia osób trzecich. Produkt jest przeznaczony do użytku domowego.

Urządzenie nie jest przystosowane do użytku profesjonalnego w szpitalach lub instytucjach medycznych.

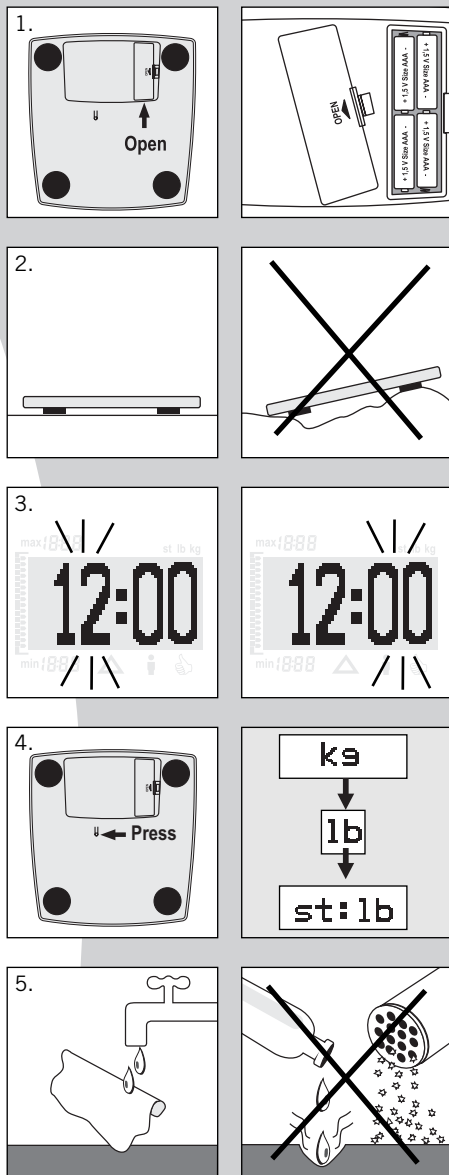
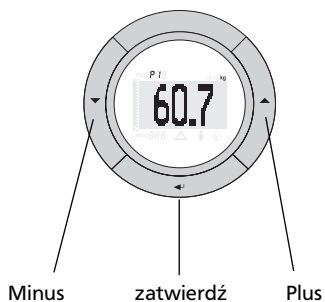
PRZYGOTOWANIE

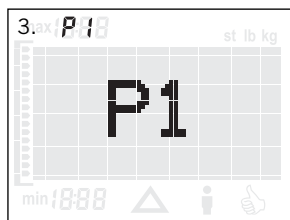
1. Włożyć baterie
2. W celu ustawienia ułożyć wagę na płaskiej, twardej powierzchni.
3. Ustawić godzinę:
Ustawić godzinę (▲= plus, ▼= minus), a następnie zatwierdzić przyciskiem (↵).
Następnie ustawić minuty (▲= plus, ▼= minus) i zatwierdzić przyciskiem (↵).
4. Istnieje możliwość zmiany jednostki wagi z kg na lb lub st:lb poprzez naciśnięcie przycisku na spodzie wagi.
5. Czyszczenie i pielęgnacja: Urządzenie należy czyścić przy pomocy lekko nawilżonej ściereczki. Nie stosować rozpuszczalników lub środków do szorowania. Nie zanurzać wagi w wodzie.

Uwaga! Niebezpieczeństwo poślizgnięcia się w przypadku mokrej powierzchni.



ELEMENTY OBSŁUGI










WPROWADZANIE DANYCH

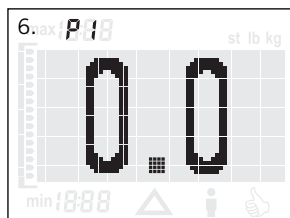
W celu prawidłowego funkcjonowania wagi należy wprowadzić żądaną lub docelową wagę danej osoby, a następnie od razu wejść na wagę.







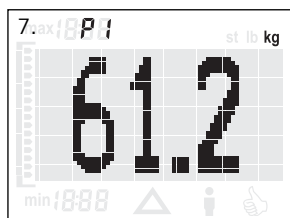
Waga dysponuje trybem oszczędzania energii i wyłącza się samodzielnie po ok. 40 sekundach bezczynności.



1. W celu ustawienia położyć wagę na stole.
2. Uruchomić wprowadzanie danych przy pomocy przycisku .
3. Wybrać pamięć (P1 ... P4) ( = minus,  = plus), a następnie zatwierdzić wybór przyciskiem (). Zajęte pamięci zostaną oznaczone symbolem .



4. Wprowadzić żądaną wagę ( = minus,  = plus) i zatwierdzić przyciskiem ().
5. Potwierdzić komunikat "OK" przy pomocy przycisku .



6. Po wyświetleniu wskazania "0.0" należy niezwłocznie wejść na wagę w celu pierwszego ważenia.


7. Zostanie wyświetlona aktualna waga (waga wyjściowa). Następnie waga wyłączy się automatycznie.

W przypadku, gdy użytkownik nie wejdzie na wagę, po ok. 40 sekundach zostanie wyświetlony komunikat "Error", następnie waga wyłączy się.

WAŻENIE

W celu uzyskania jednoznacznych wyników należy wchodzić na wagę w miarę możliwości bez ubrania i zawsze w takich samych warunkach (np. rano, na czczo i po wizycie w toalecie).

1. Wejść na wagę.
Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie wagi.
2. Po automatycznym rozpoznaniu ważonej osoby poza wskazaniem wagi zostanie dodatkowo wyświetlona osobista pamięć (P1 - P4).
3. Następnie pojawi się różnica (Δ) między wagą wyjściową, a aktualną wagą.

Po osiągnięciu żądanej wagi na wyświetlaczu pojawi się dodatkowo symbol .

4. W następnym kroku zmiana wagi oraz zbliżenie do żądanej wagi zostanie przedstawione na przejrzystej krzywej trendu. Dodatkowo zostaną wyświetlone dotychczasowe wartości maksymalne i minimalne (zaokrąglone).
5. Następnie waga wyłączy się automatycznie.
6. Cechą wagi jest automatyczne rozpoznawanie osób.

W przypadku, gdy waga jest używana przez kilka osób o bardzo podobnej wadze, konieczny jest ręczny wybór osobistej pamięci.

Waga wyświetli pamięć osób, których nie potrafi rozróżnić. Ponieważ ustalenie wagi zostało zakończone, można zejść z wagi i wybrać osobistą pamięć przy pomocy przycisku \blacktriangledown (lewa pamięć) lub przycisku \blacktriangle (prawa pamięć).

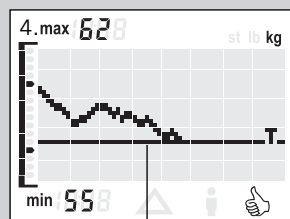
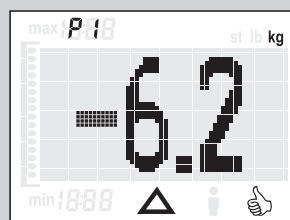
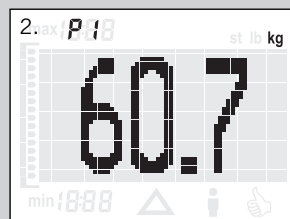
W rzadkich przypadkach może dojść do przyporządkowania ustalonej wagi do nieodpowiedniej osoby. Prowadzi to do zafalszowania krzywych trendu.

Automatyczne przyporządkowanie nie jest możliwe również w sytuacji, gdy różnica między poszczególnymi ważeniami jest większa, niż 3 kg. Sytuacja taka ma miejsce jeśli użytkownik nie ważył się przez kilka dni lub ważył się w ubraniach o różnym ciężarze.

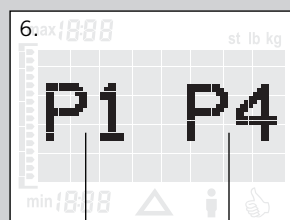
W takim przypadku należy powtórzyć wprowadzanie danych do pamięci osobistej, zgodnie ze wskazówkami zawartymi w części

Wprowadzanie danych. Dotychczasowe wyniki ważenia zostaną zachowane.

Należy pamiętać, aby po zmianie osobistych danych niezwłocznie wejść na wagę. W przeciwnym wypadku zmiana nie zostanie zachowana.



Linia żądanej / docelowej wagi



Przycisk \blacktriangledown

Przycisk \blacktriangle

ZMIANA DANYCH

W przypadku konieczności zmiany zapisanych danych (np. żądanej wagi), istnieje możliwość zmiany danych w pamięci przyporządkowanej do użytkownika, zgodnie z opisem w dziale »Wprowadzanie danych«.

Należy pamiętać, że również po zmianie konieczne jest niezwłoczne wejście na wagę. W przeciwnym razie zmiana nie zostanie zachowana.

Uprzednio zapisane wartości zostaną zachowane.



USUWANIE DANYCH

W przypadku usuwania danych użytkownika (żądaney wagi i przebiegu trendu) należy postępować w następujący sposób:

1. Uruchomić wprowadzanie danych (←).
2. Wybrać pamięć (P1 ... P4) (▼ = minus, ▲ = plus).
3. Nacisnąć jednocześnie przyciski ▲ i (←).
4. Pojawi się wskazanie zamieszczone na ilustracji. Usuwanie odbywa się poprzez naciśnięcie przycisku ▼. Naciśnięcie przycisku ▲ przerywa proces usuwania danych.

KOMUNIKATY

1. Wymiana baterii:
4 x 1,5 V AA.

LOW
BAT

Usuwanie baterii: Baterii nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Użytkownik jest prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych baterii w odpowiednich punktach. Zużyte baterie można oddawać w miejscach publicznej zbiórki baterii w urzędzie gminy oraz w miejscach sprzedaży danego rodzaju baterii.

Pb = zawiera ołów
Cd = zawiera kadm
Hg = zawiera rtęć



2. Przeciążenie: od 150kg.
3. W przypadku, gdy użytkownik nie wejdzie na wagę po wprowadzeniu danych, po ok. 40 sekundach pojawi się komunikat "Error", a następnie waga wyłączy się.
4. Waga nie była skalibrowana. Proszę powtórzyć pomiar.

OVER-
LOAD

ERROR

CAL

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRONICZNYCH

Symbol na produkcie lub jego opakowaniu wskazuje na to, że produkt ten nie może być traktowany jako standardowy odpad domowy.



Urządzenie należy zwrócić w punkcie odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Szczegółowe informacje można uzyskać w urzędzie gminy, komunalnym zakładzie usuwania odpadów lub w miejscu zakupu produktu.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Firma Soehnle deklaruje niniejszym, że urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z podstawowymi wymaganiami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami dyrektyw 1999/5/EU.



ANE TECHNICZNE

Nośność x podziałka= maks. 150 kg x 100 g
4 pamięci osobiste
Duży wyświetlacz LCD
Baterie: 4 x 1,5 V AA
Opakowanie zawiera baterie.

W przypadku pytań lub uwag jesteśmy do Państwa dyspozycji:

Serwis użytkownika
Tel: (08 00) 5 34 34 34

Od poniedziałku do czwartku

od 09:00 do 12:15 oraz
 od 13:00 do 16.00

Piątek

od 09:00 do 12:15 oraz
 od 13:00 do 15:00

Urządzenie posiada układ przeciwzakłóceniaowy zgodnie z obowiązującą dyrektywą WE 89/336/EWG.

Wskazówka: Wykorzystanie w pobliżu wagi urządzeń o dużym wpływie elektromagnetycznym, np. odbiornika radiowego, może wpłynąć na wskazywane wartości. Po usunięciu zakłóceń produkt jest gotowy do użytku zgodnego z jego przeznaczeniem, ewentualnie wymagane jest ponowne uruchomienie urządzenia.

GWARANCJA

Firma SOEHNLE gwarantuje w ciągu 3 lat od daty zakupu darmowe usuwanie wad wynikających z usterek materiału lub błędów produkcyjnych poprzez naprawę lub wymianę. Należy zachować paragon kasowy oraz odcinek gwarancyjny. W przypadku awarii objętej gwarancją proszę zwrócić wagę w miejscu zakupu z niniejszym odcinkiem gwarancyjnym oraz paragonem.



ODCINEK GWARANCYJNY

W przypadku awarii objętej gwarancją proszę zwrócić wagę w miejscu zakupu z niniejszym odcinkiem gwarancyjnym oraz paragonem.

Nadawca

Powód reklamacji

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro zakoupení této tendenční váhy Soehnle.

Před prvním uvedením do provozu si prosím pečlivě přečtete tento návod k obsluze a seznamte se s přístrojem.

Tento návod k obsluze si dobře uschovejte, aby vám byly tyto informace vždy k dispozici.

Tato tendenční váha Vám pomůže mít Vaši požadovanou tělesnou hmotnost přesně v oku. Jakmile ji jednou naprogramujete, bude Vám ukazovat Vaši aktuální váhu, rozdíl mezi ní a Vaší počáteční váhou, a formou tendenční křivky průběh váhy ve vztahu k Vaši požadované tělesné hmotnosti.

V rámci diety doporučujeme snažit se o realistickou požadovanou tělesnou hmotnost. Požadovanou tělesnou hmotnost lze kdykoli upravit.

Tato váha disponuje paměťmi pro 4 osoby s automatickým rozpoznáváním osob.

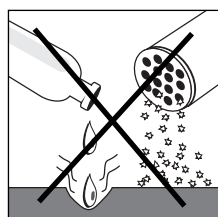
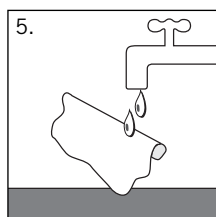
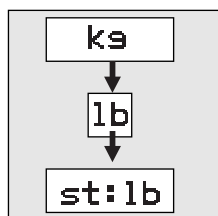
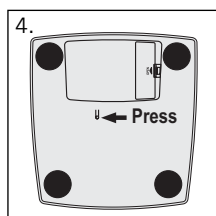
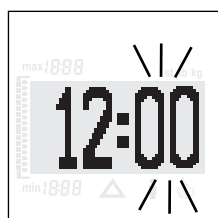
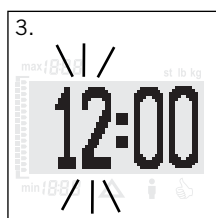
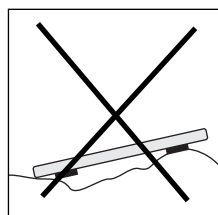
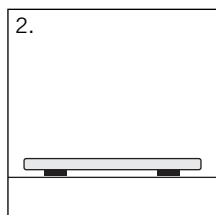
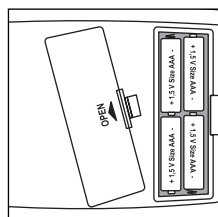
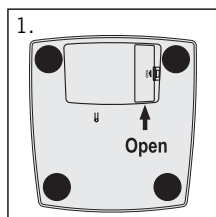
DŮLEŽITÉ POKYNY

Jedná-li se o snížení tělesné váhy při nadváze nebo její zvýšení při podváze, doporučuje se konzultace s lékařem. Jakékoli jednání či dietu podstupujte pouze po konzultaci s lékařem.

Doporučení v oblasti cvičebních programů či odtučňovacích kúr na základě zjištěných hodnot by měl podat lékař nebo jiná kvalifikovaná osoba.

Společnost SOEHNLE nepřebírá odpovědnost za škody nebo ztráty způsobené prostřednictvím tohoto přístroje, ani požadavky třetích osob.

Tento výrobek je určen pouze k domácímu použití spotřebiteli. Není určen pro profesionální provoz v nemocnicích či zdravotnických zařízeních.



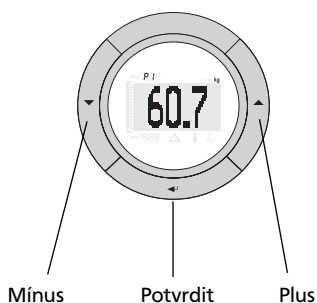
PŘÍPRAVA

1. Vložte baterie.
2. K nastavení váhu umístěte na rovný, pevný podklad.
3. Nastavte hodiny: Nejprve nastavte hodiny (▲= plus, ▼= mínus) a potvrďte (↵). Poté nastavte minuty (▲= plus, ▼= mínus) a potvrďte (↵).
4. Možnost změny měrných jednotek z kg na lb nebo st:lb podle země určením stisknutím tlačítka ve spodní části váhy.
5. Čištění a péče: Čistěte pouze navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní prostředky. Váhu neponořujte do vody.

Pozor! Nebezpečí uklouznutí na vlhkém povrchu.






OVLÁDACÍ PRVKY



ZADÁVÁNÍ ÚDAJŮ

Pro správnou funkci tendenční váhy je potřeba zadat osobní požadovanou resp. cílovou tělesnou hmotnost příslušné osoby a poté si na váhu ihned stoupnout.

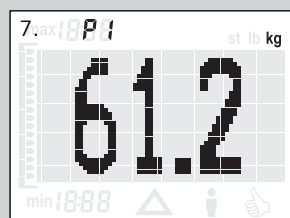
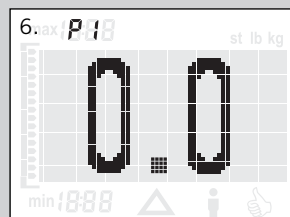
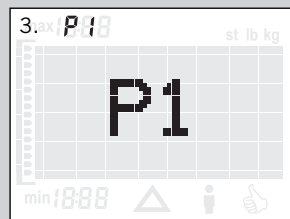
Váha disponuje režimem šetřícím energii a po cca 40 vteřinách se sama vypne bez nutnosti stisknutí tlačítka.

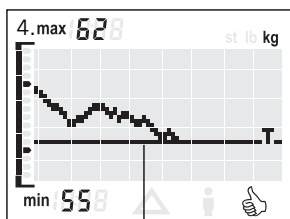
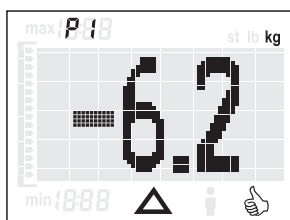
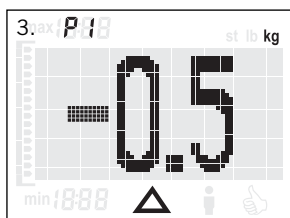
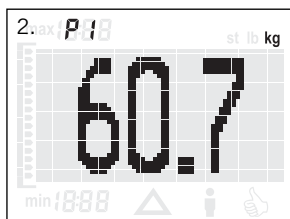
1. K nastavení váhy ji umístíte na stůl.
2. zadávání dat spustíte pomocí tlačítka .
3. Zvolte paměť (P1 ... P4) (▼ = minus, ▲ = plus) a potvrďte (↵).
Již obsazené paměti se zobrazují se symbolem .
4. Zadejte požadovanou tělesnou hmotnost (▼ = minus, ▲ = plus) a potvrďte (↵).
5. Potvrďte nápis "OK" tlačítkem .

6. Dokud svítí nápis „0.0“, je nutné si na váhu ihned stoupnout k prvnímu zvažení.

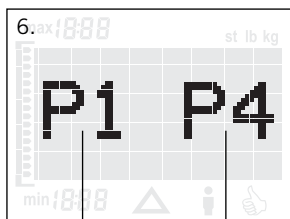
7. Zobrazí se aktuální váha (počáteční váha). Poté se váha automaticky vypne.

Pokud si na váhu nestoupnete, zobrazí se po cca 40 vteřinách hlášení „Error“ (Chyba) a váha se vypne.





Požadovaná/cílová
hmotnost



Tlačítko ▼


Tlačítko ▲

VÁŽENÍ

Pro jednoznačné výsledky vstupte na váhu pokud možno neoblečení a vždy za stejných podmínek (např. ráno, nalačno a po návštěvě toalety).

1. Stoupněte si na váhu.
Zobrazí se tělesná hmotnost.
2. Po automatickém rozpoznání osoby se navíc k tělesné hmotnosti zobrazí paměť osoby (P1 – P4).

3. Poté rozdíl (Δ) mezi počáteční a aktuální tělesnou hmotností.

Při dosažení požadované tělesné hmotnosti se zobrazí navíc symbol .

4. V dalším kroku se prostřednictvím tendenční křivky představí změna váhy a přiblížení se k požadované tělesné hmotnosti. Kromě toho také dosavadní maximální a minimální hodnoty (zaokrouhlené).

5. Poté se váha automaticky vypne.

6. Jednu z vlastností této tendenční váhy je automatické rozpoznávání osob. Pokud váhu používá několik osob s velmi podobnou tělesnou hmotností, je nutný manuální výběr paměti.

Zobrazí se paměti osob, které nelze rozeznat. Jelikož je stanovení váhy již dokončeno, můžete z váhy sestoupit a zvolit Vaše osobní paměť pomocí tlačítka ▼ (levá paměť) nebo tlačítka ▲ (pravá paměť).

V ojedinělých případech se může stát, že bude stanovená hodnota přiřazena k jiné osobě. To vede ke zkresení tendenční křivky.

Automatické přiřazení již není možné ani v případě, že mezi jednotlivými váženými vznikne větší rozdíl než # 3 kg. To se může stát, pokud na váhu nevstoupíte několik dní, nebo pokud na sobě budete mít oblečení o různé hmotnosti.

V tom případě zadejte údaje do Vaší osobní paměti znovu, jak je popsáno v odstavci »Zadávání údajů«.

Dosavadní výsledky měření přitom zůstanou zachovány.

Upozorňujeme na to, že po změně osobních údajů je třeba si na váhu okamžitě stoupnout. Jinak se změna neuloží.

ZMĚNY OSOBNÍCH ÚDAJŮ

Chcete-li provést změny uložených údajů (např. požadovanou tělesnou hmotnost), můžete požadované údaje v již obsazené paměti měnit tak, jak je popsáno v odstavci »Zadávání údajů«.

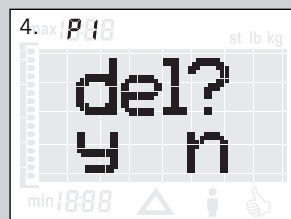
Upozorňujeme na to, že i po změně osobních údajů je třeba si na váhu okamžitě stoupnout. Jinak se změna neuloží.

Dříve uložené váhové hodnoty zůstanou zachovány.

MAZÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

Chcete-li vymazat údaje (požadovanou hmotnost a tendenční průběh) některé osoby, postupujte přitom následovně:

1. Spustte zadávání údajů (←).
2. Zvolte paměť (P1 ... P4) (▼ = minus, ▲ = plus).
3. Stiskněte současně tlačítka ▲ a (←).
4. Zobrazí se vedlejší nápis. Mazání provedte stisknutím tlačítka ▼. Tlačítkem ▲ se proces mazání zruší.



HLÁŠENÍ

1. Vyměnit baterie:
4 x 1,5 V AA.



Likvidace baterií: Baterie nepatří do běžného odpadu. Jako spotřebitel jste ze zákona povinen použité baterie vrátit. Vaše staré baterie můžete odevzdat ve veřejných sběrnách ve Vaší obci nebo kdekoli, kde se prodávají baterie tohoto typu.

Pb = obsahuje olovo
Cd = obsahuje kadmium
Hg = obsahuje rtuť



2. Přetížení: od 150kg.



3. Pokud si na váhu po zadání údajů nestoupnete, zobrazí se po cca 40 vteřinách hlášení „Error“ (Chyba) a váha se vypne.



4. Váha nebyla kalibrována. Zopakujte měření.


LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRONICKÝCH PŘÍSTROJŮ

Symbol na výrobku nebo na jeho obalu upozorňuje na to, že tento výrobek nesmí být likvidován s běžným odpadem, nýbrž musí být odevzdán ve sběrně pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Další informace získáte prostřednictvím své obce, společnosti zabývajících se nakládáním s odpady nebo obchodu, v němž jste tento přístroj zakoupili.

**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

Společnost Soehnle tímto prohlašuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním příslušným ustanovením směrnice 1999/5/EU.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Nosnost x rozdělení = max. 150 kg x 100 g

Paměť pro 4 osoby

Velký LCD displej

Baterie: 4 x 1,5 V AA

Baterie jsou součástí dodávky.

V případě dotazů a podnětů Vám jsou rády k dispozici naše kontaktní osoby:

Servis pro spotřebitele
Tel: (08 00) 5 34 34 34

Pondělí až čtvrtek

od 09:00 do 12:15 hod. a
od 13:00 do 16:00 hod.

Pátek

od 09:00 do 12:15 hod. a
od 13:00 do 15:00 hod.

Tento přístroj funguje na základě platné směrnice ES 89/336/EHS. Upozornění: V případě extrémních elektromagnetických vlivů, např. při provozování rádia v bezprostřední blízkosti přístroje, může dojít k ovlivnění zobrazované hodnoty.

Po skončení rušivého vlivu je výrobek opět použitelný v souladu s jeho určením, příp. je nutné jeho opětovné zapnutí.

ZÁRUKA

Společnost SOEHNLE garantuje po dobu 3 let od data zakoupení bezplatné odstranění závad z důvodu vad materiálu či výrobních vad prostřednictvím opravy nebo výměny. Dobře si uschovejte doklad o koupi a záruční ústřížek. V případě záruky vraťte záruční ústřížek a doklad o koupi Vašemu prodejci.



ZÁRUČNÍ ÚSTRÍŽEK

V případě záruky vraťte váhu s tímto záručním ústřížkem a dokladem o koupi Vašemu prodejci.

Odesílatel

Důvod reklamace

Благодарим Вас за решение приобрести весы для контроля веса тела фирмы Soehnle.

Просим Вас перед началом использования внимательно прочитать данную инструкцию по эксплуатации и ознакомиться с порядком пользования прибором. Инструкцию по эксплуатации следует хранить в надежном и доступном месте, чтобы в любое время иметь доступ к находящейся в ней информации.

Данные весы для контроля веса тела помогут Вам точно контролировать и сохранять нужный Вам вес. Запрограммированные один раз они покажут Вам Ваш текущий вес, разницу с Вашим стартовым (при программировании) весом и в виде трендовой диаграммы изменение веса в направлении к нужному Вам весу.

Мы рекомендуем в рамках диеты устанавливать для себя реалистичный нужный Вам вес. Значение нужного Вам веса может быть в любое время скорректировано на весах.

Весы оснащены 4 персональными ячейками памяти с автоматическим распознаванием пользователей.

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Если речь идет о снижении избыточного веса или об увеличении недостаточного веса, то необходимо проконсультироваться с доктором. Любую терапию или диету необходимо проводить только после обращения к доктору.

Рекомендации по двигательным упражнениям или курсу лечения, направленного на снижение массы тела, на базе определенных весовых показателей дают исключительно врач или друзьями квалифицированными специалистами.

Фирма SOEHNLE не несет никакой ответственности ни за вред или ущерб, полученный в результате пользования данным прибором, ни по требованиям третьих лиц. Данное изделие предназначается только для домашнего использования. Оно не создавалось для профессиональной эксплуатации в больницах или других медицинских учреждениях.

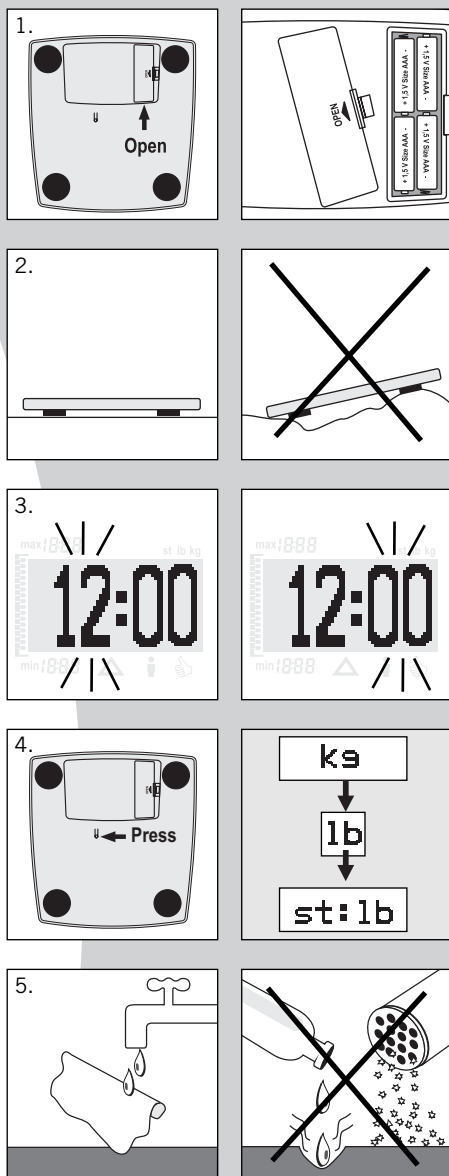
ПОДГОТОВКА

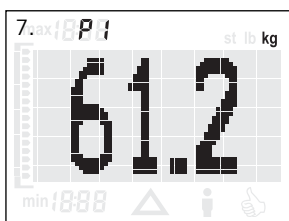
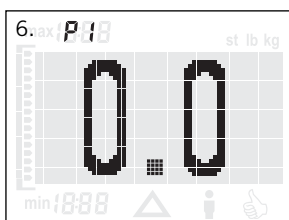
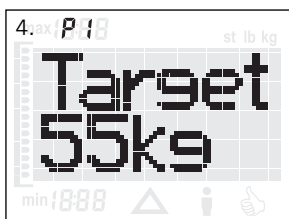
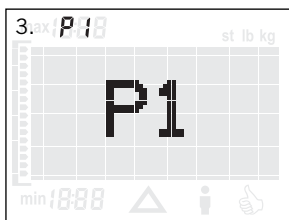
1. Установить элементы питания.
2. Для регулировки установить весы на твердой ровной горизонтальной поверхности.
3. Установка часов:
Сначала установить значение часа (▲ = плюс, ▼ = минус) и подтвердить ввод (↵). Затем установить значение минут (▲ = плюс, ▼ = минус) и подтвердить ввод (↵).
4. Существует возможность переключения специфических для стран установок: с кг на фунты или унции:фунты посредством нажатия кнопки на дне весов.
5. Чистка и уход: Чистить следует только слегка влажной тканью. Не применять растворителей и очистителей. Избегать попадания на весы воды.

Внимание! При мокрой поверхности весов существует опасность поскользнуться.



ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ














ВВОД ДАННЫХ

Для правильного функционирования весов для контроля веса необходимо, чтобы в память был введен персональный желаемый (целевой) вес каждого пользователя и сразу вслед за этим пользователь должен встать на весы.

Весы имеют экономичный режим работы и автоматически отключаются примерно через 40 секунд нахождения в состоянии покоя, когда не нажимаются кнопки управления.

1. Для установки установить весы на стол.
2. Запустить ввод данных нажатием кнопки .
3. Выбрать ячейку памяти (P1 ... P4) при помощи ( = минус,  = плюс) и подтвердить ввод (). Уже занятые ячейки помечены символом .
4. Ввести целевой вес ( = минус,  = плюс) и подтвердить ввод (.
5. Показатель "OK" подтвердить кнопкой .


6. Как только погвигтс показатель "0.0" необходимо сразу встать на весы для первого взвешивания.

7. На весах отображается текущий (стартовый) вес. Затем весы автоматически отключаются.

Если на весы в течение 40 секунд никто не встанет, то на дисплее индикатора погвигтс сообщение "Error" (ошибка) и весы отключаются.

ВЗВЕШИВАНИЕ

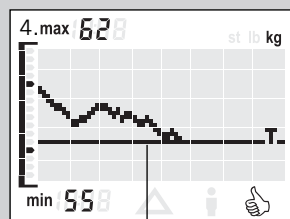
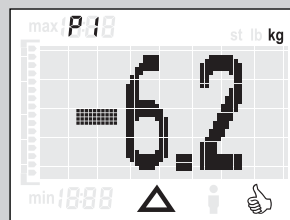
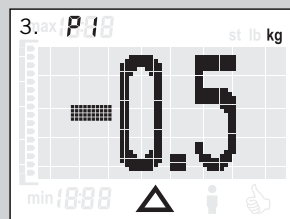
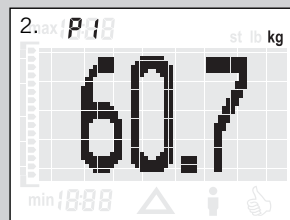
Длг получения однозначных результатов взвешивание следует проводить без одежды и всегда при одинаковых условиях (например, по утрам, натощак и после посещения туалета).

1. Встать на весы.
На индикаторе погвлгетс показание веса.
2. После автоматического распознаниг пользователг дополнительно к весу на индикаторе отображаетс гчейка памгги (P1 - P4).
3. Затем отображаетс разница (Δ) между стартовым и целевым весом тела. При достижении целевоя веса на индикаторе дополнительно погвлгетс символ .
4. Затем на индикаторе в виде наялгдноя трендоя ярафика отображаетс изменение веса и приближение к желаемому весу. Кроме тояо, отображаютс также минимальное и максимальное значениг (окруяленно).
5. Затем весы автоматически отключаютсг.
6. Одним из свойств данноя продукта гвлгетс автоматическое распознавание пользователг. При пользовании весами нескольких пользователей с почти одинаковым весом необходимо использовать ручным

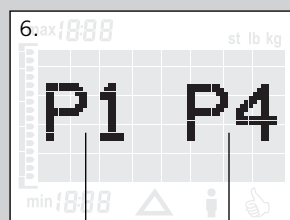
выбором персональной гчейки памгги. На индикаторе отображаютс гчейки памгги пользователей, вес которых не может быть различен автоматически. Так как определение веса уже закончилось, вы можете сойти с весов и выбрать Вашу персональную гчейку памгги при помощи кнопки ∇ (леваг гчейка памгги) или \blacktriangle (праваг гчейка памгги).

В редких случаях может произойти, что определенное значение будет отнесено друяому, не тому пользователю. Это ведет к искажению ярафиков. Автоматическое соотнесение также невозможно, если между отдельными взвешиваниги существует разница более ± 3 кг. Это может произойти тояда, кояда пользователь в течение нескольких дней не вставал на весы или взвешиваетс в различной одежде с различным весом. **В этих случаях следует повторить ввод данных в вашу персональную гчейку данных, как это описано в разделе по вводу данных.**

Прежние результаты измерений при этом сохраняютсг. Следует учесть, что после изменениг персональных данных затем необходимо сразу же встать на весы. В противном случае изменение не будет сохранено в памгги.



Целаямый/целевоя
вес



∇ -Кнопка

\blacktriangle -Кнопка

ИЗМЕНЕНИЕ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

Если вы хотите провести изменение сохраненных в памяти данных (например, целевого веса), то это изменение можно провести в уже занятой ячейке памяти в соответствии с указаниями, уже приведенными в разделе «ВВОД ДАННЫХ».

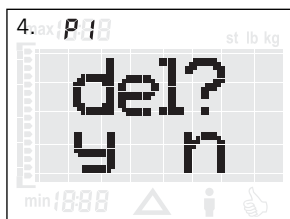
Пожалуйста, учтите, что после внесения изменений необходимо так же сразу же встать на весы. В противном случае изменение не сохранится в памяти.

Сохраненные до этого данные остаются без изменений.

УДАЛЕНИЕ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

При необходимости удаления персональных данных (целевой вес и трендовый график) следует действовать следующим образом:

1. Запустить ввод данных (←).
2. Выбрать ячейку памяти (P1 ... P4) (▼ = минус, ▲ = плюс).
3. Одновременно нажать кнопки ▲ и (←).
4. Появится соседняя индикация. Удаление осуществляется нажатием кнопки ▼. Нажатием кнопки ▲ процесс удаления прекращается.



СООБЩЕНИЯ

1. Заменить элементы питания: **4** x 1,5 В АА.

Утилизация элементов

питания: Элементы питания не должны выбрасываться в бытовой мусор. Как пользователь, Вы должны вернуть использованные элементы питания. Вы можете сдать элементы питания в любом пункте приема Вашей административной образованной, где осуществляется прием элементов питания, используемых в Вашем приборе.

Pb = содержит свинец
Cd = содержит кадмий
Hg = содержит ртуть

2. Перегрузка весов:
от 150 кг.

3. Если после ввода данных на весы не встать, то примерно через **40** секунд погаснет сообщение "Error" (ошибка) и весы отключаются.

4. Весы не были калиброваны.
Пожалуйста, проведите измерение снова.

LOW
BAT



OVER-
LOAD

ERROR

CAL

УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ

Символ на изделии или его упаковке указывает на то, что это изделие не подлежит утилизации с бытовым мусором, а должен быть передан в месте приема для вторичной переработки электрических и электронных приборов. Более подробную информацию можно получить в административных органах, на предприятиях по утилизации отходов или в магазине, где вы приобрели данное изделие.



ДЕКЛАРАЦИЯ О КОНФОРМНОСТИ (СООТВЕТСТВИИ)

CE Настоящим фирма Soehnle заявляет, что данный прибор соответствует основным требованиям и другим соответствующим постановленным директивы 1999/5/EU.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Допустимый вес x шкала деления
= макс. 150 кг x 100 г

4 персональные ячейки памяти

Большой светодиодный индикатор

Элементы питания: **4** x 1,5 В АА

Элементы питания входят в объем поставки.

По всем возникающим вопросам и с предложением Вы можете обратиться к нашему ответственному контактному лицу:

Служба обслуживания клиентов
тел: (08 00) 5 34 34 34

с понедельника по четверг

с 09:00 до 12:15 часов и
 с 13:00 до 16.00 часов

по пятницам

с 09:00 до 12:15 часов и
 с 13:00 до 15.00 часов

Настоящий прибор функционально соответствует действующей директиве ЕС 89/336/EWG. Внимание: При экстремальном электромагнитном воздействии, например, при работе радиоприемника в непосредственной близости прибора, возможно воздействие на показание индикатора. По окончании мешающего воздействия продукт снова может использоваться по назначению, при необходимости, следует провести его повторное включение.

ГАРАНТИЯ

Фирма SOENLE ярантирует в течение 3 лет со дня покупки бесплатное устранение недостатков вследствие недостатков материала или производства посредством ремонта или замены. Просьба сохранить подтверждающие покупки документы и ярантийный талон. В ярантийном случае просьба передать весы вместе с ярантийным талоном и документом о покупке Продавцу.



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

В ярантийном случае просьба передать весы вместе с данным ярантийным талоном и документом о покупке Продавцу.

Отправитель

Причина
 рекламации

Bu Soehnle Ağırlık Gelişim Terazisi'ni tercih ederek satın aldığınız için çok teşekkür ederiz.

Lütfen ilk kez kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve cihazın kullanımına ilişkin tüm bilgileri öğrenin.

Bu kullanım kılavuzunu, gerekli olduğunda başvurabilmeniz için özenle saklayın.

Bu Ağırlık Gelişim Terazisi, ulaşmak istediğiniz ağırlığınızı sürekli göz önünde bulunmasını sağlamaktadır. Bu terazi, bir kez programlandıktan sonra güncel ağırlığınızı, güncel ağırlığınızı başlangıç ağırlığınız ile olan farkını ve ulaşmak istediğiniz ağırlığı temel alarak ağırlık gelişim eğrisini göstermektedir.

Diyet uygulaması çerçevesinde, ulaşılacak istenilen ağırlığın gerçekleştirilebilir bir hedef şeklinde belirlenmesini ve bu yönde uğraşılmasını tavsiye ederiz. Ulaşılacak istenilen ağırlık, her zaman duruma bağlı olarak yeniden belirlenebilir.

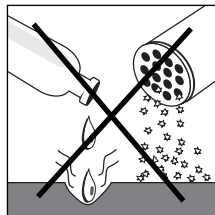
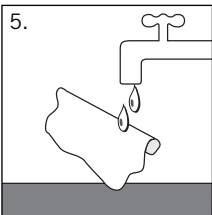
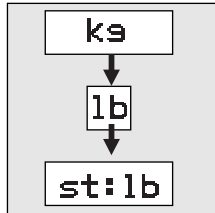
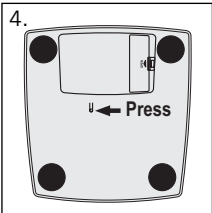
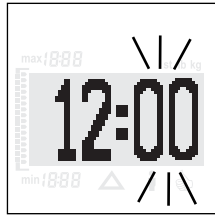
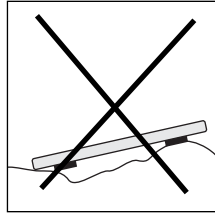
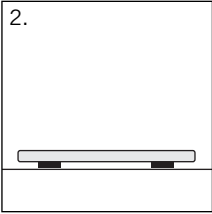
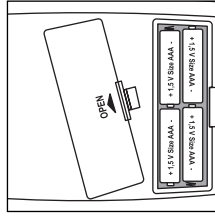
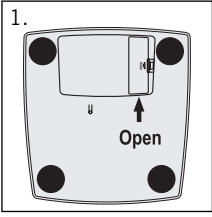
Terazi, otomatik kişi algılamalı 4 adet kişi belleğine sahiptir.

ÖNEMLİ BİLGİLER

Vücut ağırlığının aşırı kilo durumunda azaltılması veya çok düşük kilo durumunda yükseltilmesi söz konusu olduğunda, bir doktora başvurulmalıdır. Her tedavi ve diyet uygulamasını, sadece bir doktora danışarak yapılmalıdır.

Egzersiz programları veya zayıflama kürleri önerileri, belirlenen değerler temel alınarak bir doktor veya başka bir uzman tarafından verilmelidir.

SOEHNLE, bu cihazın sebep olduğu zararlar veya kayıplar ve üçüncü şahısların talepleri hakkında sorumluk üstlenmez. Bu ürün, sadece kullanıcıların evde kullanması için uygundur. Terazi, hastanelerde veya tıbbi tesislerdeki profesyonel kullanım için uygun değildir.



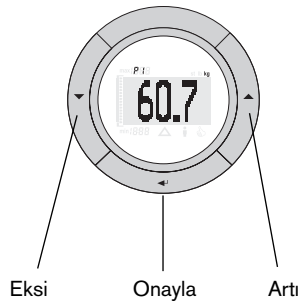
HAZIRLIK

- Pilleri takın.
- Ayarları yapmak için teraziyi düz ve sert bir zeminin üzerine koyun.
- Saati ayarlayın.
Önce saati ayarlayın (▲= artı, ▼= eksi) ve ayarı onaylayın (↵).
Ardından dakikayı ayarlayın (▲= artı, ▼= eksi) ve ayarı onaylayın (↵).
- Terazinin tabanındaki tuşa basılarak, ülkeye özgü birimler (kg, lb veya st:lb) ayarlanabilir.
- Temizlik ve bakım:
Teraziye, sadece az nemli bir bez ile temizleyin.
Çözelti veya aşındırıcı maddeler kullanmayın.
Teraziye suya daldırmayın.

Dikkat! Islak yüzeyde kayma tehlikesi vardır.








KONTROL ELEMANLARI



VERİ GİRİŞİ

Ağırlık Gelişim Terazisi'nin doğru çalışması için, ulaşılmak istenilen veya hedeflenen kişisel ağırlığın girilmesi ve terazinin üzerine hemen çıkılması gereklidir.

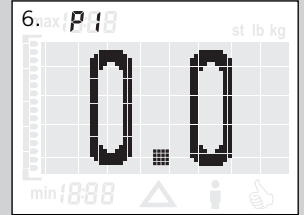
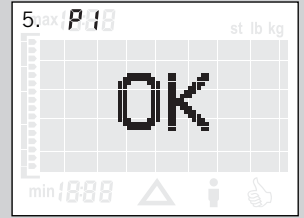
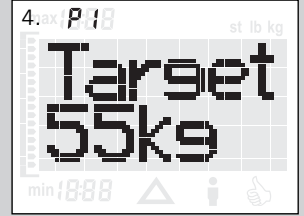
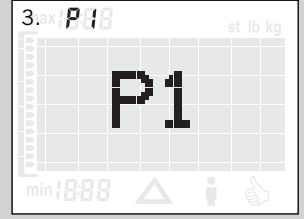
Terazi, enerji tasarruf moduna sahiptir ve herhangi bir tuşa basılmadığında 40 saniye sonra kendiliğinden kapanmaktadır.

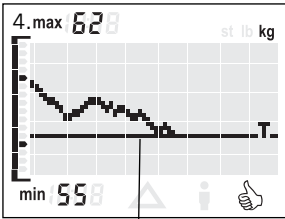
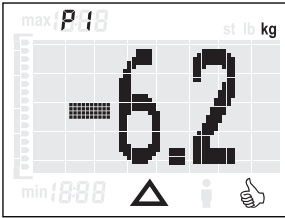
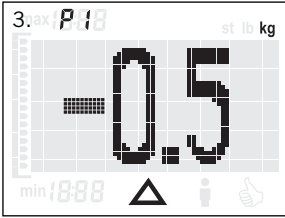
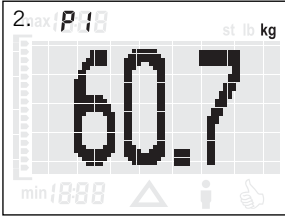
1. Teraziyi ayarlamak için masanın üzerine koyun.
2. Veri girişini  tuşu ile başlatın.
3. Belleği (P1 ... P4) seçin (▼ = eksi, ▲ = artı) ve seçimi onaylayın ().
- Dolu bellekler,  sembolü ile gösterilmektedir.
4. İstenen ağırlığı girin (▼ = eksi, ▲ = artı) ve girişi onaylayın ().
5. "OK" göstergesini  tuşu ile onaylayın.

6. Ekranda "0.0" göstergesi belirdiği anda, ilk tartım için hemen terazinin üzerine çıkılmalıdır.

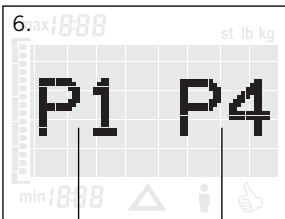
7. Güncel ağırlık (başlangıç ağırlığı) gösterilmektedir. Ardından terazi otomatik olarak kapanır.

Terazinin üzerine çıkılmadığı takdirde, yaklaşık 40 saniye sonra "Error" (Hata) mesajı belirir ve terazi kapanır.





Ulaşmak istenen/
Hedeflenen ağırlık eğrisi



▼ tuşu

▲ tuşu

TARTILMAK

Belirleyici sonuçlar elde etmek için terazinin üzerine mümkün olduğu sürece kıyafetsiz ve aynı koşullar altında çıkılmalıdır (örneğin sabahları, açken veya tuvalete çıktıktan sonra).

1. Terazinin üzerine çıkın. Ağırlığınız gösterilir.
2. Otomatik kişi algılamasından sonra vücut ağırlığı ile birlikte kişisel bellek gösterilir (P1 — P4).
3. Ardından başlangıç ağırlığınız ile güncel ağırlığınız arasındaki fark (▲) gösterilir. Ulaşmak istediğiniz ağırlığa ulaşıldığında, göstergede ek olarak 👍 sembolü belirir.
4. Bir sonraki adımda, ağırlığın değişimi ve ulaşılacak istenen ağırlığa olan yaklaşım, gelişim eğrisi şeklinde gösterilir. Bununla birlikte o güne kadar olan maksimum ve minimum değerler (yuvarlatılmış) gösterilir.

5. Ardından terazi otomatik olarak kapanır.

6. Bu Ağırlık Gelişim Terazisi'nin bir özelliği, otomatik kişi algılamasına sahip olmasıdır. Teraziyi, birbirine çok yakın ağırlıktaki birçok insan kullandığı takdirde, manuel olarak kişisel bellek seçilmelidir. Ekranda, birbirine çok benzer değerlere sahip kişilerin bellekleri gösterilmektedir.

Ağırlığınız belirlendiği için terazinin üzerinden ayrılabilirsiniz ve ▼ tuşu (sol bellek) veya ▲ tuşu (sağ bellek) ile kişisel belleğinizi seçebilirsiniz.

Çok nadir durumlarda, belirlenen değer yanlış bir kişiye atanabilir. Bu durum, gelişim eğrisinin yanlış değerler temel alınarak ilerlemesine ve yanlışlıca olmasına yol açar.

Her bir tartılma değeri arasında ± 3 kg'dan daha fazla bir fark olduğu takdirde, otomatik atama işlevi mümkün değildir. Bu durum, terazi ile birkaç gün tartılmadığında veya farklı ağırlıktaki kıyafetler ile tartıldığında meydana gelebilir.

Böyle durumlarda, verileri kişisel belleğinize »Veri girişi« bölümünde anlatılan şekilde yeniden girin.

O güne kadar elde edilen ölçüm sonuçları silinmez.

Kişisel verilerde yapılan değişiklikten sonra terazinin üzerine hemen çıkılması gerektiğini lütfen unutmayın. Aksi takdirde, yapılan değişiklik kaydedilmemektedir.

KİŞİYE ÖZGÜ VERİLERİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ

Kayıtlı verilerde (örneğin istenen ağırlık) değişiklik yapmak istediğinizde, dolu bellekteki bu verileri »Veri girişi« bölümünde anlatılan şekilde değiştirebilirsiniz.

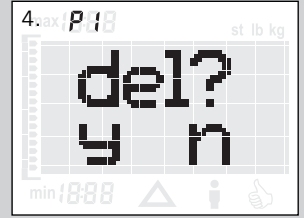
Yapılan değişiklikten sonra terazinin üzerine hemen çıkılması gerektiğini lütfen unutmayın. Aksi takdirde, yapılan değişiklik kaydedilmemektedir.

Daha önce kaydedilen ağırlık değerleri geçerliliklerini devam ettirir.

KİŞİYE AIT VERİLERİN SİLİNMESİ

Bir kişiye ait verilerin (istenen ağırlık veya gelişim akışı) silinmesi gerektiğinde, lütfen aşağıda belirtilen işlemleri yapın:

1. Veri girişini başlatın (←).
2. Belleği (P1 ... P4) seçin (▼ = eksi, ▲ = artı).
3. ▲ ve (←) tuşuna aynı anda basın.
4. Yanda gösterilen gösterge belirir. Veriler, ▼ tuşuna basılarak silinir. ▲ tuşu ile silme işlemi iptal edilebilir.



MESAJLAR

1. Pillerin değiştirilmesi:
4 x 1,5 V AA.



Pillerin imha edilmesi: Piller, evsel atık değildir.

Tüm tüketiciler, yasal olarak kullanılmış pilleri iade etmekle yükümlüdür. Kullanılmış pilleri, belediyenin kamuya açık toplama yerlerine veya aynı tür pillerin satıldığı her yere verebilirsiniz.

Pb = Kurşun içeriyor
Cd = Kadmiyum içeriyor
Hg = Cıva içeriyor



2. Aşırı yük: 150 kg üzeri.



3. Veri girildikten sonra terazinin üzerine çıkmadığı takdirde, yaklaşık 40 saniye sonra "Error" (Hata) mesajı belirir ve terazi kapanır.



4. Terazi, ayarlanmamıştır.
Lütfen yeniden tartılın.

**KULLANILMIŞ ELEKTRONİK CİHAZARIN İMHA EDİLMESİ**

Ürün ve ambalaj üzerindeki sembol, bu ürünün normal evsel atık



olarak imha edilmesini gerektiğini, elektrikli veya elektronik cihazların geri dönüşümden sorumlu teslim yer-

rine verilmesi gerektiğine dikkat çekmektedir.

Daha fazla bilgiyi belediyenizden, belediyeye ait atık imha kuruluşlarından veya ürünü satın aldığımız şirketten edinebilirsiniz.

UYGUNLUK BEYANI

İşbu yazı ile Soehnle, bu cihazın işbu yazı ile Soehnle, bu cihazın temel gerekliliklere ve 1999/5/AT sayılı direktifin öngördüğü ilgili şartlara uygun olduğunu beyan eder.

**TEKNİK ÖZELLİKLER**

Taşıma kapasitesi x Taksim = Maks. 150 kg x 100 g

Kişiyeye özgü 4 bellek

Geniş LCD ekranı

Piller: 4 x 1,5 V AA

Piller, teslimat kapsamında bulunmaktadır.

İlgili kişiler, sorularınız ve düşünceleriniz konusunda size memnuniyetle yardımcı olacaktır:

Tüketici Servis Hattı

Telefon: (08 00) 5 34 34 34

Pazartesi - Perşembe

Saat 09.00 ila 12.15 arası ve
Saat 13.00 ila 16.00 arası

Cuma

Saat 09.00 ila 12.15 arası ve
Saat 13.00 ila 15.00 arası

Bu cihaz, Avrupa Birliği'nin geçerli 89/336/EEC direktifi uyarınca parazite karşı korumalıdır. Uyarı: Örneğin cihazın hemen yakınında telsiz kullanılması nedeniyle aşırı yüksek elektromanyetik etkiler, göstergedeki değerin etkilenmesine yol açabilir. Arıza etkisi sona erdikten sonra ürün tekrar talimatlara uygun şekilde kullanılabilir. Bazı durumlarda cihazın kapatılıp açılması gereklidir.

GARANTİ

SOEHNLE, satınalma tarihinden geçerli olmak üzere, malzeme veya üretim hatasından kaynaklanan kusurların onarılması veya değiştirilmesini kapsayacak 3 yıllık garanti sunmaktadır. Lütfen faturayı ve garanti belgesini özenle saklayın. Garanti durumunda teraziyi, garanti belgesi ve fatura ile birlikte satın aldığınız yere teslim edin.



GARANTİ BELGESİ

Garanti durumunda teraziyi, lütfen bu garanti belgesi ve fatura ile birlikte satın aldığınız yere teslim edin.

Gönderen

Şikayet nedeni

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε να αγοράσετε αυτή τη ζυγαριά της Soehnle.

Παρακαλούμε, πριν την πρώτη χρήση διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης και εξοικειωθείτε με τη συσκευή.

Φυλάξτε καλά τις οδηγίες χρήσης, ώστε να έχετε στη διάθεσή σας τις πληροφορίες ανά πάσα στιγμή.

Αυτή η ζυγαριά θα σας βοηθήσει να παρακολουθείτε διαρκώς το επιθυμητό σας βάρος. Προγραμματίζεται μία φορά και σας δείχνει το τωρινό σας βάρος, τη διαφορά με το αρχικό σας βάρος και μέσω μιας καμπύλης τάσης την πορεία του βάρους σε σχέση με το επιθυμητό σας βάρος.

Σας συνιστούμε να επιδιώκετε ένα ρεαλιστικό επιθυμητό βάρος στα πλαίσια μιας δίαιτας. Το επιθυμητό βάρος μπορεί να προσαρμοστεί ανά πάσα στιγμή. Η ζυγαριά διαθέτει Μνήμη 4 ατόμων με αυτόματη ναγνώριση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

Εάν το ζητούμενο είναι η μείωση ή η αύξηση του σωματικού βάρους, ανάλογα, θα πρέπει να συμβουλευθείτε ιατρό. Κάθε μέθοδος και δίαιτα πρέπει να ακολουθείται μόνο κατόπιν συνεννόησης με ιατρό.

Συστάσεις για προγράμματα γυμναστικής ή μεθόδους αδυνατισματος βάσει των υπολογισθείσων τιμών θα πρέπει να γίνονται από ιατρό ή άλλο καταρτισμένο άτομο.

Η SOEHNLE δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές ή απώλειες που προκαλούνται από τη συσκευή αυτή, ούτε για αξιώσεις τρίτων.

Το προϊόν αυτό προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση σε νοσοκομεία ή κλινικές.

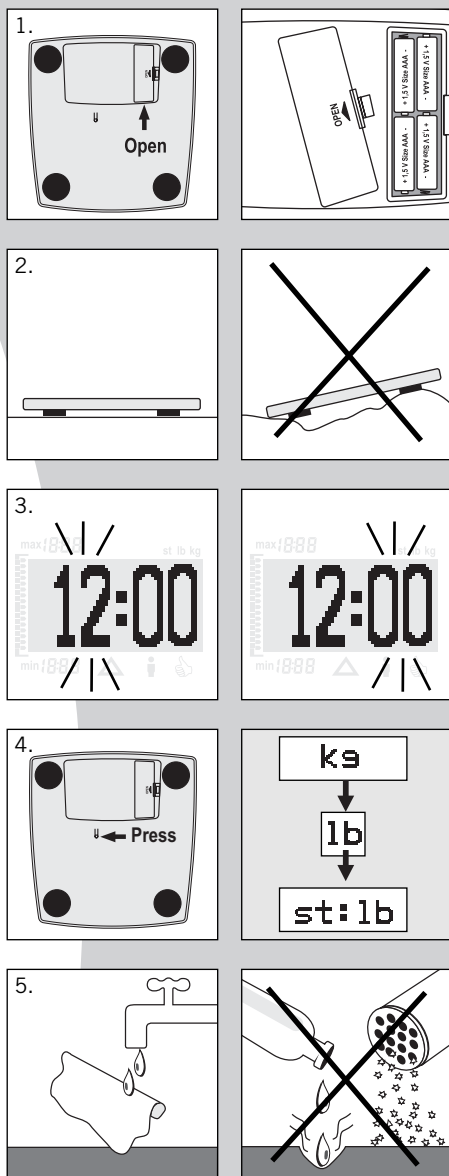
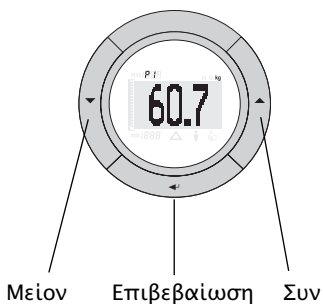
ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

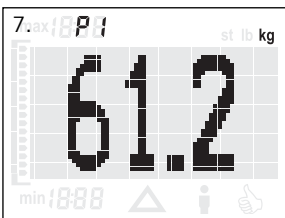
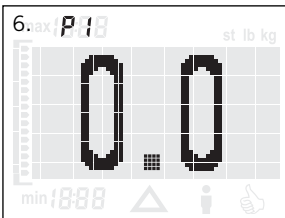
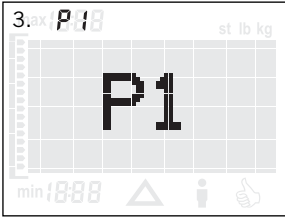
1. Τοποθετήστε τις μπαταρίες.
2. Για να ρυθμίσετε τη ζυγαριά τοποθετήστε την σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
3. Ρύθμιση ώρας:
Ρυθμίστε πρώτα τις ώρες (▲= συν, ▼= μείον) και επιβεβαιώστε (↵).
Στη συνέχεια ρυθμίστε τα λεπτά (▲= συν, ▼= μείον) και επιβεβαιώστε (↵).
4. Δυνατότητα αλλαγής ανάλογα με την εκάστοτε χώρα από kg σε lb ή st:lb με το πάτημα του πλήκτρου που βρίσκεται στη βάση της ζυγαριάς.
5. Καθαρισμός και φροντίδα:
Καθαρίζετε μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή λιπαντικά μέσα.
Μην βυθίζετε τη ζυγαριά στο νερό.

Προσοχή! Κίνδυνος ολίσθησης σε υγρές επιφάνειες.



ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ










ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ




Για τη σωστή λειτουργία της ζυγαριάς αυτής είναι απαραίτητο να εισάγεται το επιθυμητό ή επιδιωκόμενο βάρος του εκάστοτε ατόμου και στη συνέχεια να ανεβεί αμέσως στη ζυγαριά.


Η ζυγαριά διαθέτει μηχανισμό εξοικονόμησης ενέργειας και μετά από περ. 40 δευτερόλεπτα απενεργοποιείται αυτόματα.

1. Τοποθετήστε τη ζυγαριά πάνω σε ένα τραπέζι για να την ρυθμίσετε.

2. Ξεκινήστε την εισαγωγή δεδομένων με το πλήκτρο .

3. Επιλέξτε μνήμη (P1 ...P4) ( = μείον,  = συν) και επιβεβαιώστε (). Οι ήδη κατειλημμένες θέσεις μνήμης εμφανίζονται με το σύμβολο .

4. Εισάγετε το επιθυμητό βάρος ( = μείον,  = συν) και επιβεβαιώστε (.

5. Επιβεβαιώστε την ένδειξη "OK" με το πλήκτρο .


6. Μόλις εμφανιστεί η ένδειξη "0.0" πρέπει να ανεβείτε αμέσως στη ζυγαριά για την πρώτη ζύγιση.

7. Εμφανίζεται το τρέχον βάρος (αρχικό βάρος). Στη συνέχεια η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα.

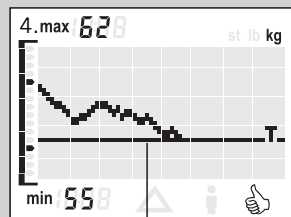
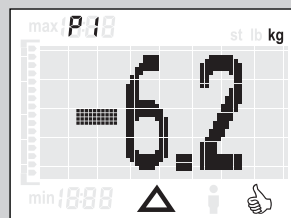
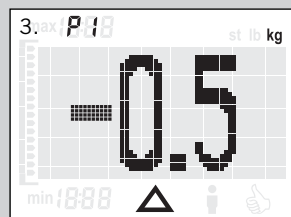
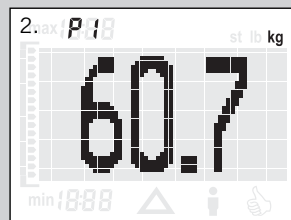
Αν δεν ανεβείτε στη ζυγαριά εμφανίζεται μετά από περ. 40 δευτερόλεπτα το μήνυμα "Error" και απενεργοποιείται.

ΖΥΓΙΣΗ

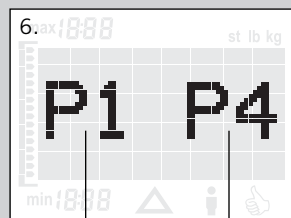
Για ακριβέστερα αποτελέσματα, αν είναι δυνατόν αναβαίνετε στη ζυγαριά γυμνοί και πάντα υπό τις ίδιες συνθήκες (π.χ. το πρωί, νηφάλιοι και αφού έχετε πάει στην τουαλέτα).

1. Ανεβείτε στη ζυγαριά. Εμφανίζεται η ένδειξη του βάρους.
2. Μετά την αυτόματη αναγνώριση εμφανίζεται μαζί με το βάρος σώματος και η προσωπική σας μνήμη (P1 - P4).
3. Στη συνέχεια η διαφορά (Δ) μεταξύ του αρχικού και του τρέχοντος βάρους. Αν έχετε φτάσει στο επιθυμητό βάρος εμφανίζεται στην ένδειξη και το σύμβολο .
4. Στο επόμενο βήμα εμφανίζεται η αλλαγή του βάρους και η προσέγγιση του επιθυμητού βάρους σε μια ευκρινή καμπύλη τάσης. Επίσης και οι μέχρι τώρα μέγιστες και ελάχιστες τιμές (στρογγυλοποιημένες).
5. Στη συνέχεια η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα.
6. Μια ιδιότητα αυτής της ζυγαριάς είναι η αυτόματη αναγνώριση. Αν χρησιμοποιούν τη ζυγαριά διαφορετικά άτομα με πολύ παρόμοιο βάρος, τότε απαιτείται η χειροκίνητη επιλογή της

προσωπικής μνήμης. Εμφανίζονται οι μνήμες των ατόμων, οι οποίες δεν μπορούν να ξεχωριστούν. Εφόσον η ζύγιση έχει ήδη ολοκληρωθεί, μπορείτε να κατεβείτε από τη ζυγαριά και να επιλέξετε την προσωπική θέση μνήμης σας πατώντας το πλήκτρο ∇ (αριστερή μνήμη) ή \blacktriangle (δεξιά μνήμη). Σε σπάνιες περιπτώσεις μπορεί να αντιστοιχιστεί η υπολογισμένη τιμή σε λάθος άτομο. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε παραποίηση των καμπυλών τάσης. Επίσης μια αυτόματη αντιστοίχιση δεν είναι πλέον δυνατή εφόσον μεταξύ δύο ζυγίσεων προκύπτει μια διαφορά μεγαλύτερη από ± 3 kg. Αυτό μπορεί να συμβεί όταν κάποιος δεν ζυγιστεί για περισσότερες ημέρες ή αν ζυγιστεί με υψιστό διαφορετικού βάρους. Σε αυτήν τη περίπτωση επαναλάβετε την εισαγωγή δεδομένων στην προσωπική σας μνήμη, όπως έχει ήδη περιγραφεί στην ενότητα Εισαγωγή δεδομένων. Τα μέχρι τώρα αποτελέσματα μέτρησης διατηρούνται. Παρακαλούμε προσέξτε ότι μετά από μια αλλαγή των προσωπικών στοιχείων θα πρέπει στη συνέχεια να ανεβείτε αμέσως στη ζυγαριά. Διαφορετικά δεν αποθηκεύεται η αλλαγή.



Γραμμή επιθυμητού / επιδιωκόμενου βάρους



Πλήκτρο ∇ Πλήκτρο \blacktriangle

ΑΛΛΑΓΗ ΠΡΟΣΩΠΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Αν θέλετε να προβείτε σε αλλαγές αποθηκευμένων στοιχείων (π.χ. επιθυμητό βάρος), τότε μπορείτε να αλλάξετε τα επιθυμητά στοιχεία στην ήδη κατειλημμένη μνήμη, όπως έχει ήδη περιγραφεί στην Ενότητα »Εισαγωγή δεδομένων«.

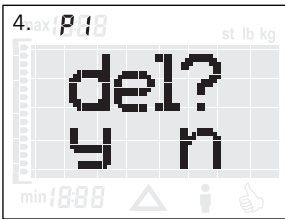
Παρακαλούμε προσέξτε ότι και μετά από μια αλλαγή των προσωπικών στοιχείων θα πρέπει στη συνέχεια να ανεβείτε στη ζυγαριά. Διαφορετικά δεν αποθηκεύεται η αλλαγή.

Διατηρούνται οι προηγούμενες αποθηκευμένες τιμές βάρους.

ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΠΡΟΣΩΠΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Αν επιθυμείτε να διαγράψετε στοιχεία (επιθυμητό βάρος και πορεία τάσης) ενός ατόμου ακολουθήστε τα εξής:

1. Ξεκινήστε την εισαγωγή δεδομένων (←).
2. Επιλέξτε μνήμη (P1 ... P4) (▼ = μείον, ▲ = συν).
3. Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα ▲ και (←).
4. Εμφανίζεται η διπλανή ένδειξη. Η διαγραφή γίνεται πατώντας το πλήκτρο ▲. Με το πλήκτρο ▼ ακυρώνεται η διαδικασία διαγραφής.



ΜΗΝΥΜΑΤΑ

1. Αλλαγή μπαταριών:
4 x 1,5 V AA.

LOW
BAT

Απόρριψη μπαταριών:

Οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ως καταναλωτής είστε νομικά υποχρεωμένος να επιστρέψετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες. Μπορείτε να παραδώσετε τις παλιές μπαταρίες σε δημόσιους χώρους που εξυπηρετούν το σκοπό αυτό ή σε σημεία όπου πωλούνται μπαταρίες αντίστοιχου τύπου.

Pb = περιέχει μόλυβδο

Cd = περιέχει κάδμι

Hg = περιέχει υδράργυρο



2. Υπερφόρτωση:
Από 150kg.

OVER-
LOAD

3. Αν μετά την εισαγωγή δεδομένων δεν ανεβείτε στη ζυγαριά εμφανίζεται μετά από περ. 40 δευτερόλεπτα το μήνυμα "Error" και η ζυγαριά απενεργοποιείται.

ERROR

4. Η ζυγαριά δεν ήταν βαθμονομημένη. Εκτελέστε ξανά τη μέτρηση.

CAL

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Αντοχή x κατανομή = το πολύ 150 kg x 100 g

4 προσωπικές θέσεις μνήμης

Μεγάλη οθόνη LCD

Μπαταρίες: 4 x 1,5 V AA

Οι μπαταρίες περιλαμβάνονται στη συσκευασία.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

Το σύμβολο πάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί



με τα κοινά οικιακά απορρίμματα, αλλά να μεταφερθεί σε ένα κέντρο συγκέντρωσης για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

Περισσότερες πληροφορίες θα λάβετε από το δήμο σας, τις κοινοτικές αρχές διαχείρισης απορριμμάτων ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δια του παρόντος η Soehnle δηλώνει ότι αυτή η

συσκευή συμμορφώνεται απόλυτα με τις

θεμελιώδεις απαιτήσεις και τις άλλες σχετικές προδιαγραφές της Οδηγίας 1999/5/EE.



Είμαστε στη διάθεσή σας για τυχόν ερωτήσεις ή παρατηρήσεις:

Κέντρο εξυπηρέτησης πελατών

Τηλ.: (08 00) 5 34 34 34

Δευτέρα έως Πέμπτη

από 09:00 έως 12:15 και
από 13:00 έως 16.00

Παρασκευές

από 09:00 έως 12:15 και
από 13:00 έως 15.00

Η συσκευή αυτή δεν προκαλεί παρεμβολές σύμφωνα με την ισχύουσα ευρωπαϊκή οδηγία 89/336/EOK. Υπόδειξη: Υπό ισχυρές ηλεκτρομαγνητικές επιδράσεις, π.χ. σε περίπτωση λειτουργίας ενός ασυρμάτου κοντά στη συσκευή, ενδέχεται να επηρεαστεί η τιμή ένδειξης. Μετά το τέλος της επίδρασης, το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί πάλι κανονικά ενδεχομένως κατόπιν επανενεργοποίησης.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η SOEHNLE παρέχει εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς για δωρεάν αποκατάσταση βλαβών που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής μέσω επισκευής ή αντικατάστασης. Φυλάξτε την απόδειξή σας και την εγγύηση. Σε ανάγκη χρήσης της εγγύησης, επιστρέψτε τη ζυγαριά μαζί με την εγγύηση και την απόδειξη στον έμπορο λιανικής.



ΑΠΟΚΟΜΜΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Σε ανάγκη χρήσης της εγγύησης, επιστρέψτε τη ζυγαριά μαζί με το παρόν απόκομμα εγγύησης και την απόδειξη στον έμπορο λιανικής.

Αποστολέας

Αιτία παραπόνου

Zahvaljujemo se vam za nakup tehtnice s trendom teže telesa Soehnle.

Prosimo, pred prvo uporabo temeljito preberite to navodilo za uporabo in se seznanite z upravljanem naprave.

Navodilo za uporabo skrbno shranite, tako da vam bodo potrebne informacije kadarkoli na voljo.

Tehtnica s trendom teže telesa vam bo v pomoč pri vzdrževanju vaše idealne telesne teže. Ko jo enkrat programirate, vam bo prikazovala vašo trenutno težo, razliko od vaše začetne teže in krivuljo trenda, ki se kaže na poti do vaše idealne teže.

Priporočamo vam, da v okviru realne diete nastavite želeno težo telesa. Želeno težo telesa lahko kadarkoli prilagodite.

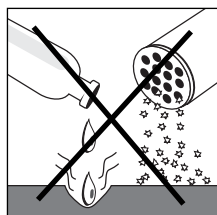
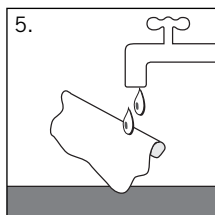
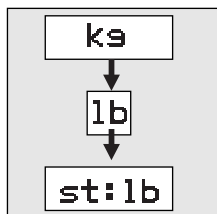
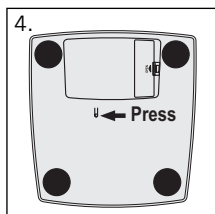
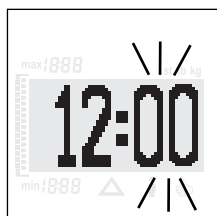
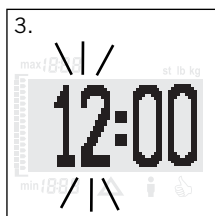
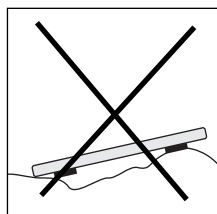
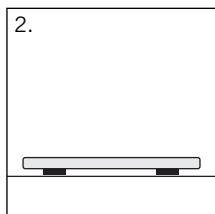
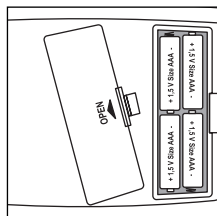
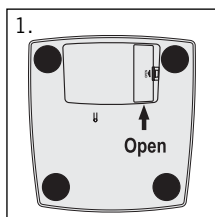
Tehtnica razpolaga s 4 pomnilniškimi mesti, s samodejnim prepoznavanjem osebe.

POMEMBNI NAPOTKI

Če nameravate zmanjšati preveliko telesno težo ali povečati premajhno telesno težo, se prej posvetujte z zdravnikom. Vse postopke in dieto izvajajte samo po predhodnem razgovoru z zdravnikom.

Priporočila za gimnastične programe ali diet za hujšanje na podlagi izmerjenih vrednosti vam mora predložiti zdravnik ali druga ustrezno kvalificirana oseba.

Družba SOEHNLE ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe ali izgube, ki bi bile povzročene zaradi neuravnovesja telesa, kakor tudi zaradi zahtev tretjih oseb. Izdelek je namenjen za domačo uporabo, za osebno uporabo. Ni primeren za profesionalno uporabo v bolnišnicah ali medicinskih ustanovah.



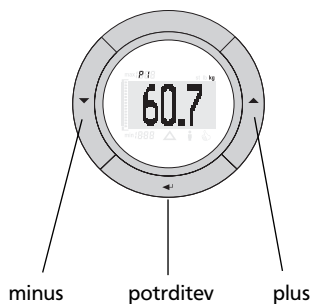
PRIPRAVA

1. Vstavite baterije.
2. Za nastavitve postavite tehtnico na ravno in trdo podlago.
3. Nastavitve ure:
 - Nastavitev ure (\blacktriangle = plus, \blacktriangledown = minus) in potrdite (\leftarrow).
 - Nastavitev minut (\blacktriangle = plus, \blacktriangledown = minus) in potrdite (\leftarrow).
4. Možnost deželno specifičnih nastavitvev s kg/cm na lb/in ali st/in, s pritiskom na tipko na spodnji strani tehtnice.
5. Nega in čiščenje: Prosimo, čistite samo z rahlo navlaženo krpo. Ne uporabljajte topil ali grobih čistilnih sredstev. Tehtnice ne potaplajte v vodo.

Pozor! Nevarnost zdrsa na vlažni površini.












UPRAVLJALNI ELEMENTI



VPIS PODATKOV

Za pravilno delovanje tehtnice s trendom telesa, je nujno potrebno vpisati osebne podatke konkretne osebe, ki naj takoj potem stopi na tehtnico.

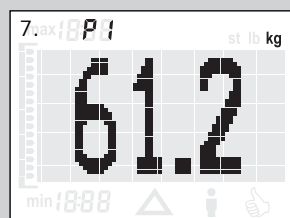
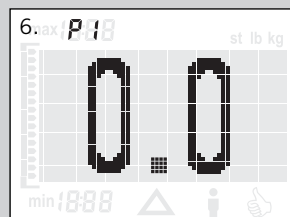
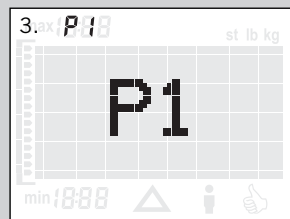
Tehtnica je opremljena z varčevalnim modulom, ki tehtnico v primeru če je ne uporabljate, izklopi po pretečenem času 40-sekund.

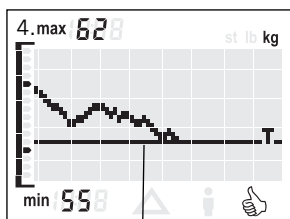
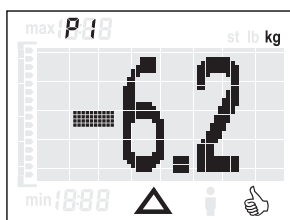
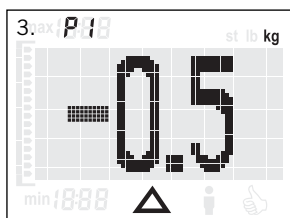
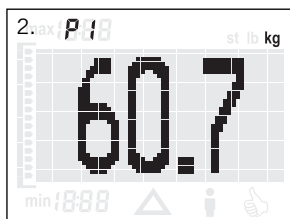
1. Za nastavitve položite tehtnico na mizo
2. Vpis podatkov vklopite s tipko - .
3. Izberite pomnilniško mesto (P1 ...P4) ( = minus,  = plus) in potrdite ().
Že zasedeno pomnilniško mesto se bo prikazalo s simbolom .
4. Vpišite želeno težo ( = minus,  = plus) in potrdite (.
5. Prikaz "OK" potrdite s tipko - .

6. Takoj, ko se na tehtnici prikaže vrednost "0.0" je potrebno stopiti na tehtnico za prvo tehtanje.

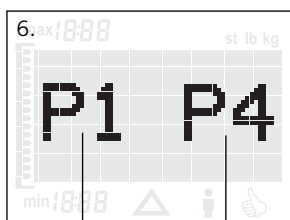
7. Prikazala se bo trenutna teža (začetna teža). Tehtnica se potem avtomatsko izklopi.

Če v 40-sekundah ne stopite na tehtnico, se bo prikazala informacija napake - "Error" in tehtnica se bo izklopila.





Želena/ciljna smer
telesne teže



Tipka - ▼

Tipka - ▲

TEHTANJE

Za nedvoumne rezultate je najbolje, da se tehtate brez obleke in pod enakimi pogoji (npr. zjutraj, tešči in po opravljenih postopkih toalete).

1. Stopite na tehtnico. Izvede se prikaz teže.
2. Po samodejnem prepoznavanju osebe, se poleg telesne teže, prikaže tudi osebno pomnilniško mesto (P1 - P4).
3. Potem se prikaže razlika (Δ) med začetno težo in trenutno telesno težo.

Ko dosežete želeno težo, se v prikazu pojavi dodatni simbol -

4. V naslednjem koraku se sprememba teže in približevanje zeleni telesni teži prikaže v obliki trendovske krivulje. Iz tega sledeče dosedanje maksimalni in minimalne vrednosti (obkroženo).
5. Tehtnica se potem samodejno izklopi.
6. Zelo udobna lastnost te tehtnice in naprave za trend teže telesa je samodejno prepoznavanje osebe. Če tehtnico uporabljajo osebe, ki imajo zelo podobno telesno težo, potem je potrebno ročno izbrati pomnilniško mesto.

Prikažejo se pomnilniška mesta oseb, ki jih je težko medsebojno ločiti.

Ko je izvedena meritev teže, lahko zapustite tehtnico in izberite vaše osebno pomnilniško mesto s tipko - ▼ (levo pomnilniško mesto) ali s tipko - ▲ (desno pomnilniško mesto).

V redkih primerih se lahko zgodi, da se določena vrednost dodeli pomnilniku druge osebe. To lahko vodi do napake pri krivulji trenda.

Samodejna dodelitev prav tako ni mogoča v primeru, ko je med dvema tehtanjema prišlo do večje razlike, kot je ± 3 kg. To je lahko v primeru, če več dni niste stopili na tehtnico ali pa če nosite obleko različne teže.

V tem primeru ponovite vpis podatkov na vašem osebnem pomnilniškem mestu, kot je opisano v poglavju za vpis podatkov.

Doslej izmerjeni podatki se bodo ohranili.

Prosimo upoštevajte, da je potrebno takoj po spremembi osebnih podatkov potrebno na tehtnico. V nasprotnem primeru se spremembe ne bodo shranile.

SPREMEMBA OSEBNIH PODATKOV

Če želite spremeniti shranjene podatke (npr. zeleno težo), potem lahko spremenite zelene podatke na že vpisanem pomnilniškem mestu, kot je opisano pod "vpis podatkov".

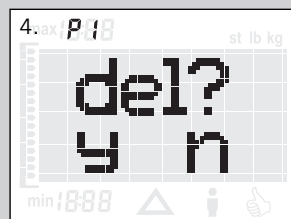
Prosimo, upoštevajte da je potrebno takoj po spremembi osebnih podatkov stopiti na tehtnico. V nasprotnem primeru se spremembe ne bodo shranile.

Doslej izmerjeni podatki telesne teže se bodo ohranili.

BRISANJE OSEBNIH PODATKOV

Če želite brisati podatke (zeleno teža in potek trenda) določene osebe, potem postopajte, kot sledi:

1. Vključite vpis podatkov (←↵).
2. Izberite pomnilniško mesto (P1 ...P4) (▼ = minus, ▲ = plus)
3. istočasno pritisnite tipki ▲- in (←↵).
4. Pojavi se prikaz, ki je poleg. Brisanje se izvede s tipko - ▼. S tipko - ▲ se prekine postopek brisanja.



SPOROČILO

1. Menjava baterij:
4 x 1,5 V AA.

LOW
BAT

Odstranitev baterij: Baterije ne sodijo v kuhinjske odpadke. Kot uporabnik ste zakonsko zadolženi, da vrnete izrabljen baterije.

Vaše izrabljene baterije lahko odložite na javnih zbirnih mestih v vašem kraju ali pa na vseh mestih, kjer prodajajo te vrste baterij.

Pb = baterija vsebuje svinec
Cd = baterija vsebuje kadmij
Hg = baterija vsebuje živo srebro



2. Maks. obremenitev:
Do 150kg.

OVER-
LOAD

3. Če v 40-sekundah po vpisu podatkov ne stopite na tehtnico, se bo prikazala informacija napake - "Error" in tehtnica se bo izklopila.

ERROR

4. Tehtnica se ni kalibrirala.
Prosimo, ponovno izvedite meritve.

CAL

ODSTRANITEV IZRABLJENIH ELEKTRONSKIH NAPRAV

Simbol na izdelku oz. na embalaži tega izdelka nakazuje na to, da ta izdelek ni namenjen za odstranitev v običajne gospodinske odpadke, ampak ga je potrebno oddati na zakonsko določeno sprejemno mesto, kjer se reciklirajo električne in elektronske naprave. Nadaljnje informacije so na voljo na vaši občini, komunalni službi ali zastopniki in prodajalne, kjer ste kupili ta izdelek.

**IZJAVA O SKLADNOSTI**

S tem pojasnjuje družba Soehnle, da je ta naprava v skladu s temeljnimi zahtevami in ostalimi zakonskimi določili smernic 1999/5/ES.

**TEHNIČNI PODATKI**

Nosilnost x delitev = Maks. 150 kg x 100 g
4 osebno-specifični pomnilniki
Velik LCD-prikaz
Baterije. 4 x 1,5 V AA.
Baterije so v obsegu pošiljke.

Če imate vprašanja ali nejasnosti smo vam vedno na voljo za pogovor na sledeči telefonski številki:

Služba za uporabnike
Tel: (08 00) 5 34 34 34

Od ponedeljka do četrтка

od 09:00 do 12:15 ure in
od 13:00:00 do 16:00:00 ure

Ob petkih

od 09:00 do 12:15 ure in
od 13:00 do 15:00 ure

Ta naprava ne moti radijskih valov in je izdelana v skladu ES-smernicami 89/336/EGS. Opozorilo: Pod ekstremnimi elektromagnetnimi vplivi, npr. pri delovanju radijske naprave v neposredni bližini, lahko to vpliva na vrednost prikaza podatkov.

Po odstranitvi motenj je izdelek ponovno pripravljen za uporabo, eventualno je potreben ponoven vklop.

GARANCIJA

Družba Soehnle garantira v času 3 let od datuma nakupa za brezplačno odpravo pomanjkljivosti na podlagi napake v materialu ali tovarniške napake in bo izdelek popravljena ali zamenjan. Prosimo, skrbno shranite račun in garancijski list. V primeru garancijskih zahtev, prosimo da tehtnico z računom in garancijskim listom predate vašemu prodajalcu-zastopniku.



GARANCIJSKI ZAHTEVEK

V primeru garancijskih zahtev, prosimo da tehtnico z računom in garancijskim listom predate vašemu prodajalcu-zastopniku.

Pošiljatelj

Vzrok za reklamacijo

Puno Vam se zahvaljujemo što se se odlučili za kupnju ove Soehnle vage za mjerenje trenda težine.

Molimo da prije prvog puštanja u rad pažljivo pročitate ovu uputu za uporabu i da se upoznate s uređajem.

Dobro pohranite ovu uputu za uporabu da bi Vam informacije uvijek stajale na raspolaganju.

Ova vaga za mjerenje trenda težine pomoći će Vam precizno praćenje Vaše željene tjelesne težine. Jednom programirana pokazivat će Vam trenutnu težinu, razliku prema Vašoj početnoj težini i razvoj težine u obliku krivulje trenda u pogledu Vaše željene težine.

U okviru dijete preporučujemo odabir realistične željene težine. Željena težina se može podešavati u svako doba.

Vaga raspolaže s 4 osobnih memorijskih mjesta s automatskim prepoznavanjem osobe.

VAŽNE NAPOMENE

Kad se radi o smanjivanju tjelesne težine kod gojaznosti, ili povećanju premale težine, trebate se posavjetovati s liječnikom. Obavezno se savjetujte s liječnikom kod svake terapije i dijete.

Savjete u pogledu programa gimnastičkih vježbi ili mršavljenja, na osnovu ustanovljenih vrijednosti treba dati liječnik ili neka druga osposobljena osoba.

SOEHNLE ne preuzima odgovornost za štete ili gubitke prouzrokovane ovim uređajem, niti za potraživanja trećih osoba.

Ovaj je proizvod namijenjen samo za kućnu upotrebu od strane potrošača. Nije pogodan za profesionalnu upotrebu u bolnicama ili u medicinskim ustanovama.

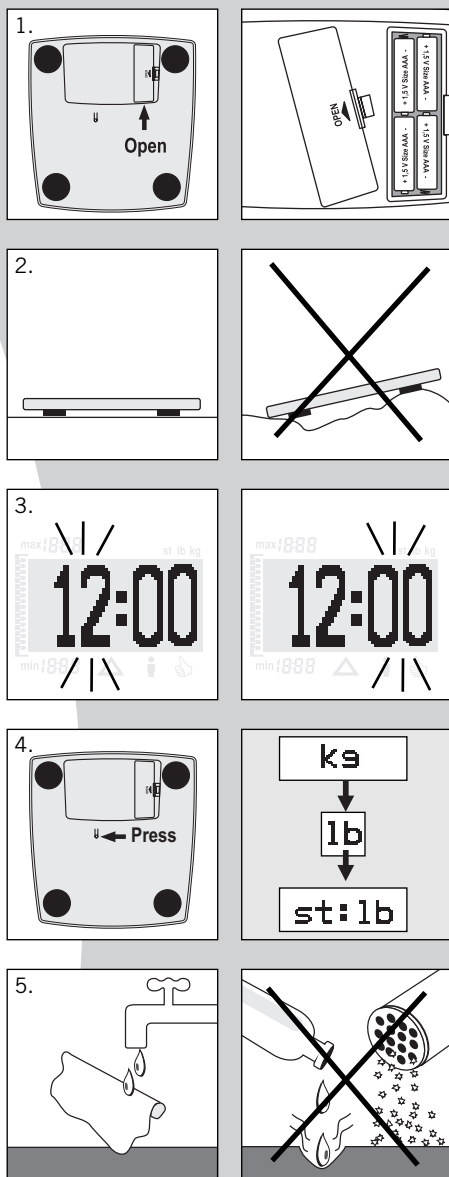
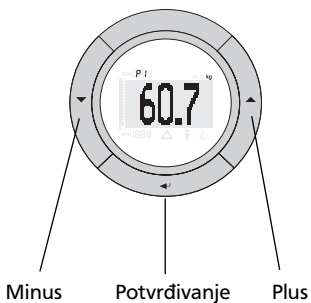
PRIPREMA

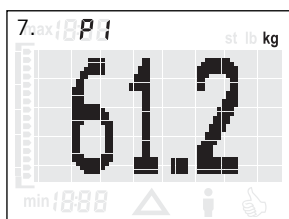
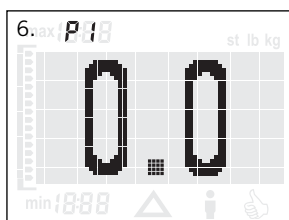
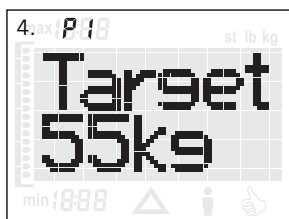
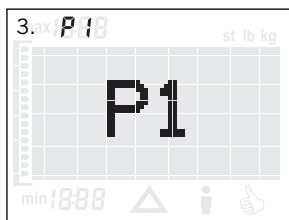
1. Umetnite baterije.
2. Za podešavanje postavite vagu na ravnu, čvrstu podlogu.
3. Podesite vrijeme na satu:
Prvo podesite sate (▲= plus, ▼= minus) i potvrdite (↵).
Zatim podesite minute (▲= plus, ▼= minus) i potvrdite (↵).
4. Mogućnost prilagodbe pojedinim zemljama sa kg na lb ili st:lb pritiskom na tipku na podnožju vage.
5. Čišćenje i održavanje: Čistite samo s malo navlaženom krpom. Nemojte upotrebljavati otapala ili ribajuća sredstva. Vagu nemojte uranjati u vodu.

Pozor! Opasnost od sklizanja na mokroj podlozi.



ELEMENTI ZA RUKOVANJE





UNOS PODATAKA

Za pravilno funkcioniranje vage za mjerenje trenda težine neophodno je unošenje osobne željene težine, odnosno ciljne težine za pojedine osobe, i nakon toga odmah treba stati na vagu.

Vaga je opremljena režimom za uštetu energije i samostalno se isključuje nakon otprilike 40 sekundi, ako se ne pritisne nijedna tipka.

1. Za podešavanje postavite vagu na stol.
2. Započnite s unošenjem podataka tipkom \leftarrow .
3. Odaberite memorijsko mjesto (P1 ... P4) (\blacktriangledown = minus, \blacktriangle = plus) i potvrdite (\leftarrow). Memorijska mjesta koja su već u upotrebi označena su simbolom P .
4. Unesite željenu težinu (\blacktriangledown = minus, \blacktriangle = plus) i potvrdite (\leftarrow).
5. Prikaz "OK" potvrdite tipkom \leftarrow .

6. Čim se pojavi "0.0" odmah morate stati na vagu na prvo vaganje.

7. Prikazat će se trenutna težina (početna težina). Nakon toga će se vaga automatski isključiti.


Ako ne stanete na vagu, nakon otprilike 40 sekundi prikazat će se poruka "Error" i isključit će se.

VAGANJE

Za jednoznačne rezultate po mogućnošću uvijek stanite na vagu neodjeveni i uvijek pod istim uvjetima (npr. ujutro, natašte i nakon obavljene nužde).

1. Stanite na vagu.
Prikazat će se težina.
2. Nakon automatskog prepoznavanja osobe uz tjelesnu težinu prikazat će se i osobno memorijsko mjesto (P1 - P4).

3. Nakon toga razlika (Δ) između početne i trenutne tjelesne težine.

Ako je postignuta željena težina, na zaslonu će se dodatno pojaviti simbol .

4. U slijedećem koraku će se promjena težine i približavanje željenoj težini prikazati u obliku pregledne krivulje trenda. Osim toga i dosadašnje maksimalne i minimalne vrijednosti (zaokružene).

5. Nakon toga će se vaga automatski isključiti.

6. Jedna od osobina ove vage za mjerenje trenda težine je automatsko prepoznavanje osobe. Ako vagu koristi više osoba s vrlo sličnom težinom onda je potrebno ručno

odabrati osobno memorijsko mjesto.

Prikazat će se memorijska mjesta osoba koje se ne mogu razlikovati. Pošto je mjerenje težine već izvršeno, vagu možete napustiti i potvrditi Vaše memorijsko mjesto tipkama \blacktriangledown (lijevo memorijsko mjesto) ili tipkom \blacktriangle (desno memorijsko mjesto).

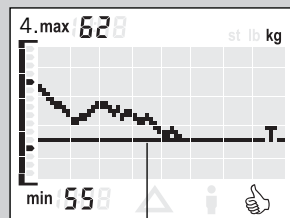
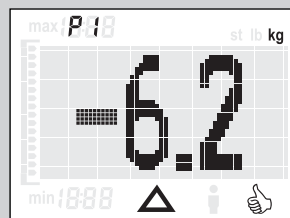
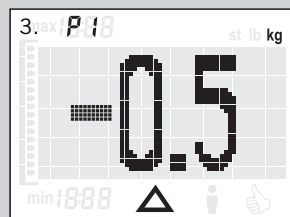
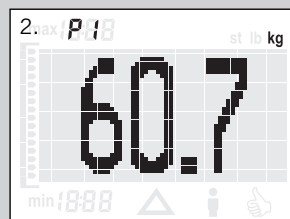
U rijetkim slučajevima se može dogoditi da se izmjereni vrijednost dodijeli pogrešnoj osobi. To dovodi do pogrešnih krivulja trendova.

Automatsko pridruživanje nije moguće i u slučaju kad između pojedinih vaganja postoji razlika veća od ± 3 kg. To se može dogoditi ukoliko se vaga više dana ne koristi, ili se vaganje vrši u odjeći različite težine.

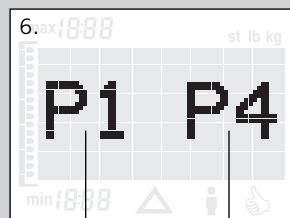
U tim slučajevima ponovite unos podataka u Vašem memorijskom mjestu, kao što je već opisano kod unosa podataka.

Pri tom se dosadašnji rezultati mjerenja zadržavaju.

Molimo da obratite pažnju na to da nakon promjene Vaših osobnih podataka odmah morate stati na vagu. Inače izmjene neće biti pohranjene.



Željena/ciljna krivulja težine



Tipka \blacktriangledown

Tipka \blacktriangle

IZMJENA OSOBNIH PODATAKA

Ako želite izvršiti promjenu pohranjenih podataka (na primjer, željenu težinu), tada željene podatke možete promijeniti u već upotrijebljenom memorijskom mjestu, kao što je već opisano pod »Unos podataka«.

Molimo da obratite pažnju na to da i nakon promjene odmah morate stati na vagu. Inače izmjene neće biti pohranjene.

Predhodno pohranjene vrijednosti težine će se zadržati.



BRISANJE OSOBNIH PODATAKA

U slučaju da treba obrisati podatke (željenu težinu i krivulju trenda), postupite na slijedeći način:

1. Započnite s unosom podataka (\leftarrow).
2. Odaberite memorijsko mjesto (P1 ... P4) (∇ = minus, \blacktriangle = plus).
3. Istovremeno pritisnite tipku \blacktriangle i (\leftarrow).
4. Pojavit će se slijedeći prikaz. Brisanje se vrši pritiskom na tipku ∇ . Tipkom \blacktriangle se prekida postupak brisanja.

PORUKE

1. Zamjena baterija:
4 x 1,5 V AA.

LOW
BAT

Uklanjanje baterija: Baterije ne spadaju u kućni otpad. Kao potrošač zakonski ste obavezni vratiti prazne baterije. Svoje stare baterije možete predati na javnim sakupljalištima u Vašoj općini, ili na svim mjestima gdje se prodaju baterije određene vrste.

Pb = sadrži olovo
Cd = sadrži kadmij
Hg = sadrži živu



2. Preopterećenje:
preko 150kg.

OVER-
LOAD

3. Ako nakon unosa podataka ne stanete na vagu, nakon otprilike 40 sekundi prikazat će se poruka "Error" i vaga će se isključiti.

ERROR

4. Vaga nije bila kalibrirana.
Molimo da ponovite mjerenje.

CAL

ODSTRANJIVANJE RABLJENIH ELEKTRONSKIH UREĐAJA

Simbol na proizvodu ili na njegovom pakovanju ukazuje na to da ovaj proizvod ne spada u običan kućni otpad, nego da ga se mora predati na prihvatno mjesto za reciklažu električnih i elektronskih uređaja. Ostale informacije ćete dobiti u Vašoj općini, komunalnim poduzećima za otpad ili u trgovini gdje ste proizvod kupili.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Soehnle ovime izjavljuje da ovaj uređaj odgovara osnovnim zahtjevima i drugim odgovarajućim odredbama smjernica 1999/5/EU.



TEHNIČKI PODACI

Nosivost x podjela = Max 150 kg x 100 g

4 Memorijska mjesta specifične osobe

Veliki LCD zaslon

Baterije: 4 x 1,5 V AA

Baterije se isporučuju zajedno s proizvodom.

Kod pitanja i primjedaba rado Vam stojimo na raspolaganju preko slijedećih sugovornika:

Servis za potrošače
Tel: (08 00) 5 34 34 34

Ponedjeljkom do četvrtkom

od 09:00 do 12:15 sati i
 od 13:00 do 16:00 sati

Petkom

od 09:00 do 12:15 sati i
 od 13:00 do 15:00 sati

Ovaj uređaj ne ometa radio veze u skladu s važećom EG-smjernicom 89/336/EWG. Napomena: Kod ekstremnih elektromagnetskih utjecaja, na primjer kod korištenja radio odašiljača/prijemnika u neposrednoj blizini uređaja, može doći do utjecaja na prikazanu vrijednost. Nakon prestanka utjecaja izvora smetnji proizvod se ponovno svrsishodno može koristiti, po potrebi ga treba ponovno uključiti.

JAMSTVO

SOEHNLE jamči 3 godine od dana kupnje besplatno uklanjanje nedostataka uslijed greške u materijalu ili proizvodnji, i to popravkom ili zamjenom. Molimo Vas da sigurno pohranite račun i jamstveni iscjekak. U jamstvenom slučaju vratite vagu s jamstvenim iscjekom i računom vašem trgovcu.



JAMSTVENI ISCJEČAK

U jamstvenom slučaju vratite vagu s ovim jamstvenim iscjekom i računom vašem trgovcu.

Pošiljatelj

Razlog reklamacije

SOEHNLE

Quality & Design by
LEIFHEIT AG
56377 Nassau/Germany

www.soehnle.com